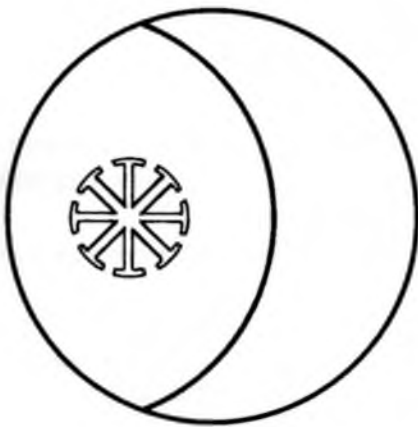


El libro de la Brujería Sajona de Buckland

Raymond
Buckland



Símbolos de la Seax-Wica

*Simboliza el Sol, la Luna y los ocho Sabbats,
o «La Rueda del Año».*

El libro de la Brujería Sajona de Buckland

Raymond
Buckland

Equipo Difusor del Libro, S.L.
VILLAVICIOSA DE ODÓN
(MADRID)

Copyright © 1974 Raymond Buckland

Publicado por Samuel Weiser, York Beach, ME USA con
el título: *The Tree*

© Copyright mundial para el idioma español,
por acuerdo con Red Wheel / Weiser:

Equipo Difusor del Libro, S.L.

Avenida Quitapesares, 33 - Local nº 11

Tlf. y fax: 91 616 61 98

28670 Villaviciosa de Odón (Madrid)

1ª edición en español: **Enero de 2008**

Traducción de: Luis Fernández y Francisco Javier Sierra

© de la traducción de: Editorial Mirach, S.L. que la ha cedido
desinteresadamente para esta edición

libros@equipodifusor.com

www.equipodifusor.com

I.S.B.N.: 978-84-95593-27-6

Depósito Legal: B-4866-2008

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (CEDRO) vela por el respeto de los citados derechos.

Imprime Editorial Humanitas, S.L.

Barberà del Vallès (Barcelona)

Índice

Introducción a la Nueva Edición	9
Introducción	17
Prólogo de los traductores	21
Panorama Histórico	31
Creencias	37
Deidades	37
Woden	40
Freya	45
Reencarnación	51
Retribución	54
Jerarquía	55
Círculo, Instrumentos y Vestido	61
Oficiantes	65
El Libro	67

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Los Ritos	68
Erección del Templo	69
Limpieza del Templo	72
Autoconsagración	73
Iniciación	76
Esbat	81
Luna Llena	83
Pasteles y Cerveza	86
Sabbats	89
Samhain Sabbat	91
Yule Sabbat	95
Imbolc Sabbat	97
Sabbat de Primavera	99
Beltane Sabbat	102
Midsummer Sabbat	105
Lughnasadh Sabbat	108
Sabbat de Otoño	110
Unión de Manos	112
Separación de Manos	116
Rito de Nacimiento	119
Paso del Puente (en la Muerte)	122
Consagración	125

Material Adicional

Galdra (Magia)	127
Protección Contra el Mal	129
Amor	131
Curación	136
Otra Magia	139
Hwata (Adivinación)	141
Las Varillas Sajonas	142
Tarot	144
El Sendero	145
Visión Espiritual	147
Bola de Cristal	148
Espejo	150
Fuego-Fantasía	151

ÍNDICE

Lacnunga (Ciencia Herbal)	152
La Recogida, Secado y Conservación de las	
Plantas Medicinales y sus jugos	153
La Forma de Hacer y Conservar todos los	
Compuestos necesarios	157
Apéndice «A» – Alfabetos Mágicos	165
Apéndice «B» – Canciones Seax-Wicanas	174
Apéndice «C» – Recetas Seax-Wica para Vino,	
Cerveza y Cerveza fuerte	185
Apéndice «D» – Paganismo	189
Bibliografía	191

INTRODUCCIÓN A LA NUEVA EDICIÓN

Hace más de treinta años que apareció este libro por vez primera con el título *El Arbol: El Libro Completo de la Brujería Sajona*, y me alegro muchísimo de que Red Wheel/Weiser vaya a publicarlo de nuevo. Durante todos esos años, han ido surgiendo por todo el mundo covens de Brujería sajona, junto con practicantes en solitario, y hoy se encuentran en países tan alejados como Japón, Rusia, Sudáfrica, Australia, Gran Bretaña y América, por mencionar unos pocos.

¿Por qué, entre la multiplicidad de tradiciones Wicanas actualmente existentes, atrae tanto la Brujería Sajona, o Seax-Wica? En primer lugar, porque creo que permite la auto iniciación; en segundo lugar, porque puede practicarse tanto en grupo (covens) como en solitario o individualmente; y, en tercer lugar, porque los grupos están desprovistos de esas rígidas políticas de liderazgo que pueden acabar en abuso.

En 1951 fue revocada la última ley británica contra la Brujería. Tres cortos años después apareció el primer libro escrito por un brujo real, titulado *Witchcraft Today*, de Gerald Gardner. Yo tuve la inmensa suerte de conocer a Gardner y de ser introducido en el Arte* por su Suma Sacerdotisa, Lady Olwen, en Perth, Escocia. Por aquel entonces no había covens Wicca en América, así que Gerald me pidió que formara uno. Lo creé a principios de la década de 1960 y estuve practicando

* Nombre que dan los brujos a la religión y práctica de la brujería y sus seguidores.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

esa forma concreta de Brujería durante más de diez años. Sin embargo, a principios de la siguiente década, empezaron a verse muchos abusos por parte de quienes ocupaban puestos de dirección. Había cierta explicación para ello –aunque, en mi opinión, no servía de excusa– debido a las crecientes presiones de introducir a cada vez más personas deseosas de convertirse en devotos de la Vieja Religión. Como se corrió la voz acerca de esta maravillosa alternativa a las religiones tradicionales, la que yo llamo «gente pensante» se sintió atraída por ella. Me refiero a los que pensaban por sí mismos y sacaban sus propias conclusiones en vez de aceptar a ciegas los comentarios de los demás.

El problema principal consistía en que la Wicca estaba pensada para que fuera creciendo lentamente, poniendo mucho cuidado tanto en quiénes eran aceptados como en el modo de instruirlos. El método gardneriano se basaba en un sistema de grados en el que, generalmente, había que pasar un año y un día en cada grado para poder pasar al siguiente. Pero con la presión en aumento de expansionarse rápidamente, muchos dirigentes de covens –nuevos en el puesto– cedían y trataban de difundir el Arte lo más deprisa que podían, lo mejor para establecerlo. Yo mismo luché durante mucho tiempo contra esta tendencia y, a consecuencia de ello, me calificaron de elitista y de *snob*. El problema estaba en que muchos de los que llegaban a ser dirigentes de covens no poseían la preparación suficiente para asumir tales responsabilidades. Pronto se convirtió en un juego de poder y de satisfacción ególatra... «¡Yo soy una Suma Sacerdotisa más ‘grande’ e importante que tú!», «¡Pues, yo tengo más brujas que tú!», y comentarios por el estilo.

Más o menos por entonces, decidí que a pesar de lo hermosa que era la Wicca gardneriana y de lo bien que me había servido durante los primeros años, no satisfacía del todo mis necesidades religiosas personales. No creo que nadie tenga que transigir cuando se trata del culto religioso: todo el mun-

INTRODUCCIÓN A LA NUEVA EDICIÓN

do debe sentirse a gusto con lo que hace y en la Wicca de Gardner había aspectos que no iban conmigo. Eso, unido a la autosatisfacción del ego que yo observaba, me llevó a la conclusión de que debía crear una forma de Wicca más acorde con el modelo que yo quería, para mi uso personal.

Me impuse esta tarea utilizando mis propios conocimientos Wicca y mágico-religiosos en general. Y dado que nací y me crié en Inglaterra, me decanté por que mi nueva Wicca tuviera una base sajona. Así, pues, seguí el modelo general wiccano pero poniendo especial cuidado en no utilizar ningún material de Gardner, pues aún respetaba la promesa del Voto de Secreto que hice cuando me iniciaron. Todo era nuevo entonces, salvo el modelo tradicional de los ritos. Elegí los nombres Woden y Freya¹ para mis deidades, aunque sabía que no encajaban del todo. Desde luego, la compañera más lógica de Woden² hubiera sido Friga³, pero en aquella época esa palabra tenía ciertas connotaciones que, percibía, podrían ser malinterpretadas en un contexto religioso.

No trataba de reconstruir la antigua religión de los sajones ni la magia que ellos empleaban. Y, en cualquier caso, no creo que la Brujería formara necesariamente parte sus creencias religiosas: era tan solo una práctica que existía y que difería muchísimo de una región a otra. Lo que yo pretendía hacer era crear una forma moderna de Wicca (en el sentido empleado por Gerald Gardner y otros), y hacer de ella algo con lo que yo, personalmente, me sintiera cómodo.

¹ Nota del Traductor: A veces se identificaba a Frigg con Freya, la diosa del amor y la fertilidad.

² Nota del Traductor: Woden es el nombre anglosajón de Odín, dios que en la mitología escandinava era rey de los dioses. Friga era el nombre de su esposa, diosa del cielo y del hogar.

³ Nota del Traductor: La palabra inglesa, en su forma verbal, *frig* tiene dos acepciones: 1. *realizar el acto sexual*, y 2. *masturbarse*. Según el *Dictionary of American Slang*, es también una palabra tabú cuyo significado es «*engañar a alguien*», desde 1925.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Con miras a los problemas que he mencionado arriba, sentí la necesidad de crear una forma más democrática para los *covens*, de modo que nadie pudiera ocupar puestos de poder de absoluta inmunidad. También quería que fuera accesible tanto a brujos individuales (en solitario) como a grupos (*covens*). Y, por último, deseaba que fuese algo a lo que cualquiera pudiese acceder sin necesidad de buscarse un grupo ya establecido ni tener que someterse a sus normas y reglamentos. Por lo tanto, incluí una forma de auto iniciación, un Derecho a la Autodedicación.

Otra cuestión añadida es que no hay Reyes, Reinas, Papas ni nada parecido en la Brujería sajona. Yo mismo me he hecho llamar el *Fæder*, que significa «Padre» en el sentido de *Fundador* de la Seax-Wica. Eso no conlleva ningún tipo de privilegios ni de control sobre otros: es sólo un título gratuito. Los *covens* gozan de autonomía y todos los brujos Seax-Wica tienen libertad de expresión. Dentro del *coven* —como se verá en las páginas interiores del libro— ha de existir una estructura determinada, pero pensada para que sea lo más democrática posible.

Hice todo esto principalmente, como ya he comentado, para mi uso personal. Pero las noticias vuelan y la gente se enteró de lo que estaba haciendo; así que no tardé en verme abordado por otras personas que afirmaban haber estado buscando lo mismo. Hice circular unos cuantos ejemplares de mi obra para sondear un poco las reacciones de su contenido. Pero no decidí publicarlo yo mismo hasta que me enteré de que un antiguo conocido estaba tratando de utilizar el material con su propio nombre con una editorial británica. Como la nueva tradición Seax-Wica no contenía votos de secreto, era perfectamente posible publicarlo íntegramente y, así, ponerlo a disposición de todo el que lo necesitara.

Con la publicación de *El Árbol: El Libro Completo de la Brujería Sajona*, recibí muchas respuestas de otros que compartían mis mismas ideas, y también de quienes no po-

INTRODUCCIÓN A LA NUEVA EDICIÓN

drían haber accedido de otro modo a esta religión tan apasionante. Sirvió, pues, a un gran propósito tanto para mí mismo como para muchos otros. Pero, a lo largo de los años, he venido oyendo algunas historias maravillosas sobre cómo se supone que surgió la Seax-Wica. ¡Margo Adler, en una de sus obras, afirmaba que se creó originalmente a modo de broma! Desde que abandoné la Wicca gardneriana, tras diez años de dedicación, para entregarme a la Seax-Wica, ésta no representó en absoluto ninguna broma para mí. Ni tampoco iba dirigida a nadie como tal. Así se lo notifiqué a Mrs. Adler, quien nunca se desdijo de esta afirmación en su obra. Otros copiaron a ciegas lo que ella había dicho sin molestarse en corroborar conmigo la veracidad de tal aseveración. Por suerte, no todos los escritores son tan poco éticos.

Otra historia que he oído por ahí es que yo estaba borracho cuando escribí este libro. De dónde han sacado esta idea, lo ignoro, sobre todo porque creo que no me he emborrachado en toda mi vida. ¡Y escribir toda una obra en ese estado implicaría haber permanecido ebrio ininterrumpidamente durante meses!

También se ha dicho que la Seax-Wica no es Brujería «válida» ni «auténtica» en el sentido tradicional. ¿Qué hace auténtica a la tradición Wicca? La Brujería gardneriana —posiblemente la más respetada de todas las versiones modernas de la Vieja Religión— sólo es veinte años más antigua que la Seax-Wica. Cualquier sistema religioso que satisfaga adecuadamente las necesidades del individuo debe reconocerse como válido.

¡En Internet he visto a algunos individuos que se consideran eruditos de lo sajón aconsejando no «malgastar el dinero» adquiriendo este libro! En parte yo podría estar de acuerdo con ellos: si lo que usted busca son las viejas tradiciones sajonas y detallados pasajes mitológicos de los pueblos de la antigüedad, entonces se equivoca de libro. Porque esta obra se presenta como una interpretación moderna de

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

un camino de la Wicca, una forma de Brujería cuyas raíces no se hunden más allá de mediados del siglo XX. Yo sugeriría que, para los que buscan ese camino y esperan ser practicantes activos de Wicca, la relación precio-calidad es excelente.

Red Wheel/Weiser tuvo la gentileza de preguntarme si quería ampliar este libro, pero yo le respondí que no. La razón de ello estriba en que la obra se presenta como un libro «completo» de la Brujería Sajona y no necesita ampliación. Se presenta como *base* del propio enfoque personal para estar en íntima comunión con la deidad y, en ese sentido, puede considerarse completo. Le animo a que adapte lo que yo presento a sus necesidades personales. Si usted desea utilizar el nombre Frig para su diosa, hágalo. Si desea utilizar nombres completamente distintos —siempre que sean sajones— hágalo también. Después de todo, los nombres son sólo etiquetas que nos ayudan a identificarnos con los dioses. Si aborda este libro teniendo presente todo lo anterior, creo que encontrará que sirve a un utilísimo propósito, pues permite a todos los que han sido dañados por líderes de grupo dictatoriales independizarse y hollar su propio camino. Representa otra opción entre las numerosas tradiciones ahora disponibles de Wicca. Tome este sendero y que el Señor y la Señora le acompañen para siempre.

—Raymond buckland, 2004

El libro de la
Brujería Sajona
de Buckland

Introducción

Hoy por hoy existe un tremendo interés por lo Oculto en general, y por la Brujería en particular. Hay varias razones para ello, siendo la principal la forma en que son educados los jóvenes hoy en día. Se les enseña a ser curiosos. Lejos están los días en los que debían aceptar como el «evangelio» todo lo que les era entregado por su maestro o sus padres. Ahora pueden tomar lo que se les da y examinarlo. Pueden examinarlo desde todos los ángulos; pueden preguntar. Finalmente, quizá, pueden aceptarlo, pero pueden rechazarlo igualmente. Esto es cierto para todas las cosas, incluyendo la religión. Y así es como debe ser.

Bajo este conciso escrutinio muchas de las religiones por largo tiempo establecidas han sido encontradas defectuosas. Existe una insatisfacción general respecto de las religiones organizadas en su forma actual. Existe, asimismo, una búsqueda de otras alternativas.

Estos dos factores —la postura investigadora y el rechazo de las formas religiosas de alto rango— han coincidido con el tiempo del resurgimiento de la brujería. Sólo en los últimos veinticinco años la Brujería ha sido capaz de salir del anonimato de nuevo, y declarar por sí misma lo que realmente es, otra religión, la «Vieja Religión», una de las primeras del hombre. De este modo, aquellos que estaban buscando, han encontrado repentinamente que ella es, de hecho, una

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

alternativa. Y la mayor parte de ellos la contemplan como una alternativa extremadamente atractiva.

La Brujería no es una «anti-religión». No es anticristiana (no es Satanismo); no es anti-nada. Es, simplemente, una religión basada en la naturaleza por derecho propio, originaria de los tiempos precristianos. Sin embargo, para los primeros cristianos, cualquier cosa que fuera *no* cristiana era, automáticamente, *anti*-cristiana, y debía rechazarse. Así, durante siglos, hemos sido engañados con historias de viejas brujas repugnantes practicando magia maligna al servicio del Diablo (cuando lo que ocurre es que las brujas ni siquiera creen en el Diablo). Sin embargo, con la revocación en 1951 de la última ley contra la Brujería en Inglaterra, finalmente se obtuvo la posibilidad, para los brujos, de presentar su versión de la historia. El primer brujo moderno que hizo esto fue el difunto doctor Gerald B. Gardner, con su libro, *Witchcraft Today* (Londres, 1954), todavía el mejor trabajo sobre el tema.

Entonces, aquellos que habían estado buscando comenzaron a investigar cuando encontraron que allí había otra posibilidad religiosa. Pero la investigación no era fácil, pues la *Wicca* (Brujería) es una religión de Misterio. La palabra «Misterio» deriva de la griega *meuin*, que significa «permanecer callado; guardar silencio». Por tanto, uno de los rasgos distintivos de las religiones de Misterio es un juramento de Secreto. Hoy sabemos poco, en cuanto a los detalles, de las muchas religiones de Misterio de la antigua Grecia y de Roma, debido a este juramento que daban sus adictos. Lo mismo ocurre con la Brujería. Aquella dificultad para investigar se complicaba aún más por el hecho de que buena parte de la liturgia wiccana no es utilizable por los no iniciados.¹

¹ Una mujer ha publicado recientemente lo que ella pretende que eran los rituales completos de la tradición británica de la Brujería. Según ella puede publicarlo, puesto que ella «no está atada por el Juramento Británico de Secreto». Es obviamente ignorante el hecho de que el Juramento no es de una nacionalidad particular, sino de la religión en sí misma.

INTRODUCCIÓN

Sin embargo; escritores como Gerald Gardner presentaron bastante información como para dar una buena indicación del *tipo* de rituales, ritos, creencias, etc., seguidos en «el Arte».

Como religión basada en la naturaleza, hoy resulta atractiva para los que se inclinan por la ecología. Como religión sencilla y sin complicación en sus ritos, apela a aquellos a los que les disgustan el alto simbolismo esotérico, la pompa y la ceremonia, de algunos ritos de las Iglesias. Como religión de participación (debido de la restricción de participantes en cada grupo, o «coven») apela a mucha gente que busca un desarrollo personal. Como religión de igualdad de sexos apela a muchas mujeres que piensan que debería haber una mayor igualdad. Sin embargo esta llamada general molesta; molesta este descubrimiento de lo que parece ser la religión ideal, aunque antes impensable, y que se rechaza por ser inútil para muchos. ¿Por qué? Principalmente porque no es una religión que hace prosélitos.

Los brujos no se preocupan por convertir a otros. Pienzan que puede ser *una* religión no conveniente para *cualquiera*. Una persona no debería intentar imponer su religión sobre otra. Los brujos piensan que aquellos que están «preparados» para el Arte lo encontrarán eventualmente, incluso si, desviándose, la búsqueda se convierte en larga y un poco frustrante. Por eso los convens no se anuncian a sí mismos.

Incluso cuando se hace contacto con un coven no hay entrada inmediata para el posible brujo. A causa de los muchos conceptos erróneos que todavía abundan debe tomarse un tiempo para verificar que el recién llegado viene de *buena fe* en su deseo de unirse a ellos como un adorador de los Antiguos Dioses. Aquellos que buscan cultos diabólicos, drogas, y/o orgías son expulsados. La ausencia de entrada inmediata ha creado un fenómeno interesante -la proliferación de nuestros «brujos» y «covens» espúreos, junto con la aparición de un número de libros sobre «Cómo ser un Brujo» y «Cómo formar un Coven».

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Así como en la Cristiandad hay diferentes denominaciones (ej. Baptistas, Metodistas, Episcopalistas, Católicos Romanos, etc.), así en la Brujería existen diferentes tradiciones (ej. Céltica, Druidica, Galesa, Irlandesa, Gardneriana, Escandinava, etc.). En la mayor parte de las tradiciones wiccanas implicadas no es más fácil formar un coven de la nada y elegir tu mismo al Sacerdocio (sin el largo entrenamiento necesario) que lo que podría serlo formar tu propia Iglesia Católica y elegir tu propio Sacerdote, Monseñor, Obispo, o cualquier otro. Quizá la única y sencilla excepción a este estado de cosas sea la Tradición Sajona de Brujería, la *Seax-Wica*.

Aún siendo una rama de las religiones de Misterio de la Wicca, la *Seax-Wica* no tiene un Juramento de Secreto *per se*. Tiene un «rito de Autoconsagración», el cual sirve para un propósito similar, aunque no idéntico. Esto significa que sus ritos *son* útiles para el estudio. Significa que aquellos que buscan el Arte, *pueden* tener un fácil acceso, al menos, a una rama, o tradición, del mismo.

Para cubrir esta necesidad de muchos buscadores por llegar al Arte, presento aquí, al completo, impreso por primera vez, el «Libro de las Sombras»² de los brujos sajones, conocido por ellos como *El Árbol*. Con esto, y el material explicativo, es posible ahora, hacer lo que he dicho antes, y que no puede hacerse generalmente: iniciarte tú mismo como brujo, y establecer tu propio Coven.

Raymond Buckland

² Hasta el tiempo de las persecuciones el Arte era una tradición puramente oral. Durante las persecuciones de los covens perdieron el contacto entre ellos, de modo que si un coven era descubierto, incluso bajo tortura no podrían delatar a otro coven. Junto a esta separación de los grupos se decidió poner los rituales por escrito, de manera que no pudieran perderse. Esto se hizo en un libro conocido como *El Libro de las Sombras*, ya que aquel era un tiempo de reuniones «en la sombra». Desafortunadamente, los libros, generalmente, están tristemente incompletos, sobre todo en lo que concierne a los conceptos teológicos.

Prólogo

Existe bastante bibliografía sobre la brujería en castellano a disposición del lector interesado. Muchas de estas obras abordan el tema desde una perspectiva sensacionalista, destacando el lado mórbido o truculento, y confundiéndola con oscuros ritos satanistas, o con viejas supersticiones residuales de una etapa ya superada de la humanidad. Otras, más benévolas, se refieren a ella como una actitud de corte feminista y rebelde, reacción a una sociedad centrada en el sexo masculino y en una religión cuya moral era una cárcel para el espíritu inquieto, y a los brujos como a seres histéricos e insatisfechos que buscaban una vía de escape a sus impulsos reprimidos. El resultado de todo ello es que se asocia inmediatamente a la brujería con aquelarres orgiásticos, sacrificios humanos, misas negras y adoradores del Diablo, cuando no con tipos alucinados o sin escrúpulos. Otras de estas obras han sido escritas desde un punto de vista científico. Sin embargo, hay muy pocas obras en castellano cuyos autores sean los individuos directamente implicados en el tema, los brujos. La brujería no ha muerto, y ahora sus practicantes tienen la oportunidad de contar, por ellos mismos y sin intermediarios, en qué consiste su «Arte», y arrojar un poco de luz sobre un tema confuso y mal comprendido. Por eso nos ha complacido mucho, como ya hicimos con «Rituales y Hechizos de Santería» de Migene Wippler, verter al castellano la obra

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

en la que reside toda la médula de una de las corrientes de la Brujería actual y colaborar en alguna medida a la difusión del trabajo de los verdaderos protagonistas, de los que todo el mundo oye hablar pero a los que en pocas ocasiones se puede escuchar.

El veintidós de junio de 1951 fue abolido el «Witchcraft Act» de 1735, la ley inglesa contra la brujería, siendo substituido por una ley que penaliza los fraudes cometidos en el ámbito del espiritismo. Esto marca un hito en la historia de la brujería: el fin de la era de las persecuciones. A partir de este momento la brujería sale a la luz después de siglos de permanecer enterrada en la sombra, y revela su verdadero carácter, que ya había sido intuido antes por otros. Los brujos se manifestaban como practicantes de una religión, que no tiene nada que ver con el cristianismo, y que incluso es anterior a éste. Nada que ver por tanto con satanistas o adoradores del diablo.

Hasta hace poco el fenómeno de la brujería medieval y de las persecuciones inquisitoriales se consideraba como la acostumbrada reacción de la Iglesia cristiana contra las herejías que amenazaban la estabilidad de la sociedad teocrática del Medioevo. A nadie se le hubiera ocurrido que la locura de las hogueras que se desató en toda Europa no fuera sino la persecución de una religión capaz de hacer una seria competencia, en muchas regiones europeas, a la poderosa Iglesia cristiana. La primera persona que apuntó esta hipótesis fue la controvertida doctora Margaret Murray, antropóloga y maestra adjunta de egiptología en el University College de Londres. La doctora Murray murió en 1963 dejando dos obras fundamentales donde exponía el cuerpo principal de su teoría y de sus estudios, *The Witch Cult in Western Europe*, publicada en 1921, y *The God of the Witches*, que se publicó en 1931. Había publicado ya antes algunos artículos revolucionarios sobre el tema. La doctora Murray examinó los registros oficiales de los procesos por brujería en Gran Bretaña, y encontró en las declaraciones de los procesados elementos en co-

PRÓLOGO

mún que la llevaron a pensar que la brujería era un culto organizado. Otros antes que ella habían apuntado ya en esa dirección. En el siglo XVIII el italiano Girolamo Tartarotti de Rovereto y se dio cuenta del parecido que existía entre ciertas prácticas hechiceras y muchos aspectos de antiguas religiones. Por otra parte Walter Scott expuso la hipótesis de que brujas, hadas y duendes eran el recuerdo, que había permanecido en el folklore, de primitivas razas europeas barridas por los invasores posteriores. Estas razas tendrían una religión que a los invasores les parecería una poderosa y peligrosa forma de magia. Sin embargo la doctora Murray abordó el tema como antropóloga y ofreciendo datos para corroborar sus teorías. De las declaraciones de los acusados dedujo que el culto se realizaba en congregaciones de trece personas, que los cristianos confundirían con una burla blasfema al conjunto de Cristo y sus doce apóstoles. El culto le sería rendido a un dios astado, como manifestación de un antiquísimo dios de la caza venerado antes, mucho antes, de la aparición del cristianismo. El hecho de que este dios tuviera cuernos y de sus muchos atributos animales, como dios de la caza que era, llevó a pensar a los cristianos que se trataba del Diablo. Esta religión sería la de los primeros pobladores de Europa, y quizá la primera religión importante de la humanidad. Como religión primitiva y preurbana era una religión de la naturaleza, cuyos aspectos más importantes eran las relaciones del hombre con su entorno, con plantas y animales, con las fuerzas y ritmos naturales, y, por supuesto, con la fertilidad. Esta forma natural de ver las cosas de la vida, entre ellas el sexo, se convirtió, en las mentes de sus perseguidores cristianos, en horribles ritos obscenos en los que no había medida para la perversión y la depravación humana. Por supuesto no todos estuvieron de acuerdo con las hipótesis de la doctora Murray, y sobre todo con las que expuso más tarde en *The God of the Witches*, pero el acuerdo principal de sus teorías merece tenerse en cuenta y estudiarse seriamente.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Las persecuciones de la Edad Media casi consiguieron acabar completamente con la brujería, pero no estaba muerta. Charles Godfrey Leland (1824-1903) se ganó la confianza de una bruja toscana, Maddalena, de la cual obtuvo información suficiente para escribir un libro, parte en prosa, parte en verso, que acabaría en 1897, y que se publicó en 1899 con el nombre de *Aradia, el Evangelio de los Brujos*. En esta obra aparecen importantes aspectos de la mitología y el ritual de los brujos. Leland es autor, asimismo, de *Etruscan Magic and Occult Remedies*. Pero el verdadero renacer de la Brujería vino con el doctor Gerald Brousseau Gardner, aficionado a la antropología y profundo estudioso del ocultismo. En 1949 publicó una novela sobre brujería, *High Magic's Aid*, con el seudónimo de «Scire». En esta novela se trataba la brujería desde el punto de vista Murray. En 1954 revela su identidad. En su obra *Witchcraft Today* hace una declaración asombrosa. Dice ser brujo, y haber llegado a la brujería del modo siguiente: en el curso de sus estudios de ocultismo y de magia hizo un curioso descubrimiento; un antepasado suyo murió en la hoguera en la Escocia de 1640, y la segunda mujer de su abuelo había tenido fama de bruja. El conocimiento de este hecho atrajo la atención de unos brujos locales. Como consecuencia, Gardner fue iniciado por Daffo, un brujo hereditario, poco antes de la Segunda Guerra Mundial. Cuando Gardner comprendió que el culto estaba destinado a morir pidió permiso al Coven (la congregación local de brujos) y comenzó a escribir sobre brujería. A partir de aquí, y desde una postura que tenía mucho en común con las teorías de la doctora Murray, se desató una fiebre mundial. Antes de morir en 1964 pudo ver como el culto comenzaba a florecer de nuevo. El parecido con las hipótesis de Murray, que según él eran las verdaderas, era tal que ésta incluso prologó una de las ediciones de *Witchcraft Today*. Devolvió la buena reputación a la hechicería, e incluso fue invitado al palacio de Buckingham. Fundó un museo de hechicería en la Isla de

PRÓLOGO

Man que se ha convertido en punto de encuentro para aquellos que desean iniciarse en un grupo o Coven de brujería. La importancia de Gardner en la brujería moderna es tal que incluso una de sus ramas lleva su nombre.

Hay cuatro corrientes principales dentro de la Brujería: la Hereditaria, cuyos miembros practican la Antigua Religión por línea directa familiar de manera ininterrumpida; la Tradicional, que constituye un círculo muy cerrado; la Gardneriana, cuyos miembros recibieron la iniciación de Gardner o de aquellos que fueron ya iniciados por Gardner y siguen sus tesis; la Alexandriana, derivados por iniciación de Alex Sanders, el cual fue iniciado, según él mismo dice, por su abuela a los 7 años.

A la religión de la brujería se la conoce como Antigua Religión, el Arte, o Wicca (del gaélico, «persona que sabe», «hombre sabio»). Su practicante es el brujo, Witch, palabra derivada de «wit», ingenio y «wise», sabio.

El culto en la Wicca se rinde a un Dios y a una Diosa, representación de los arquetipos masculino y femenino, activo y pasivo, fecundante y fecundado. La preponderancia en el culto al Dios Astado o a la Diosa Madre viene determinado por el tipo de civilización que les rinde culto (pastores o agricultores, patriarcal o matriarcal, etc.). En general existe una veneración especial hacia la Diosa, pues es la patrona e instructora de los brujos, por su relación con el psiquismo, y quizá como una reacción a la tendencia machista de la sociedad moderna.

Los nombres que se le dan a la Diosa son muchos: Diana, Artemis, Astarté, Atenea, Dione, Melusina, Afrodita, Cerridwen, Dana, Isis, Arianrhod, Aradia, Habondia o Habondis, y Hulda, Erda o Hertha como representación del poder de la Tierra. Muchos de estos nombres son los de diversas deidades de diferentes panteones religiosos que responden al arquetipo femenino.

De igual modo con el Dios: Karnayna, Cerunnos o Cer-

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

nunos, Lucifer (como «portador de la Luz»), Mamilion, Robin, Dumus, Hu, Januso Dianus, Barabbon o Barabbas.

Apoyando las tesis de Walter Scott, Paul Huson llama a la Wicca religión prytánica, es decir de los Prytani, los bretones aborígenes. Paul Huson se dice descendiente de una bruja escocesa llamada Alice Huson y que fue colgada en el siglo XVII. Es autor de *Mastering Witchcraft, A Practical Guide for Witches* y *Warlocks & Convens*, y sus libros exponen con bastante claridad las creencias y prácticas de los brujos. Según él la diversidad de ramas actual de la Brujería se debe al diferente énfasis que los grupos le dan al papel de la Diosa o del Dios. La introducción además de aspectos célticos, cabalísticos, herméticos; la preponderancia del culto del amor (de la Diosa por tanto); la dedicación primordial hacia el conocimiento y el poder (el aspecto masculino) por parte de los «con manto» o hacia la curación y el amor (el aspecto femenino) de los «sin manto» («vestidos por el cielo»), provocaría los diferentes tipos de iniciación y las diferentes corrientes. Sin embargo, y a pesar de las diferencias, el fondo místico e ideológico de la Wicca es el mismo.

La Wicca subyace a las demás religiones y es compatible con ellas (algunos ministros cristianos han sido iniciados en ella). Algunas de sus características más importantes son las siguientes: La Retribución; los brujos no hacen el mal, pues creen en la evolución personal y en el efecto de retorno de todo el daño que se haga a los demás. Creen también en la reencarnación, y en el desarrollo espiritual progresivo que ésta implica. Su propia conciencia es la que hace de juez para determinar la diferencia entre el bien y el mal. Eso les lleva a tener siempre presente un correcto sentido del deber y del poder. No creen en el Diablo ni en el infierno. Contemplan el sexo como una función natural, libre de pecado y sin falsas mojigaterías. El cuerpo para ellos no es más que una cáscara del espíritu que no tiene valor una vez que la muerte les separa; por ello prefieren la cremación en general. Sin embargo le

PRÓLOGO

dan mucha importancia a la salud, la higiene y la belleza, pues el cuerpo es un instrumento precioso otorgado durante un tiempo por el Creador. Por esto mismo no debe mutilarse o dotarle de una belleza artificial.

Un grupo o congregación de brujos constituye un «Coven», «coeven, covine, cuwing o covey, palabra que parece derivar del latín «conventus» (reunión, asamblea) o del inglés «covenant» (convenio, pacto, promesa). Suele estar formado por trece personas (la razón, según algunos, es que es el número ideal de gente que coge dentro del Círculo en el que se realiza el ritual). Si es posible se constituye por parejas (como reflejo de la polaridad que se manifiesta en la Naturaleza). El culto es dirigido por un Gran Sacerdote y una Gran Sacerdotisa, asistida generalmente por una «Doncella».

Las reuniones más comunes se llaman «Esbats», palabra derivada del francés «esbattre» (juguetear, retozar). En estas reuniones se llevan a cabo iniciaciones, se discuten problemas personales, se hacen trabajos de curación (la Wicca le concede una gran importancia al poder de la mente), ejercicios, etc., dependiendo del carácter de los integrantes del Coven. Existen además ocho grandes Sabbats o Festivales. Cuatro de ellos coinciden con los solsticios y equinoccios. Ello permite a los individuos equilibrarse y armonizar con los ritmos macrocósmicos. Los otros cuatro son los principales, y curiosamente sus fechas coinciden con importantes fiestas de casi todas las religiones paganas. Estas fechas son: el 2 de febrero, la Candelaria, equivalente a la Lupercal romana y a la Fiesta de Pan; el 30 de abril, la noche de Walpurgis, víspera de Santa Walburga, equivalente al festival gaélico de Beltane y a las fiestas de Hades. En esta fecha tienen lugar numerosas fiestas populares y folklóricas cargadas de profundo simbolismo; el 31 de julio, Lammas, el festival céltico del fuego de Lughnasadh; el 31 de octubre, la Víspera de Todos los Santos, el festival céltico del fuego de Samhain.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

El practicante de Brujería no es, por tanto, un ser irreal y lejano, vive junto a nosotros, con los mismos problemas e inquietudes, en la misma ciudad, quizá en el mismo edificio. En la ciudad el brujo vive en cada esquina, en cada barrio, y posiblemente hasta tiene un consultorio y un número más o menos constante de pacientes, que no clientes, que llegan a él con una serie de problemas reales o imaginarios. El brujo combina una vieja forma de medicina basada en un conocimiento íntimo y secreto de las plantas y drogas, el conocimiento de las operaciones de la Naturaleza, un psiquismo y una PES (Percepción Extra Sensorial) especialmente desarrolladas, y un mucho de psicología y conocimiento de las personas en un trasfondo de magia y de poesía en el que el empleo de la palabra es el arte de provocar la reacción deseada. Tradicionalmente se accede a sus conocimientos a través de la iniciación y del aprendizaje y la observación continuos. El brujo además no pretende hacer prosélitos para su religión; vive en el secreto y en el misterio. La Wicca es por tanto una religión de misterio, o lo habían sido todas sus ramas hasta el momento, pues, la Seax-Wica, desarrollada por Buckland y cuyas bases se expone en este libro, se presenta abierta a todo el mundo, a todo aquel que desee ser un practicante del Arte. De alguna manera la Seax-Wica es un brote un tanto heterodoxo de la Wicca, pues rompe con algunos importantes tópicos de ésta. Carece de juramento de secreto, da opción a que cada uno se inicie a sí mismo, bajo la forma de un rito de autoconsagración y formar su propio Coven, y utiliza un ritual e instrumental sensiblemente simplificado respecto de las otras variantes del culto.

Raymond Buckland es un brujo inglés, gardneriano, afincado en los Estados Unidos desde 1962. Es una autoridad reconocida en materia de ocultismo, brujería y vudú que ha participado en programas de radio y televisión tanto dentro como fuera de los Estados Unidos. Da conferencias con relativa frecuencia en universidades y colegios. Fundó en 1966

PRÓLOGO

un Museo Americano de Brujería y Magia, el primero en su género, y del cual es el director. En un principio dicho museo estaba en Long Island, donde Buckland tenía su propio grupo, pero fue trasladado más tarde a Weirs Beach, en New Hampshire. Es Sumo Sacerdote de la convención de Nueva York y dirige una revista mensual llamada «Beyond», desde 1968. En 1973 fundó la Brujería Sajona, la Seax-Wica, cuyo «Libro de las Sombras» es el presente libro.

En las páginas siguientes iremos, de la mano de este importante brujo americano de origen gitano, penetrando en los entresijos de una moderna rama de la Brujería. Que los brujos tomen ahora la palabra.

Luis Fernández Fernández
Fco. Javier Sierra

Panorama histórico

Durante los siglos IV y V, tuvo lugar un movimiento en la Europa occidental conocido como la «Migración de los Pueblos». Tribus de godos, vándalos, suevos, alanos y otros, dejaron sus viejas casas en el norte y el noreste, y se movieron por el interior del imperio romano. Durante los dos siglos anteriores los germanos cruzaban la frontera entre Germania y el Imperio Romano, pero, entonces, por primera vez, fue cuando tribus enteras comenzaron a emigrar al mismo tiempo. Los visigodos (godos del oeste), y posteriormente los lombardos (largas barbas), a Italia. Sin embargo, un grupo de pueblos no fue hacia el sur, sino al oeste. Y viajaron no por tierra, sino por mar. Eran los anglos, sajones y jutos que navegaron por el mar del Norte y buscaron la isla de Bretaña.

Estas tribus diferían en muchas peculiaridades importantes de las demás que participaban en la «Migración de los Pueblos». Vivían en una parte de Germania más alejada de la influencia de las costumbres y de las ideas romanas. Vivían en tierras de denso bosque, niebla, y frío. Los ríos eran casi las únicas carreteras. Los claros de los bosques eran el único lugar habitable. Los jutos vivían en la moderna Jutlandia, al norte del río Schley, los anglos en la región al sur de los jutos y a lo largo de la costa del mar del Norte. Los sajones eran una raza teutónica, cuyo nombre, según la opinión general, deriva de la antigua palabra germánica *sahs* (cuchillo, o espada corta). Fueron mencionados primero por Ptolemy en el siglo II d.C. Habla de ellos como habitantes de un

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

distrito limitado por el Eide, el Elba, y el Trave –en el norte de Germania–, desde la base de la península danesa a la desembocadura del Rinn.

En el siglo III de la era cristiana, los sajones, eran un pueblo numeroso, guerrero, pero práctico. En el siglo V, hordas considerables de sajones dejaron el continente, y establecieron los fundamentos de los reinos sajones de Bretaña-Essex, o sajones del este; Middlesex, o sajones del medio; Sussex, o sajones del sur; y Wessex, o sajones del oeste. Los sajones del oeste, llamados también *Gewissi*, incluían muchos grupos menores, tales como los dorsaetas, wiltsaetas, sumorsaetas, defonas, wentsaetas, magonsaetas, y hwiccas (*saete* = asentado; habitante).

Durante un centenar de años, antes de su migración a las islas británicas, los sajones y sus vecinos fueron marineros y saqueadores de las costas del mar del Norte. Ya en el año 364 d.C. estuvieron presentes en Bretaña, y los romanos establecieron allí un oficial especial –el conde de la costa sajona– para guardar la costa, desde el Wash al Pevensy, de sus ataques.

La invasión de Bretaña, por parte de los sajones (Junto a los anglos y a los jutos), marcó el comienzo de la historia nacional británica por la destrucción de la civilización romana en Bretaña, y por el establecimiento de la raza y de la nación inglesa, con su propia lengua distintiva, sociedad, instituciones y gobierno. Fueron paganos, inferiores a los romanos pero no fueron bárbaros. Comprendieron la civilización romana, pero descartaron como poco satisfactorias a las comunidades esencialmente agrícolas. T.C. Lethbridge, en *Merlin's Island*, señala que «aunque llamemos a aquella gente anglosajones, realmente no podemos pensar que llegaran a ser de forma casi instantánea una raza híbrida... En el mejor de los casos, creo que los inmigrantes se casaron en un alto porcentaje con mujeres británicas, de modo que en una generación o dos todo el material cultural resultó alterado».

PANORAMA HISTÓRICO

Los sajones llegaron a Inglaterra en ligeros botes descubiertos, hechos de madera de sauce cubierta con trozos de cuero unidos entre sí. Los llenaron con sus posesiones terrenales: arados, rastrillos, instrumentos de labranza, junto con cubos de madera revestidos de bronce, ollas, cuencos, y hasta ganado. Inicialmente se hacinaban juntos en pequeñas aldeas que se formaban mediante agrupaciones de cabañas. Las cabañas usualmente eran de diseño circular, y se cimentaban a dos o tres pies¹ bajo el suelo².

Aunque los sajones tenían finos textiles elaborados para sus «mejores» vestidos, el más usual, de diario, era llano y sencillo. Los hombres a veces llevaban tirantes cruzados y pantalones holgados, sin embargo también iban con las piernas al aire y descalzos. Llevaban sencillas túnicas de basto paño casero. De igual modo, las mujeres llevaban sencillas túnicas sujetas al talle por un cinturón. Del cinturón podían colgar baratijas de bronce características en forma de T, anillos de marfil, etc. Probablemente, llevarían un cuchillo (*seax*) colgando del cinturón. Los hombres, igualmente, llevarían un cuchillo en sus anchos cinturones de cuero. Sus armas eran caseras, e incluían una basta lanza de seis pies —llevada por la mayor parte de los hombres— y ocasionalmente, una espada recta de doble filo. Esta última tenía una hoja de aproximadamente treinta pulgadas³ de largo y dos pulgadas y media de ancho. Llevarían asimismo escudos circulares de dos pies de diámetro, de madera y con una parte convexa de hierro en el centro.

Durante los dos primeros siglos de asentamiento de los conquistadores de Bretaña éstos no eran sólo tribus poderosas que establecieron pequeños reinados tribales, sino más bien docenas de pequeños grupos tribales gobernados cada

¹ Pie: Unidad de longitud anglosajona equivalente a 0.3048 metros.

² Véase *Witchcraft From the Inside*, Buckland, Llewellyn, 1971.

³ Pulgada: Unidad anglosajona de longitud equivalente a 0.0254 metros.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

uno por su propio jefe guerrero. Algunos de ellos eran grupos de guerreros, sin embargo indudablemente muchos eran grupos emparentados de familias; es decir familias unidas por lazos de sangre, compuestas de mujeres, niños y esclavos. En todos los grupos primitivos el jefe guerrero, o *heretoga*, se convirtió en rey. A él se le concedían la mayor parte de las tierras conquistadas, y la mayor parte del botín. Su familia era, supuestamente, descendiente de los dioses.

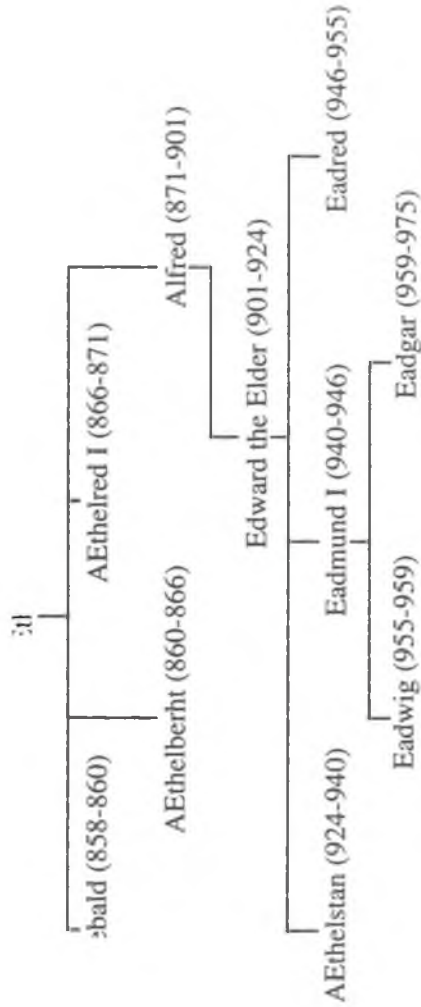
Gradualmente los sajones fueron tomando posesión de la mayor parte del país al sur de la muralla de Adriano. Eventualmente fundaron siete reinos principales, que se conocen comúnmente como la *Heptarquía Sajona*: Kent, Sussex, Wessex, Essex, Anglia del Este, Mercia y Northumberland.

El inglés se caracterizaba por su intenso amor a la libertad, su confianza en la monarquía, y su inherente capacidad para la cooperación y la unidad. Instituyeron en Bretaña un sistema completo de auto gobierno que se convertiría en la práctica en una ruda monarquía constitucional dirigida por un Rey y un *Witan* (o consejo nacional). Este Witan se componía principalmente de *eorls*, o nobles de rango hereditario; y *gesiths*, o guerreros profesionales (que formarían después una nobleza inferior como *thegns*, o *thanes*, por la adquisición de posesiones mínimas de tierras). El cuerpo principal de la sociedad lo componían los *ceorls*, o propietarios libres de tierras, sin embargo también había una extensa clase de siervos, o *theows*, integrada por prisioneros de guerra y hombres que llegaban a la esclavitud por deudas o crímenes.

Los métodos de vida y de gobierno estaban ya bien establecidos al finalizar el reinado de Eadgar. Un rey de una de las tribus podía convertirse eventualmente en rey de toda Inglaterra. Los poderes del rey estaban lejos de ser absolutos. El era primero y antes que nada un guerrero, el jefe de la gente de armas, pues la conquista había sido, en este tiempo, uno de los aspectos más importantes de la vida anglosajona. Como legislador, ya sea poniendo por escrito las antiguas

PANORAMA HISTÓRICO

leyes o haciendo otras nuevas, generalmente actuaba junto a sus consejeros principales, el Witan. Existen muchos ejemplos según los cuales el Witan podía elegir al rey, pero pocos según los cuales pudiese deponerle. Alfredo y su Witan hicieron las paces con Guthrum; sin embargo no se menciona al Witan cuando, pocos años después, Edward firmó una paz similar. Sin embargo, poco después, Aethelred y el Witan firmaron la paz con Olaf y el ejército danés. En general, según parece, el Witan no actuaba sin la cooperación del rey, ni el rey sin el consejo y consentimiento del Witan.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**PRIMITIVOS REYI**

Creencias

Deidades

En Inglaterra los sajones siguieron practicando el paganismo hasta la quinta generación. Adoraban a cuatro deidades principales: Woden, Thunor, Tiu y *Frig* o *Freya*. Puesto que sus templos, al igual que sus casas, eran contruidos de madera, no han sobrevivido al paso del tiempo; aunque se conocen los lugares donde se emplazaban y los sitios donde hacían sus asambleas al aire libre, en bosques, etc. En la actualidad pueden encontrarse por toda Bretaña innumerables topónimos indicativos de las deidades adoradas y/o de los lugares donde se levantaron altares a dichas deidades.

Brian Branston, en *The Lost Gods of England* (Thames and Hudson, Londres, 1957) dice, «... generalmente, ningunos oponentes combaten más amargamente y a muerte que las religiones en conflicto. En verdad, el vencedor puede utilizar a menudo el credo de su oponente como cabellera* pero para llevarla alrededor del cinturón: todo esfuerzo se hace con el objeto de borrar de la memoria de quien venía el credo esta misma creencia, y la cabellera se utiliza como peluquín haciéndolo pasar como cabello propio. La religión cristiana hizo esto desde el principio, cuando luchaba por su propia existencia contra la fe helenística y del Mediterráneo oriental, y Cristo estaba batiéndose con Attis, Adonis y Osiris, y especialmente con Mithras. La cristiandad adoptó de nuevo ideas ajenas cuando en Inglaterra los misione-

*En el sentido de trofeo de guerra.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

ros actuaron según el consejo del Papa Gregorio, e incorporaron costumbres locales paganas en el cristianismo. Una vez que la Cristiandad fue aceptada en Inglaterra, ésta no tuvo ningún remordimiento a la hora de borrar la memoria de los orígenes paganos mientras retenía la costumbre de la estación de Yule* y los festivales de la cosecha, por ejemplo, o del encantamiento (actualmente llamado *bendición*) del arado. La omisión del paganismo de los registros escritos (no así de los labios de los hombres) era particularmente fácil. Era fácil, porque leer y escribir eran monopolio de la Iglesia, con el resultado de que la memoria literaria pagana que aún queda sea inexacta. No puede esperarse que los escritores, en sus frías celdas y en sus sombríos claustros, prestaran sus plumas a la propaganda de los dioses paganos. Y por ello, nosotros, gente de hoy, suscribimos la creencia (o pretendemos hacerlo) de que «la pluma es más fuerte que la espada». Somos propensos a restar importancia a las evidencias que no han sido escritas, excepto cuando tales evidencias son autoconcluyentes y verificables a partir de las fuentes escritas: uno de nuestros modernos shibolets** es que debemos tener algo por escrito. Es bueno que nuestros ancestros paganos hayan escrito, además de hablarlo, su paganismo en el paisaje inglés. Los dioses de los ingleses retienen aún en sus topónimos un refugio firme en la campiña».

El más importante de los dioses de los sajones era Woden, y existen muchas más menciones de él en los topónimos ingleses que de cualquiera de los otros dioses: Wansdyke (*Wodnes dic*), una tierra de labor que cruzan todos los caminos desde Hampshire a Somerset; *Wodnes beorh* (la carreta de Woden) junto a un *Wodnes denu* (valle de Woden). En otras áreas se encuentran «Woden's plain», «Woden's fortress», Woodnesborough, y Wornshill.

* Sabbat del solsticio de invierno, que se celebra el 22 de diciembre. Su tema central es la bienvenida al renacimiento del sol.

** Lema; argumento.

CREENCIAS (DEIDADES)

Freya era la más importante de las deidades femeninas. Su nombre se encuentra en Freefolk, Froyle, Fryup, Frydaythorpe, y Frobury.

Nuevamente menciona Branston que «tres antiguas palabras inglesas atestiguan la fuerza del culto pagano por la frecuencia general con la que aparecen: son *ealh*, templo, *hearh* o *hearg*, colina santuario, y *weoh*, que significa altar o lugar sagrado. *Ealh* es más raro que los otros, pero puede encontrarse todavía en Alkham, cerca de Dover, se da mucho en Ealhfleot, un primitivo nombre de un canal que conecta Faversham con el mar. *Hearh* se encuentra en Harrow-on-the-Hill (Middlesex), Harrowden (Bedford, Northants, Essex), Arrowfield Top (Worcestershire) y Peper Harrow (Surrey). El más común de todos, y el que se distribuye en más extensión, es *weoh*, el cual pervive en Wye (Kent), Whiligh, Whyly, Willey (Surrey), Wheely Down, Weyhill (Hants), Weedon Beck, Weedon Lois (Northants), Weedon (Bucks), Weoley (Worcs.), Weeley (Essex), (Wyville), (Kesteven), Weford (Staffs.), Wyham (lincs.) y Patchway (Sussex).»

WOODEN y FREYA fueron las dos deidades más importantes y reverenciadas. Estas son las deidades cuyos nombres se honran en los ritos de la Brujería sajona en la actualidad. Woden es especialmente recordado en el nombre del día «Wednesday»—Woden's Day (*Wodnes-daeg*); y Freya en «Friday»—Freya's Day (los otros días son: Sunday por el Sol; Monday por la Luna; Tuesday por Tuisco o Tiw; Thursday por Thor; Saturday por Saturno)*.

*Los nombres de los días en inglés corresponden a nombres de dioses y astros: El lunes, «Monday», es el día, «day», de la Luna, «Moon»; el Martes (nuestro día de Marta), «Tuesday», es el día de Tuisco o Tiw, el dios de la guerra germano y escandinavo; el Miércoles (nuestro día de Mercurio), «Wednesday», es el día de Woden, a quien los romanos equipararon con su Mercurio; el Jueves (nuestro día de Júpiter), «Thursday», es el día de Thor, el hijo de Odín (Woden), que los romanos equipararon con su Júpiter por ser también un dios del trueno; el Sábado (nuestro día de Saturno), «Saturday», es el día de Saturno, «Saturn»; por último, el Domingo (nuestro día del Sol, del Señor), «Sunday», es el día del Sol, «Sun».

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Woden*

Los primitivos europeos del oeste le llamaban el dios Wodenaz. Este nombre evolucionó a la forma Wuotan (Antiguo Alto Germánico), y Wodan (antiguo Sajón). Generalmente, se cree que antes de ser un as^I fue una deidad del cielo –quizá un dios del viento o de la tormenta– de gran sabiduría, y con una serie de poderes sobre la vida y la muerte. Esto puede evidenciarse por la derivación de Wodenaz de una palabra indoeuropea, pariente asimismo del sánscrito *vata* y del latín *ventus*, que significan «viento». Puede compararse al Señor Hindú del Viento, Vata, y al gigante germano de la tormenta, Wode.

Woden tenía mucha destreza como mago o hechicero^{II} (*Galdorcraftig* = «persona eficiente en magia»), y también para cambiar de forma. Su habilidad se muestra en una de las viejas piezas existentes de versos anglosajones contenidas en el *Nine Herbs Charm*:

«The snake came crawling and struck at none. But Woden took nine glory-twigs^I and struck the adder so that it flew into nine parts ...»^{III}

^I Piezas de madera sobre las que se grababan inscripciones rúnicas.

CREENCIAS (WODEN)

Woden aparece en la mitología noruega como Odín, la deidad suprema, hijo de Borr y de Bestla. Preside sobre la asamblea de los dioses y sobre sus fiestas, donde no consume sino vino. Como el más sabio de los dioses obtiene su sabiduría de dos cuervos llamados *Hugin* («pensamiento») y *Munin* («memoria»), que se encaraman sobre sus hombros. Los cuervos pueden volar a todos los rincones del universo, y pueden contar a Odín (Woden) lo que han visto. Dos lobos eran también sus constantes compañeros.

Woden tenía barba, llevaba una larga capa, y a veces una caperuza o un sombrero de ala ancha. Pasea apoyado sobre una gran lanza. En el antiguo verso noruego *Lay of the High One* (estancias 138, 139 y 141) Odín dice:

«I trow that I hung
on the windy tree,
 swung there nights all of nine;
gashed with a blade
bloodied by Odin (Woden),
 myself an offering to myself
knotted to that tree
no man knows
 whither the root of it runs.

None gave me bread
None gave me drink,
 down to the depths I peered
to snatch up runes
with a roaring screech
 and fall in a dizzied faint!

Wellbeing I won
and wisdom too,
 and grew and joyed in my growth;
from a word to a word

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

I was led to a word
from a deed to another deed .»^{IV}

El Woden de los sajones no es exactamente el mismo personaje que el Odín de la era vikinga (también, incidentalmente, el antiguo inglés *waelcyrge* era un término muy diferente al de la valquiria^V noruega). Woden no estaba involucrado con batallones organizados de guerreros asesinos, sino más bien en caminar por onduladas pendientes y cuidar de sus gentes (los vivos).

Hacia el siglo sexto, magos Y hechiceros tenían un buen sistema de escritura, usado en sus cartas secretas. La escritura usada generalmente era el rúnico² descubierto por Woden. Uno de los primeros ejemplares de estas runas se encuentra en la cruz sajona preservada ahora en el ábside de la iglesia de Ruthwell, en Dumfriesshire.

A menudo se le conoce como «futhorc», por las seis primeras letras que aparecen en él. Actualmente también se le denomina así para distinguirlo de variantes posteriores de las runas. Los principales eran el anglosajón, el escandinavo, y el germano. Los pueblos celtas de Inglaterra adoptaron, y adoptan, la variedad sajona, y se usa una forma de escritura rúnica en muchas tradiciones de la Brujería actual. La *Seax-Wica*, al menos, utiliza el «futhorc» original (véase el Apéndice A).

² En el poema épico anglo-sajón, *Beowulf*, se hace mención de una vieja empuñadura de espada que tenía una historia grabada en runas. Esta historia era una versión precristiana del Diluvio.

W	h	A	>	R	r	c	g	w	h	n	i	g	h	s	t	
B	M	A	r	x	x	x	F	H	F	F	n	u	u	x		
b	e	m	i	ng	oe		d	a	ae	y	ea	k	v			

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

NOTAS

ⁱ La mitología nórdica posee dos clases de divinidades típicas: los ases (del antiguo noruego *ass*, femenino *asynja*, y plural *aesir*), que habitan en el Asgard. Los más importantes son doce: Odín, Thor, Balder, Tyr, Brage, Heimdal, Hoder, Vidar, Vale, Uller, Forsete y Loki; y los vanes, los dioses del mar. De entre ellos Njord y Frey residen entre los ases, en calidad de rehén Njord, y Frey como hijo de Njord.

ⁱⁱ Woden es una deidad de clara afinidad chamánica.

ⁱⁱⁱ «La serpiente vino arrastrándose y no hirió a nadie. Pero Woden tomó nueve varillas de gloria e hirió a la culebra haciéndola saltar en nueve pedazos».

^{iv} «Pienso que colgué/del árbol zarandeado por el viento/durante nueve noches enteras/herido por una lanza/ensangrentado por Odín (Woden),/yo mismo una ofrenda a mí mismo/unido a ese árbol/del que nadie conoce/el origen de sus raíces.

Nadie me dio de comer,/nadie me dio de beber./ A las profundidades miré/para tomar las runas,/dando un grito las tomé;/y caí extenuado! Alcancé bienestar/y mucha sabiduría,/y fructifiqué Y me regocijé en mi crecimiento./De palabra en palabra/fui conducido a otra palabra,/de una hazaña a otra hazaña.»

Estos versos son del «Discurso del Altísimo» (el «Hávamál»), de la Vieja Edda del islandés Snorri Sturluson. Todo el canto hace referencia a un importante ritual chamánico. El árbol al que se refiere el texto es el fresno sagrado, el Yggdrasil, el árbol de la Vida, cuyas raíces, tronco y hojas son el sustento de los mundos.

^v Las valkirias («valkyrjur») o valmeyar son las hijas de Odín. Sirven en el Valhala, donde se ocupan de los «einherjes», los héroes caídos. Cabalgan entre los guerreros en las batallas para escoger a los que caen y decidir la suerte del combate. Una vez que el guerrero cae en el combate las valkirias le conducen al Valhala, donde vivirá hasta que tenga lugar el fin de los tiempos, el «Ragnarök».

CREENCIAS (FREYA)

Freya^I

Freya nació de Nerthus (la Madre Tierra), pero después tomó sobre sí muchos de los atributos de su madre. El nombre de Freya significa «Señora»^{II}. Se le considera como equivalente a la griega Afrodita y a la romana Venus; una diosa del amor, una madre, una protectora de los niños y de las mujeres parturientas. La mitología noruega se refiere a ella como «la más amable de las diosas».

En la Edda prosaica (1241), Snorri Sturluson^{III} da muchos detalles sobre los dioses, e incluye un mito de Freya en busca de su collar sagrado, «Brisingamen»^{IV}. (Este collar se menciona después de que lo hayan sido los Brisings, los enanos que lo construyeron. Se le cita en el *Beowulf*)^V. Brevemente: Loki^{VI}, el maligno entre los dioses, robó el Brisngamen (*Brosingamene*) a Freya y lo puso en una roca, donde fue descubierto después por el dios Heimdall^{VII}. Tras pelear con Loki lo recuperó y lo llevó de vuelta al Asgard^{VIII} para devolvérselo a Freya.

Obviamente, en este mito, Brisngamen representa la fertilidad, o el espíritu de la vegetación. Su pérdida trae la llegada de los meses del otoño y del invierno; su recuperación trae la primavera y el verano. Se encuentran mitos similares en otras partes: la pérdida, por parte de Sif^{IX}, de sus trenzas de oro; la pérdida, por parte de Iduna^X, de sus manzanas de oro; son variaciones acerca del tema del descenso de Ishtar^{XI} al mundo

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

subterráneo en búsqueda de Tammuz. El mito actual de la diosa de la Brujería sajona³ es el siguiente:

- « 1: Freya, la más amable de las diosas, jugaba y retozaba todos los días en los campos. Entonces se tumbó para descansar.
- 2: Y mientras ella dormía, el hábil Loki, el diabólico, el maligno de los dioses, divisó el resplandor de *Brosingamenne* creador de Gladra⁴, su constante compañero. Silencioso como la noche, Loki se movió hacia el rostro de la diosa, con sus dedos entrenados⁵ en muchas eras de ligereza⁶, y separó el círculo⁷ de plata de su níveo cuello.
- 3: Sintiendo la ausencia, Freya despertó inmediatamente. Aunque Loki se movió con la velocidad del viento aún pudo ver como este se deslizaba cautelosamente al interior del túmulo que lleva al Drëun⁸. XII.
- 4: Freya, entonces, se desesperó. La oscuridad absoluta descendió sobre ella para ocultar sus lágrimas. Grande era su angustia. Toda luz, toda vida, todas las criaturas se unieron a su pena.
- 5: A todos los rincones fueron enviados los Exploradores, en busca de Loki; pero no conocían su paradero, no podían encontrarlo, pues, ¿quién puede descender al Drëun y volver de allí?
- 6: Exceptuando a los propios dioses y, ¡ay!, al perverso Loki.

³ ej. El mito de la diosa de la Brujería gardneriana céltica aparece en *Witchcraft Today* (Gardner, Londres, 1954).

⁴ Magia.

⁵ Adiestrados.

⁶ Ligereza de coger; destreza.

⁷ Podría más bien indicar que se trataba de un aro sólido que de una cadena o similar.

⁸ La Tierra de la Muerte, bajo la Tierra.

CREENCIAS (FREYA)

- 7: De modo que aún debilitada por el dolor Freya decidió descender ella misma en busca del *Brosingamene*. En las puertas del túmulo se la dió el alto, sin embargo fue reconocida y pasó.
- 8: En su interior, la multitud de las almas, gritó jubilosa al verla, pero ella no podía detenerse, pues buscaba la luz⁹ que se le había robado.
- 9: El infame Loki no dejó pistas que seguir, pero era avisado allí por donde pasaba¹⁰. Aquellos a los que Freya preguntaba decían (que) Loki no llevaba joyas.
- 10: ¿Dónde la escondía pues?
- 11: Desesperada, la buscó por un tiempo.
- 12: Hearhden¹¹, el poderoso herrero de los dioses¹² interrumpió su reposo al oír los lamentos de las almas por la pena de Freya. A horcajadas en su fragua, para descubrir la causa de la aflicción, vio donde había dejado Loki, el maligno, el círculo de plata: sobre una roca frente a su puerta.
- 13: Entonces todo quedó claro.
- 14: En cuanto Hearhden tomó el *Brosingamene* Loki apareció ante él con el rostro enfurecido y lleno de rabia.
- 15: Pero Loki no pudo atacar a Hearhden, el poderoso herrero, cuya fuerza era conocida incluso más allá de Drëun.
- 16: Por un tiempo, y mediante engaños, le disputó el círculo (de plata). Se transformaba¹³, se precipitaba aquí y allá; ora se hacía visible, ora invisible, pero no pudo vencer al herrero.

⁹ Se refiere probablemente a la brillantez resplandeciente del collar.

¹⁰ Había sido visto recientemente.

¹¹ Heimdall.

¹² Ej. El Hefaiostos de la mitología griega.

¹³ Cambiaba de forma, se aparecía como algo o alguien.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

- 17: Cansado del combate¹⁴, Hearhden levantó su poderosa maza¹⁵, Y lanzó a Loki lejos de allí.
- 18: Grande fue la alegría de Freya cuando Hearhden colocó el *Brosingamene*, una vez más, sobre su níveo cuello.
- 19: Grandes fueron los gritos de alegría surgidos del Dreun y de por encima de él.
- 20: Grande fue el agradecimiento de Freya, y de todos los hombres, hacia los dioses por el retorno de *Brosingamene*».

* * *

El culto a un Dios y a una Diosa, por parte de la Brujería sajona, junto a otras tradiciones del Arte, viene a ser, esencialmente, una religión de la naturaleza. Por todas partes, en la naturaleza, se encuentra un sistema en el que interviene lo masculino y lo femenino; por eso los brujos creen en un Dios y en una Diosa, y no en una deidad absolutamente masculina o absolutamente femenina. Es, por tanto, una religión duoteísta. Procede, como ha apuntado en la obra de Murray, *God of the Witches*; en la de Lethbridge, *Witches*; y en la del presente autor, *Witchcraft from the Inside*, de primitivas creencias animistas del hombre. De la creencia original del hombre en muchos dioses, los dos más importantes fueron un Dios (cornudo) de la Caza –que después se convertiría en un Dios (foliado) de la Naturaleza en general– y una Diosa de la Fertilidad. para la *Seax-Wica*, estos son Woden y Freya.

¹⁴ De las «cabriolas de Loki», pues esto no fue realmente un combate.

¹⁵ ¿El mazo de Herakles?

CREENCIAS (FREYA)

NOTAS

ⁱ En la mitología escandinava Freya es hija de Njord y hermana de Frey. Es por tanto una de las Vanes. Se la conoce también como «Vandis», la novia de los Vanes o Vanios. A veces se la confunde con Frigg, sin embargo son caracteres diferentes. Frigg es la reina de los Ases, la mujer de Odín (Woden), una reina de la tierra, equiparable a Deméter; mientras que Freya es una deidad marina, por su condición de Vania. Freya representa el amor sensual, la belleza y la pasión, mientras que Frigg representa el amor sereno y constante de la madre tierra.

ⁱⁱ En noruego Señora es «fru» y en alemán, «frau».

ⁱⁱⁱ Snorri Sturluson nació en Hvamm, Islandia, en 1178 o 1179 y muere asesinado por motivos políticos en su casa de Reykjaholt. Snorri es la figura más importante de la literatura islandesa medieval. En su Edda nos ha dejado buena parte de los conocimientos que hoy tenemos de la mitología escandinava, aparte de una obra de indudable valor literario y cultural.

^{iv} Algunas inscripciones rupestres en las que se muestra a una mujer con un grueso collar podría representar a Freya.

^v El Beowulf es un poema épico del rango del Poema del Cid en la literatura germánica. Escrito quizá en la primera mitad del siglo VIII, aunque fue redactado en Inglaterra en lenguaje anglosajón o inglés antiguo su temática y sus personajes son cien por cien nórdicos.

^{vi} Loki o Loke era una deidad asociada con el fuego. Es una deidad extraña, ambivalente. Sus características son la astucia, la habilidad, la picardía, y también la envidia y la mentira. Por un lado presta buenos servicios a los dioses, por otras sus tretas y maniobras les sacan de quicio. Él es el asesino de Baldur, el más hermoso de los dioses, y él junto con su prole monstruosa será el que causa la destrucción de los dioses en el Ragnarök. A pesar de todo es más malicioso que maligno, aunque será la ruina del mundo.

^{vii} Heimdall o Heimdallr es hijo de Odín y de nueve vírgenes. Se le llama el dios blanco, puro, inocente (hviti áss). Sus dientes son de oro. Habita en Himminbjorg, vigilando el paso del Bifrost, el Arco Iris. Apenas necesita dormir y su vista y oído son asombrosos, lo cual hace de él un vigía perfecto.

^{viii} La morada de los dioses.

^{ix} Sif es la mujer de Thor y otro símbolo de la Tierra. Su hermosa y larga cabellera rubia fue cortada por Loki. Thor le obligó a hacer que los enanos le hicieran otra de oro puro.

^x Iduna o Idun, es la mujer de Brage, hijo de Odín sabio y elocuente. Idun es la encargada de guardar las manzanas que mantienen jóvenes a los dioses. Loki la engañó e hizo que ella y sus manzanas cayeran en poder del gigante Thjasse (la primavera rejuvenecedora en poder del invierno). Cuando los dioses se enteraron obligaron a Loki a liberarla.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

^{xi} En la mitología asiriobabilonia Tammuz, el dios de las cosechas, perdió la vida por la pasión que había concedido por Ishtar, diosa del amor. Ishtar bajó a por él a los Infiernos, donde fue despojándose de sus adornos y vestiduras y fue hecha prisionera por Ereshkigal, la diosa de los Infiernos. Los dioses se afligieron por la pérdida de Ishtar y se las ingeniarón para liberarla. Por fin Ishtar es liberada y le son devueltos todos los objetos con los que entró.

^{xii} En la mitología escandinava el Drëun es el Helheim, el mundo de los muertos donde gobierna la diosa Hel, hija de Loki. El enterramiento en túmulos era practicado asiduamente por los pueblos germánicos y nórdicos.

CREENCIAS (REENCARNACIÓN)

Reencarnación

Junto a otras tradiciones, la *Seax-Wica* cree en la reencarnación. Es una reencarnación progresiva. Siempre en forma humana, cada vida puede ser mejor, de alguna manera, que la anterior. No existen el Cielo y el Infierno en la filosofía del Arte. En el momento de la muerte tu Espíritu va a un lugar conocido como La Tierra de Verano, la cual, de forma vaga, se piensa que está «hacia el Este». La *Seax-Wica* a menudo se refiere a ella como *Drëun*. Originalmente se pensaba de *Drëun* que estaba bajo tierra, se accedía a su interior a través de un túmulo. Hoy día, sin embargo, hay pocos entre los que siguen la tradición sajona que continúen pensando en él como *necesariamente* subterráneo.

En *Drëun* puedes descansar y aliviarte. Te reunirás con amigos del pasado, y amados, y tendrás encuentros con el Dios y con la Diosa para planear tu vida o vidas futuras. Eventualmente, cuando llegue el tiempo, renacerás por el intermedio de la Diosa en un nuevo cuerpo sobre esta tierra. Un número de tales vidas son llevadas a término. En cada una algo necesario para tu desarrollo es aprendido o experimentado. La vida puede ser larga o corta, dependiendo de la rapidez con que la enseñanza o experiencia necesarias sean asimiladas. Usualmente no se tiene memoria de una vida anterior durante la presente.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Ocasionalmente, sin embargo, hay una «aparición precoz» de conocimiento adquirido previamente. Según el parecer de los *Seax-Wica* esto último explica fenómenos tales como los de los niños prodigios. Ellos piensan que, normalmente, deben sufrirse siete reencarnaciones. Pueden ser menos, aunque esto parece ser raro, en el caso del Espíritu o del Alma que aprende rápidamente. O podrían ser más, en el caso de que sea lenta para aprender.

Nuevos Espíritus, o Almas, aparecen de continuo, de modo que un diagrama de la población mostraría un cierto número de «Almas nuevas» en compañía de las diferentes «Almas viejas». La teoría de la reencarnación explica muchos casos de *déjà-vu* el sentimiento de haber estado antes en un sitio. No todos los casos pueden explicarse de esta manera, pero, ciertamente, sí un porcentaje muy grande.

Como a los demás brujos, al *Seax-Wica*, le preocupa, poco por lo que pueda ocurrirle al cuerpo tras la muerte. Es el Espíritu, o Alma, lo que permanece. El cuerpo tan sólo es una cáscara para un tiempo de vida determinado. Algunos brujos están a favor de la cremación, y se oponen casi violentamente a los costosos funerales arrojados sobre los confitados deudos por el negocio funerario¹⁶. Cada vez son más los brujos inclinados a ceder sus cuerpos después de la muerte a los hospitales, en favor de la investigación. El ideal, según algunos sajones, sería el entierro de los cuerpos sin vida en un sencillo ataúd de cestería, o de un material semejante. De este modo, el cuerpo podría ser devuelto fácilmente a la tierra tan pronto como se descompusiera. Esto es absolutamente lo contrario de los ataúdes «vida eterna» forrados de plomo (de elevadísimo costo) diseñados para mantener el cuerpo con apariencia de vida el mayor tiempo posible.

¹⁶ ej. *The American Way of Death*, Jessica Mitford.

CREENCIAS (REENCARNACIÓN)

¿Qué ocurre al final del ciclo de las siete vidas? No se sabe con seguridad. Cuando apareció el primer *Libro de las Sombras* aún quedaba mucho por escribirse, aunque fue transmitido oralmente. Muchas de estas tradiciones orales se perdieron eventualmente con el paso de los siglos. Otro buen ejemplo de esta pérdida, son las ideas del Arte sobre la creación del mundo.

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Retribución*

Muchas, si no la mayor parte, de las tradiciones de los brujos creen en la retribución en la vida presente. No creen que haya que esperar algún gran Día del Juicio Final, en el que puedas recibir tu justa recompensa o tu castigo. No. Según las creencias de los brujos, lo que hayas hecho, te será devuelto con triple magnitud... sea bueno, o sea malo. Esto provoca (de un modo esperanzador), que te pares a pensar lo que haces y los posibles efectos que tus acciones puedan tener sobre los demás.

Los *Seax-Wica* siguen esta creencia general. No obstante ellos creen que uno tiene derecho de influir en las cosas cuando está concernida la propia protección personal. Por ejemplo, en el caso de que alguien (obviamente una persona no bruja) esté actuando en contra tuya, de manera mágica o no, en vez de sentarte y esperar a que el daño te llegue de improviso lo cual significaría que sufrirás en tu propia carne como resultado de sus acciones –ciertamente puedes defenderte–. Algo que no sólo te protegerá, sino que también te ayudará a enviar de vuelta el mal que el otro te envía. Los *Seax-Wica* piensan que haciéndolo así están actuando como instrumentos de los dioses. Sin embargo, ellos nunca serían los protagonistas iniciales.

Jerarquía

La mayor parte de las tradiciones del Arte tienen un Sumo Sacerdote y/o una Suma Sacerdotisa. En muchas tradiciones la Suma Sacerdotisa es la más importante de las dos. De hecho, en la tradición gardneriana, una reunión puede tener lugar sin la presencia del Sumo Sacerdote, pero es imposible sin la asistencia de la Suma Sacerdotisa. Entre los gardnerianos el Sumo Sacerdote realmente no es sino un Altar humano glorificado —como este autor ha señalado muchas veces en el pasado—.

En la *Seax-Wica* pueden estar un Sumo Sacerdote o una Suma Sacerdotisa cada uno es absolutamente capaz de funcionar sólo cuando el otro no pueda estar presente —o ambos juntos—, cada uno con *igual* importancia. Sin embargo, comencemos por la parte más baja de la escala, como si dijéramos, y continuemos hacia arriba.

Los primeros son los que no pertenecen al Arte (sajón). Se les conoce como *Theows*, singular: *Theow* pronunciado «th-ō» («th» como en *thing*). Se permite a los Tehows asistir a las reuniones rituales, aunque sólo por invitación. En muchas tradiciones nadie, sino los iniciados, pueden asistir a estas reuniones, de modo que la única forma de intentar introducirse en un Círculo es a través de algo así como una organización o círculo externo como The Pagan Way¹. Sin em-

¹ Véase el Apéndice D.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

bargo, en la Brujería sajona un no iniciado puede esperar como si fuera un huésped, y si todo el coven está conforme, este huésped es entonces un Theow.

Tras haber asistido a una o más reuniones, el Theow desea entonces convertirse en un miembro de pleno derecho. Puede ser entonces emplazado a seguir alguna clase de programa de entrenamiento, y se convierte en lo que se conoce como un *Ceorl* (pronunciado «cawl»), un neófito. Ello le llevará a una eventual iniciación. Usualmente es un miembro del sexo opuesto el que se le adjudica como instructor al *Ceorl*. Podría ser el Sumo Sacerdote (o la Suma Sacerdotisa), pero no tiene porque ser así necesariamente. El programa de entrenamiento consiste principalmente, en orientar al *Ceorl* en la lectura de los libros del Arte, y temas adyacentes, considerados como «mejores» (véase la *Bibliografía*). Se anima al *Ceorl* para que interroga y pregunte, y se le entrena a su vez en el uso de las herramientas de los brujos, sobre la jerarquía del Coven, conocimiento de las hierbas y adivinación. De estos dos últimos temas sólo puede darse una sencilla introducción.

Eventualmente, puede establecerse una fecha para la Iniciación. Puede ser tan pronto, como un mes después de la primera asistencia a las reuniones del Coven como Theow, o tan tarde como un año. El período dependería enteramente de las aptitudes (en términos de aprendizaje) del *Ceorl*, y del espacio aprovechable dentro del Coven²

La *Seax-Wica*, como ocurre en la mayoría de las tradiciones, prefiere tener igual número de hombres que de mujeres en sus covens. Este ideal no siempre es posible, y hay muchos covens con más miembros de un sexo que del otro. Los sajones, nuevamente, no hacen como los demás; no tienen «compañero». Cada cual es un individuo. Esto resulta

² Es improbable que alguien pudiera ser aceptado como *Ceorl* a no ser que hubiera una vacante definitiva en el Coven.

útil, pues cuando a una persona se le encarga el trabajo de instruir a un Ceorl ningún «compañero» es dejado de lado.

Aunque parece inverosímil que un homosexual se sienta atraído por una religión basada definitivamente en la dualidad masculino-femenino, a veces esto ocurre. Si este fuera el caso, parece más fácil para la brujería sajona que para muchas de las otras tradiciones «absorberlo» (no resulta raro para homosexuales o lesbianas trabajar juntos, exclusivamente, como un Coven *Seax-Wicano*; o mezclarse satisfactoriamente con otros).

Una vez que has sido iniciado se te conoce como un *Gesith* («g» blanda, como en «gentle»). A partir de aquí no hay más «grados de avance». Cada brujo sajón es un *Gesith*. De entre los *Gesiths* se escogen el Sacerdote y la Sacerdotisa. Podrán reinar hasta treinta lunas (un año). Al cabo de este tiempo el Coven puede invitarles a continuar por otro período. Puede ocurrir también que alguien sea propuesto o se autoproponga para ocupar el puesto. Si ocurre esto, el Coven puede hacer una votación, o bien abiertamente, o secreta (*deben* ser capaces de discutir los pros y los contras de cualquier candidato, abiertamente y sin malicia). Los miembros no pecarán de dureza por no votar a un candidato y elegir al «antiguo» Sacerdote (o Sacerdotisa). Muchos Sacerdotes y Sacerdotisas gobiernan por muchos años, algunos compitiendo cada año, otros sin tener que competir nunca. Debería ser un motivo de unión más fuerte que en una votación el titular continúe en su puesto automáticamente. Cuando uno ha gobernado por más de un período, aunque no lo haya hecho de manera consecutiva, se le conoce como un Sumo Sacerdote / sacerdotisa. De este modo podemos distinguir a los Sacerdotes experimentados de los nuevos.

Esta forma de acceso al Sacerdocio, que se halla en la *Seax-Wica*, es recomendable, particularmente, porque así ninguna persona puede llegar a convertirse en «todopoderosa». En algunas de las otras tradiciones del Arte, el Sumo

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Sacerdote, o la Suma Sacerdotisa, pueden desarrollar, en algunos casos, egoísmo y egotismo. Esto ha dado lugar a numerosos títulos del tipo «Reina de todas las brujas», «Rey brujo», etc., y ha conllevado mucha amargura a lo que debería ser esencialmente una religión llena de gozo.

Un Gesith tiene la posibilidad *alguna vez* de salir y formar un nuevo Coven. Esto ocurre a veces cuando alguien fracasa en sustituir al Sumo Sacerdote /Sacerdotisa al cabo de un período. Sin embargo esto no ocurre tan a menudo como se pudiera pensar. La razón más usual para que un Coven se divida es que haya ya demasiados miembros, y busque expandirse. O puede deberse a que uno o más de sus miembros cambien de domicilio.

Virtualmente, en las demás tradiciones, un Coven no puede comenzar a funcionar sin más —en otras palabras—, un grupo de gente no puede decidir súbitamente que van a ser brujos y que van a formar un Coven. En otras tradiciones, para llegar a ser brujo, debes ser iniciado por un miembro del Sacerdocio; y para llegar a pertenecer al Sacerdocio debes llevar muchos años de entrenamiento. La *Seax-Wica* es, probablemente, la única excepción a esta forma de introducirse y avanzar.

En la *Seax-Wica* se prefiere que sigas el curso de Theow, Ceorl, y (mediante Iniciación) Gesith; pero *es* posible realizar un rito de «Autoconsagración» —en otras palabras, una Autoiniciación— y formar tu propio Coven. Esto es así porque los sajones son conscientes de que hay mucha gente buscando, en vano, contactar con el Arte. Intentan, por tanto, hacer el Arte un poco más accesible a estos buscadores serios. (Es también una tendencia hacia los primeros días de la brujería, cuando había mucha gente viviendo en áreas aisladas, completamente separados de los demás. Geográficamente separados de un Coven, para ellos el culto era imposible. Por tanto, en aquellos días, había muchos que realizaban el rito de Autoconsagración, para poder así venerar también a los dioses.)

JERARQUÍA

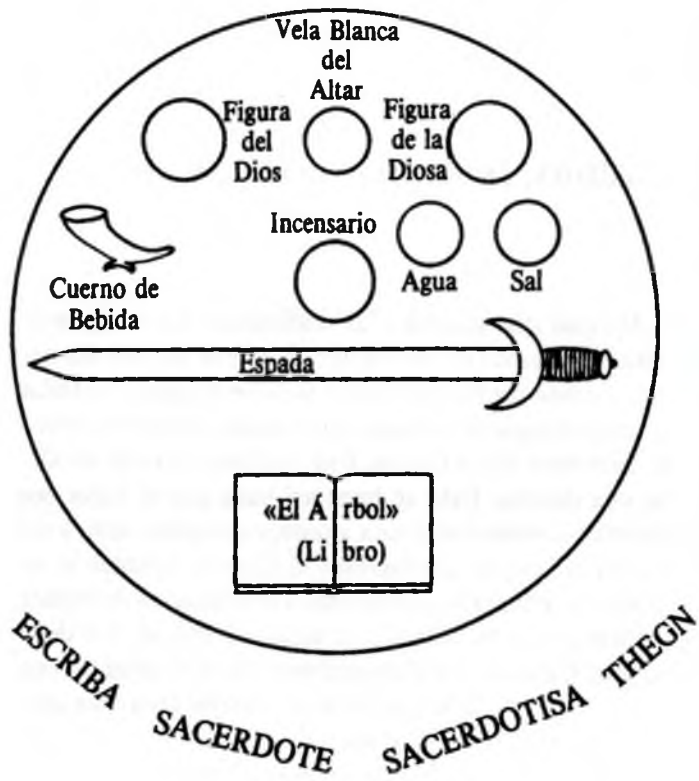
No hay grados de avance en la *Seax-Wica*. Eres un Sacerdote /Sacerdotisa o un Gesith más. De entre los Gesiths pueden escogerse ciertos Covens oficiales (véase más adelante). Hay, también, líderes no absolutos en esta rama del Arte no hay Rey, Reina, Gran Sumo Sacerdote, o similares. Los Covens son completamente autónomos. No hay voto de secreto, y *El Árbol* (Libro de las Sombras) es accesible a todos, ahora que está publicado. Por tanto, la *Seax-Wica*, no es una religión de Misterio en el verdadero sentido de la palabra.

Círculo, Instrumentos y Vestido

Al igual que en todas las tradiciones del Arte, en la *Seax-Wica* se invoca en un Círculo de nueve pies de diámetro, una medida tradicional usada solamente para delimitar físicamente el lugar de trabajo, y, por tanto, el número máximo de miembros de un Coven. Este máximo sería de alrededor de una docena. Esto se hace así para que el lugar sea «confortable» —debe haber una armonía completa dentro del Coven (en la brujería gardneriana el Círculo también tiene nueve pies de diámetro, pero por una razón mágica definida).

En el centro del Círculo se sitúa el Altar, el cual debe ser circular. Cuando se realiza una reunión en el exterior, una roca, o un tocón de árbol, pueden ser ideales para este propósito. Sobre el Altar hay ciertos «instrumentos», y otros son llevados por los propios brujos. Detrás del centro del Altar se coloca una sencilla vela blanca y alargada, a cuyos lados pueden colocarse las figuras del Dios y de la Diosa^I (Woden y Freya). Delante de la vela se coloca el Incensario. A un lado del Incensario se pone un plato con agua junto a un plato con sal, y sobre el otro lado se sitúan los Cuernos de bebida, o copas, para el Sacerdote y la Sacerdotisa. Cruzada en medio del Altar, yace la Espada, y delante de ella, de cara al Sacerdote (o Sacerdotisa) se sitúa el libro de cubierta verde conocido como *El Arbol*. Espaciadas alrededor del Círculo se sitúan velas encendidas. Su número y posiciones relativas no es importante. La mayor parte de las tradiciones sitúa cuatro velas para señalar los puntos Norte, Este, Sur y Oeste^{II}. Sin

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND



Colocación del Altar Seax-Wica

CÍRCULO, INSTRUMENTOS Y VESTIDO

embargo los sajones las usan como pura iluminación. Algunos Covens sajones usan siete velas (siete es un número «mágico»), pero puede usarse cualquier número.

Situado ante el Altar, el Sacerdote puede encarar cualquier dirección. No tiene porque estar encarando específicamente al Norte, al Este, o cualquier otra dirección. El Altar no se orienta en una dirección especial.

Además de los instrumentos que hay sobre el Altar cada brujo puede llevar un Seax, o daga corta (equivalente al athame de otras tradiciones). Debería tener una de hoja recta y de doble filo, pero aparte de este, puede ser de otro tipo cualquiera. El mango puede ser de madera o de hueso (es preferible una sustancia «natural») y puede ser de cualquier color. No hay signos o símbolos de ninguna clase grabados o escritos en ninguna parte del Seax^{III}.

Los brujos pueden ir desnudos^{IV} a sus ritos (algunos lo prefieren así por la sensación de libertad, naturaleza, igualdad, etc.) o, si lo prefieren, pueden llevar sencillas túnicas cortas. Estas, son blancas para el Sacerdocio; verde, amarillo o marrón –según las preferencias personales– para los demás. Las túnicas no tienen mangas, su longitud, por debajo de la cintura, es como la de las «minifaldas», y debe llevarse con un cinturón de cuero. No se lleva nada bajo la túnica. El escote se corta en forma de «V», que a menudo llega hasta la cintura. Los pies se pueden llevar descalzos o con sandalias. Del cinturón cuelga una funda para el Seax. Cuando no se usa el Seax se guarda en esta funda (si el Coven elige la desnudez en sus reuniones, también puede llevarse un cinturón para la funda alrededor de la cintura, o, alternativamente, puede dejarse en el suelo a los pies del brujo).

Muchos Seax-Wica llevan un aro de cobre o de plata sobre la cabeza, y frecuentemente una gargantilla o un colgante talismánico con un cordón o una cadena. Anillos, a menudo con inscripciones rúnicas, se llevan también frecuentemente.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

La Espada, usualmente, es de diseño sajón: plana y de doble filo, aproximadamente de treinta pulgadas de largo y de dos pulgadas y media de ancho. La cruz de la empuñadura puede ser derecha pero se prefiere en forma decreciente, curvada hacia la hoja. No hay signos o símbolos grabados o pintados sobre la Espada.

NOTAS

^I Generalmente se representan en sendos círculos el rostro de la Diosa y el del Dios provisto de astas.

^{II} Las tradiciones que lo hacen así, por ejemplo los alexandrinios, han tomado elementos de la magia ritual. En este caso el señalar los puntos cardinales se relaciona con los cuatro brazos de la cruz qabalística, y por tanto con las fuerzas elementales de la Naturaleza, y entre sus ritos suelen incluirse los de invocación y despedida de dichos elementales y de los «Señores de las Atalayas».

^{III} En la mayoría de las tradiciones el athamé o daga, así como el resto de los instrumentos, lleva una serie de inscripciones en el mango simbolizando al hombre arrodillado, a la mujer arrodillada, al dios astado, la Flecha de Poder, el Beso, la rueda de ocho radios, el creciente y el menguante lunar, la letra hebrea aleph, inicial de Aradia, y las Disciplinas (utilizadas en algunas tradiciones como símbolo de purificación).

^{IV} Muchos brujos piensan que el uso de ropas dificulta la salida de poder del cuerpo.

Oficiantes

La mayor parte de los Covens sajones eligen un *Escriba* y un *Thegn* (pronunciado «Thain»), aunque estos oficiantes no son absolutamente esenciales. Ambos puestos pueden ser ocupados tanto por un hombre como por una mujer.

El trabajo del ESCRIBA es básicamente el de secretario del Coven. Puede mantener algún tipo de correspondencia con otros Coven (supervisada por el Sacerdote o por la Sacerdotisa); notificar a los miembros del Coven los lugares y fechas de reunión; controlar la duración de los trabajos que se llevan a cabo durante las reuniones, etc. Al final de *El Árbol* se listan los miembros del Coven. En sí es un árbol familiar. El escriba apunta los nombres de los que van a ser iniciados; se hacen anotaciones de los ritos de matrimonio, de los ritos de separación, etc. Cuando alguien deba dejar el Coven por alguna razón (y alguien *tiene* que dejarlo alguna vez ¡no existen hechizos ligadores o maldiciones!), o muera un miembro, entonces el escriba hará el registro apropiado.

Se escoge frecuentemente al escriba por su caligrafía. *El Árbol* se escribe siempre a mano —nunca debe editarse.

El THEGN es, en parte Guardián, en parte Vigilante, en parte Maestro de Armas. El/ella lleva una lanza, un cuerno de caza, y (si es posible) un escudo, como símbolos de su oficio. La lanza tiene aproximadamente seis pies de largo con una cabeza de metal. El escudo es de madera (a veces cubierto de cuero), de forma circular. Tiene unos dos pies de diámetro, un bulto en el centro, y puede ser totalmente plano o elaborada-

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Los Ritos

El Thegn marca el lugar de reunión. Usa la punta de la Lanza para dibujar un Círculo sobre el suelo alrededor del Altar, el cual queda localizado en el centro. El Círculo es, aproximadamente, de nueve pies de diámetro (aunque no tiene por que ser absolutamente exacto). Esto puede hacerse antes, después, o durante el emplazamiento de los instrumentos sobre el Altar. Por lo tanto es sencillamente una delimitación (física) del área de reunión. Los miembros del Coven pueden pasar por encima de esta línea, para entrar o para salir, hasta que el Thegn llame al Coven para que se reúna. Hace esto tocando el cuerno «hacia las cuatro esquinas» (Norte, Este, Sur y Oeste). Respondiendo a esta llamada, todos se introducen en el Círculo, se saludan unos a otros¹, Y ocupan sus posiciones allí dentro.

¹ Mientras que los brujos de algunas tradiciones se saludan unos a otros con las palabras «bendito seas» o «feliz encuentro; feliz participación», en la tradición sajona los brujos, siempre se besan en la reunión.

Los Ritos (ERECCIÓN DEL TEMPLO)

Erección del Templo

[Debe haber vino, o cerveza fuerte *, en los Cuernos de bebida. El Sacerdote² enciende la Vela del Altar y el Incienso. La Sacerdotisa toma la Vela del Altar y se mueve en sentido de las agujas del reloj alrededor del Círculo³, encendiendo las velas del Círculo con la Vela del Altar, la cual coloca de nuevo después en el Altar.]

Thegn: «El Templo está listo para ser erigido. Que todos los que permanezcan en el interior de este Círculo lo hagan por su propia voluntad y acuerdo, en Paz y con Amor.»

[La Sacerdotisa toma su Seax y lo sostiene, tocando con su punta la sal del Altar.]

Sacerdotisa: «La Sal es la Vida⁴. Que esta sal sea pura, y que purifique nuestras vidas, mientras la usamos en estos ritos dedicados a Wodan y a Freya.»

* Esta cerveza fuerte o «ale» es un licor muy parecido a la cerveza. Véase la nota 21 del autor, página 86.

² Los ritos están escritos como si ambos, Sacerdote y Sacerdotisa, estuvieran presentes, pero si sólo estuviera uno de ellos, entonces éste jugará ambos papeles.

³ Puedes caminar en cualquier dirección alrededor del Círculo, a no ser que el Ritual señale específicamente una dirección particular.

⁴ Véase *The Symbolic Significance of Salt*, Ernest Jones.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

[La Sacerdotisa usa su Seax para hacer tres porciones de sal y las echa en el agua. Remueve entonces el agua salada con el Seax, diciendo:]

Sacerdotisa: «Que la sagrada sal expulse las impurezas de este agua, y que juntos puedan ser usados en el servicio de Woden y de Freya, en estos ritos y en cualquier tiempo y modo en que podamos usarlos.»

[La Sacerdotisa vuelve a poner el Seax en su funda; tomando el cuenco de agua salada camina en sentido horario alrededor del Círculo, rociando a lo largo del límite marcado. Comienza en un punto cualquiera, continuando alrededor de él hasta que se complete el Círculo. Coloca de nuevo el cuenco en el Altar, toma entonces el Incensario, y va nuevamente alrededor, en sentido horario, incensando el Círculo. El Incensario es colocado de nuevo sobre el Altar. El Sacerdote llama a los brujos varones, uno por uno, por su nombre. A cada llamada cada uno se sitúa ante la Sacerdotisa, la cual toma de nuevo el plato de agua salada, y mojado sus dedos, marca un Pentagrama (☆) en el pecho⁵ de los brujos. Entonces, el brujo y la Sacerdotisa se besan⁶. Cuando todos los varones han sido consagrados la Sacerdotisa llama a las mujeres, una por una, por su nombre. El Sacerdote las consagra del mismo modo.]

Sacerdote: «Invitemos a los dioses para que sean testigos de estos ritos que realizamos en su honor.»

[La Sacerdotisa toma la Espada y la mantiene en alto. Levantando sus Seax en alto, todos encaran el centro del Círculo.]

⁵ En algunos covens los genitales también son consagrados. Esta práctica data de los días en que la fertilidad era importante para la existencia de los hombres.

⁶ Cuando sólo está presente uno de los Sacerdotes será suficiente con que abrace a los miembros del mismo sexo.

Los Ritos (ERECCIÓN DEL TEMPLO)

Sacerdotisa: «Woden y Freya; Dios y Diosa; Padre y Madre de toda Vida. Os invitamos a uniros a nosotros en nuestros ritos. Guardadnos y guiadnos en el interior de este Círculo y fuera de él, en todas las cosas. ¡Así sea!»

Todos: «¡Así sea!»

[Todos besan la hoja de su Seax; la Sacerdotisa besa la hoja de la Espada y la vuelve a colocar sobre el Altar. Los demás colocan su Seax en su funda. El Sacerdote y la Sacerdotisa toman cada uno un Cuerno de Bebida y derraman un poco de cerveza fuerte sobre el suelo⁷ con las palabras:]

Sacerdote, y

Sacerdotisa: «Woden y Freya».

[El Sacerdote y la Sacerdotisa beben y vuelven a colocar los Cuernos sobre el Altar.]

Thegn: «El Templo, ahora, ha sido erigido. Que nadie lo deje sin una buena razón.»

Todos: «¡Así sea!»

* * *

La Erección del Templo se hace al comienzo de cada reunión. Básicamente consiste en la consagración del lugar de reunión y de los participantes. A partir de aquí continuarán con el propósito de las reuniones –Esbat, Sabbat, o cualquier otro.

⁷ Cuando la reunión tiene lugar en el interior entonces es permisible hacer las libaciones dentro de un Plato de Libación para vaciarlo sobre la tierra tras la reunión.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Limpieza del Templo

Este ritual tiene lugar al término de cada reunión.

[Al terminar la reunión, la Sacerdotisa debe levantar la Espada en alto de nuevo, y los demás levantarán sus Seax, mientras ella dice:]

Sacerdotisa: «Damos gracias a los Dioses por su asistencia. Del mismo modo que *vinimos* en su amor, y en nuestro amor mutuo, del mismo modo nos vamos por diferentes caminos.»

Todos: «El Amor es la Ley, y el Amor es el Vínculo.»

Thegn: «¡Así sea! El Templo ahora está limpio.»

[Todos besan las hojas de sus Seax y vuelven a colocarlos en su sitio. Se mueven después alrededor del círculo para besarse unos a otros como despedida.]

Los Ritos (LIMPIEZA DEL TEMPLO- AUTOCONSAGRACIÓN)

Autoconsagración

Cuando no tienes acceso a un Coven establecido, con el sencillo ritual siguiente, tienes la posibilidad de autoiniciarte. Si en el futuro llegas a contactar con un Coven (de la Seax-Wica), tal Iniciación sería debidamente reconocida.

Si se está formando un nuevo grupo completo, entonces, el Sacerdote y la Sacerdotisa elegidos, realizarán cada uno el rito de Autoconsagración. Entonces podrán iniciar a los otros del grupo.

[El Ceorl⁸, el cual debe estar desnudo para ejecutar el rito, ni debe llevar joyas o anillos, erige el templo (consagrándose a sí mismo⁹ con el agua salada). El Ceorl se sitúa ante el Altar, y medita, con la cabeza inclinada, en el Dios y en la Diosa, y en el significado que la Vieja Religión tiene para él, durante tres o cuatro minutos. Esta es una verificación final de su deseo de consagrarse a sí mismo.

⁸ Aunque no haya tenido ningún entrenamiento anterior se presume que tendrá al menos alguna idea de la religión a la que va a integrarse. De ahí que se use el término *Ceorl*.

⁹ El mismo ritual se aplica igualmente tanto a un hombre como a una mujer.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Una vez que esté absolutamente seguro de que está haciendo lo correcto, el Ceorl levanta sus brazos sobre el Alta.]

Ceorl: «Woden y Freya, ¡escuchadme ahora!

Soy un sencillo pagano¹⁰ que se ofrece en vuestro honor.]

He viajado lejos y he buscado durante mucho tiempo,]

Buscando que era lo que deseaba sobre todas las cosas.]

Yo soy de los árboles y de los campos.

Yo soy de los bosques y de los manantiales;

Las tormentas y las colinas.

Yo soy vuestro; y vosotros míos.»

[Baja los brazos]

«Concededme lo que deseo,

Permitidme reverenciar a los dioses

Y a todo lo que los dioses representan.

Hacedme un amante de la Vida que existe en todas las cosas.]

Conozco bien el credo:

Si no hay una chispa de amor dentro de mí,

Entonces jamás podré encontrarlo fuera de mí.

El Amor es la Ley, y el Amor es el Vínculo.

Todo esto rindo honor sobre toda otra cosa.»

[El Ceorl toma el Seax en su mano derecha¹¹, besa la hoja, y lo alza.]

¹⁰ El significado literal de «pagano» —del latín *pagani*— es «uno que habita en el campo». En la actualidad se usa como un término general para designar a quien no es cristiano, y cubre todas las tradiciones de la Brujería.

¹¹ Con la mano izquierda si se es zurdo.

OS RITOS (AUTOCONSGRACIÓN)

«Woden y Freya, estoy aquí ante vosotros,
 Desnudo y sin adornos, para consagrarme
 a mí mismo en vuestro honor.]
 Os protegeré siempre, así como a lo que es vuestro¹².]
 Que nadie hable mal de vosotros.
 Os defenderé siempre.
 Vosotros sois mi vida, y yo soy la vuestra,
 Desde este día en adelante.
 ¡Así sea!»

[El Ceorl de nuevo besa la hoja, y pone el Seax en su
 nda. Bebe del Cuerno de bebida, y derrama lentamente el
 sto del vino sobre el suelo.]

Ceorl: «Así como el vino (cerveza)* se derrama del
 Cuerno,]

Así la sangre se derrama de mi cuerpo
 Si hiciera alguna ofensa a los Dioses
 O a aquellos que estén en parentesco por su
 amor]
 ¡Woden y Freya!
 ¡Así sea!»

[Ahora el Gesith podrá meditar dentro del Círculo tan-
 como deseé, o desmontar el Templo.

Mientras se lleve a cabo este rito no deben ejecutarse
 ros rituales. La Consagración debe hacerse como un rito en
 mismo –junto con la erección del Templo y la clausura del
 ismo, por supuesto.]

Cerveza fuerte, ale.
 La Naturaleza toda.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Iniciación

Si finalmente localizas un Coven después de haber hecho el Rito de Autoconsagración, no será necesaria otra Iniciación. Deberías ser aceptado por el Coven en calidad de Gesith. Sin embargo, si contactas por primera vez con un Coven, seguirás el camino antes descrito (JERARQUÍA): Theow, Ceorl, Gesith. Este sendero es el preferible, ya que incluye entrenamiento precoven. La Iniciación otorgada por el Coven es como sigue:

[La *Erección del Templo* se realiza en la forma usual. El Casco con cuernos¹³ está junto al Altar.

El Ceorl permanece fuera del Círculo esperando a que se le convoque. Si el Coven usa túnicas normalmente, para la Iniciación estarán desnudos y no llevarán joyas de ninguna clase.]

Thegn: «El Templo, ahora, ha sido erigido. Que nadie lo deje sin una buena razón.»

Todos: «¡Así sea!»

[Si el Ceorl es de sexo femenino* entonces el Sacerdote se pone el Casco con cuernos.]

*El resto de la ceremonia se describe para un candidato de sexo femenino.
¹³ El Sacerdote lo lleva cuando representa al Dios. Véase la nota 25, página 92. El casco puede llevar cuernos como los de los vikingos, o incluso pueden llevar astas.

Los Ritos (INICIACIÓN)

Escriba: «Registrado en *El Árbol*, está el progreso de una que desea unirse a nosotros.»

Sacerdote: «¿Cuál es su nombre?»

Escriba: «Es conocida como ... (Nombre)...»¹⁴

Sacerdotisa: «¿Cómo es su progreso?»

Escriba: «Su instructor debe anunciarlo.»

Instructor: «Como su instructor, yo digo que el progreso de ... (Nombre)... ha sido verdadero¹⁵. Tiene amor en su corazón.»

Sacerdotisa: «Entonces debe unirse a nosotros en el culto a los Poderosos. ¿Qué es lo que dicen todos?»

Todos: «¡Así sea!»

Thegn: «..... (Nombre) está ahora fuera del Círculo, preparada para entrar en este, nuestro Templo.»

Sacerdotisa: «Entonces, que sea traída ente nosotros.»

[Thegn va hacia el Círculo, acompañado de la Ceorl, y hace sonar tres notas de su Cuerno. La Ceorl camina por el interior del templo, y se mueve hasta quedar entre el Sacerdote y la Sacerdotisa. El Thegn arrastra su lanza a lo largo de la línea del Círculo, restaurándolo donde ha sido «roto» por el paso de la Ceorl, y luego se para allí, mirando hacia el interior.]

Sacerdote: «Yo soy el que habla por Woden¹⁶. ¿Cuál es tu nombre?»

Ceorl: «Soy conocida como ...(Nombre)...»

Sacerdote: «No será así por más tiempo.»

¹⁴ «Da» el nombre ordinario del Ceorl.

¹⁵ Si el progreso no ha sido verdadero, obviamente la Iniciación no debería tener lugar.

¹⁶ Para la iniciación de un Ceorl *masculino* la Sacerdotisa oficia, diciendo: «Yo soy la que habla por Freya...»

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

[El Sacerdote se quita el Casco, y lo coloca en el suelo cerca del Altar. Toma después el agua salada del Altar, y, mojando sus dedos, unge a la Ceorl en la frente, en el pecho y en los genitales, diciendo:]

Sacerdote: «En nombre de Woden y de Freya,
Pueda este agua salada limpiarte.
Que aleje de ti todas las impurezas;
Toda suciedad, y todo odio.»

[El Sacerdote devuelve el agua al Altar, y besa entonces a la Ceorl sobre los labios¹⁷.]

Sacerdote: «En nombre de Woden y de Freya, que
puedas llenar con el Amor que se debe
llevar por y hacia todas las cosas.»

[La Ceorl se arrodilla y el Sacerdote coloca sus manos sobre sus hombros.]

Sacerdote: «Ahora yo te doy un nuevo nombre. Entre tus Hermanos y Hermanas del Arte serás conocida, de aquí en adelante, como ... (Nombre)¹⁸... Podrás reunirte con nosotros en este Círculo, o en otro lugar semejante, para adorar a Woden y Freya, y aprender y amar ante su mirada.»

Ceorl: «¡Así sea!»

[El Sacerdote se arrodilla ante la Ceorl y toma sus manos en las suyas.]

Sacerdote: «¿Cuáles son los nombres de los Dioses?»

Ceorl: «Los conocemos como Woden y Freya.»

Sacerdote: «¿Son estos los dioses que tú deseas adorar sobre todos los demás?»

¹⁷ En algunos covens el beso se da en los mismos puntos que fueron ungidos.

¹⁸ El «Nombre Brujo» se da aquí como parte de la *palingenesis*, o renacimiento. De forma universal este es el tema central de todas las Iniciaciones, Bautismos, ritos de Pubertad, etc. A veces una muerte simbólica antecede el renacimiento –de aquí el ritual de los azotes que se halla en algunas tradiciones brujas. ej. *Birth and Rebirth*, Mircea Eliade.

Los Ritos (INICIACIÓN)

Ceorl: «Ellos son.»

Sacerdote: «¿Prometes atender fielmente los Ritos en su honor, tanto como te sea posible?»

Ceorl: «Lo prometo.»

Sacerdote: «¿Prometes defenderlos de aquellos que pudieran hablar mal de ellos?»

Ceorl: «Lo prometo»

Sacerdote: «¿Prometes amar y honrar a tus Hermanos y Hermanas del Arte; ayudarlos en la desgracia, atenderles cuando caigan enfermos; protegerles y defenderles de sus enemigos tanto como te sea posible?»

Ceorl: «Lo prometo.»

Sacerdote: «Sabe, entonces, que en todas estas cosas somos iguales. En todas las cosas buscamos el bien de todos nosotros. El Amor es la Ley; y el Amor es el Vínculo.»

Ceorl: «El amor es la Ley; y el Amor es el Vínculo.»

[Ambos se levantan y se besan.]

Sacerdote: «Ahora debes reunirse con tus hermanos.»

[El Sacerdote lleva a la Ceorl alrededor del Círculo, y la presenta, por su propio nombre, a cada brujo. Cada uno la saluda con un beso. La Sacerdotisa es la última en saludarla. El Sacerdote toma entonces el Cuerno de Bebida, y derrama unas gotas de vino sobre el suelo.]

Sacerdote: «Así como este vino (cerveza fuerte) se derrama del Cuerno, así se derrame tu sangre desde tu cuerpo si hicieras alguna ofensa a los Dioses, o a aquellos que están en parentesco por su amor. ¡Woden y Freya! ¡Así sea!»

Ceorl: «¡Así sea!»

[El Sacerdote vuelve a colocar el Cuerno sobre el Altar.]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Sacerdotisa: «Ahora eres una Gesith, y, totalmente, una de nosotros.»

[La Sacerdotisa le da un cinturón (y una túnica, si las usa normalmente el Coven), el cual se pone. El Sacerdote le da un Seax. Otros pueden darle joyas, flores, etc., si así lo desean.]

Escriba: «Ahora, como miembro de este Coven, debo pedirte que inscribas tu nombre en *El Árbol*.»

[La Gesith registra su nombre del Arte en la parte posterior del libro. A continuación tendrá lugar la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza**, que sigue a las celebraciones generales antes de la *Limpieza del Templo*.]

*A partir de ahora siempre que se haga mención a la ceremonia de los Pasteles y la Cerveza debe tenerse en cuenta que dicha cerveza es «ale».

Los Ritos (ESBAT)

Esbat

«Esbat» es el nombre que se da a una reunión general del Arte aparte de los festivales principales («Sabbats»).

[La Erección del Templo ya ha sido hecha. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Sacerdote: «Reunámonos en el culto a Woden y a Freya. Demos gracias por todo lo que tenemos; por el amor que nos une; por el amor que compartimos.» .

Sacerdotisa: «No olvidemos nunca lo que debemos a los Dioses. Porque si nuestras vidas están formadas, están formadas así por Nuestra Señora y Su Señor. Suyo es el desvelo por vigilar; ellos son los que nos llevan por nuestras sendas.»

Sacerdote: «Es justo que les demos gracias por lo que tenemos. Pero podemos pedirles por aquello que creemos necesitar.»

Todos: «¡Así sea!»

[A continuación siguen tres o cuatro minutos de silencio, mientras cada uno en su propia forma, da gracias o pide el socorro de los Dioses¹⁹.]

¹⁹ Generalmente, en el ámbito del paganismo se piensa que: es mucho más eficaz hablar «desde el corazón» antes que leer algún tipo de creación, a modo de loros, de un libro.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Sacerdotisa: «Cuando el Hombre era un niño
Los Dioses le cuidaban.
Nuestra amable Freya, la Diosa, era la
madre del Hombre;]
Mientras que, duro, fuerte, el Dios Woden
era su padre.]
El Hombre aprendió lo que se le enseñó,
Con Paciencia y Amor.
No recibió nada a cambio de nada.
Pero fue recompensado por sus penas.
«Así como os fuisteis, volveréis».
Y esto lo aprendió bien.
Dad de vosotros mismos, vuestro amor,
vuestra vida;]
Y así podrás ser recompensado sin
medida.]
Toma lo que no es tuyo y no puedes
tomar,]
Y no podrás encontrar lo que buscas.
Los Dioses son justos, y todo lo hacen con
razón.]
Trabaja bien con ellos, y podrás ser
recompensado]
Más de lo que puedas soñar.
Nuestra Señora es Amor; Nuestro Señor
es Fuerza.]
Así como nosotros les necesitamos,
ellos nos necesitan.]
Vivamos y amemos juntos,
Todos ante su mirada.
El amor es la Ley; y el Amor es el Vínculo.»

Todos: «¡Así sea!»

[A continuación seguirá la *Ceremonia de los Pasteles
y de la Cerveza.*]

LOS RITOS (LUNA LLENA)

Luna Llena

Los convens se reúnen tan frecuentemente, o tan infrecuentemente, como deseen; sin embargo, no debería pasar más de una «luna» (un mes) entre dos reuniones. Si el coven se reúne cada semana, entonces la ceremonia siguiente se hace en la reunión que corresponda a la Luna Llena, en lugar de la Ceremonia del Esbat. Si el coven se reúne una vez al mes, entonces la siguiente ceremonia se hace junto a la Ceremonia del Esbat (entre ésta y los Pastes y la Cerveza.)

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Sacerdote: «Este es el tiempo en que la Luna está llena, señalizando e iluminando esta noche de nuestra reunión. Llamemos a Woden y a Freya para que desciendan favorablemente sobre nosotros y derramen en adelante su amor.»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa elevan, cada uno, sus Seax en alto.]

Sacerdote &

Sacerdotisa: «¡Woden y Freya!

«¡Os honramos; os amamos!

Todo lo que hacéis,

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Nosotros sabemos que lo hacéis por nuestro bien.]

De modo que todo lo que hacemos,
Que sea para bien vuestro.»

Todos: «¡Así sea!»

[El Sacerdote baja su Seax y, encarando a la Sacerdotisa, se arrodilla. Ella permanece con su Seax elevado.]

Sacerdote: «Amable Señora Freya,

Conocida por muchos nombres por
muchos hombres,]

En diferentes tiempos y en diferentes
lugares,]

Afrodita, Bride, Cerridwen, Diana,
Arianrhod, Ea, Melusina, Isis²⁰

Todos estos y muchos más
Fueron los nombres por los que fuiste
adorada.]

Pero nosotros te conocemos como Freya,
Y en este nombre es conveniente que te
adoremos.]

Adoramos tu espíritu, y el de tu Señor,
Con amor y mi sincero agradecimiento.»

[La Sacerdotisa baja su Seax y levanta al Sacerdote, besándole. Ella entonces se arrodilla ante él.]

Sacerdotisa: «¡Woden, Dios poderoso, Señor nuestro!

Todo honor a ti, Consorte de Freya.

Déjanos, a nosotros tu gente, conocerte y
amarte.]

Guárdanos bien y guíanos en nuestras
vidas.]

Como el Hombre necesita a la Mujer, así
la Mujer necesita al Hombre]

²⁰ Comparar el «Orden» de las tradiciones Gardneriana y americana-céltica.

Los Ritos (LUNA LLENA)

Así ocurre con los Dioses.
Unámonos todos como uno,
Y seamos uno con los Dioses.»

Todos: «¡Así sea!»

[El Sacerdote levanta a la Sacerdotisa y la besa. Después continuará la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza.*]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Pasteles y Cerveza

Esta ceremonia es el «eslabón conector» entre la parte ritualística de una reunión y la parte social —el acto de sentarse y hablar sobre materias concernientes o no al Arte; discusiones de Magia, curación, adivinación, consideraciones sobre problemas personales o del coven, etc. Estas cosas llegan después del culto. Honrar a los Dioses es lo primero y lo principal para el Seax-Wica.

Algunas tradiciones brujas poseen una ceremonia similar llamada «Pasteles y Vino». El hecho de que los sajones llamen a la suya «Pasteles y Cerveza»²¹ es indicativo quizá de los orígenes «comunes» de la religión (los campesinos y siervos raramente, siquiera, podrían beber vino. Cerveza era lo que tenían, y estaban contentos con ella.) En las reuniones de coven actuales, muchos brujos prefieren, sin embargo, beber vino, aunque retengan la palabra «Cerveza» en sus ritos

Esta ceremonia no es, ni nunca ha intentado serlo, una parodia de la Comunión cristiana, pues data de antes de ésta. Se la encuentra de manera universal, en formas diferentes,

²¹ El Ale es un licor fermentado similar a la cerveza. El principio del mismo se extrae de diferentes clases de granos, lo más común de cebada, tras haber sufrido el proceso de malteado.

Los Ritos (PASTELES Y CERVEZA)

como un agradecimiento a los Dioses por cubrir las necesidades de la vida; agradeciéndoles por el alimento y la bebida que necesitamos para vivir.

[El Escriba toma los Cuernos de Bebida del Altar y si están vacíos los llena de cerveza. Tiende uno al sacerdote y otro a la sacerdotisa, que los alzan en alto.]

Sacerdote: «Los Dioses nos lo efrecen y nosotros lo compartimos con ellos. Demos las gracias por todos los dones que derraman sobre la tierra. ¡Por los Dioses!»

Todos: «¡Por los Dioses!»

[El sacerdote y la sacerdotisa vierten las libaciones en el suelo²². A continuación beben de sus cuernos y los pasan al Círculo para que todos hagan lo propio. El último en beber vuelve a colocar los cuernos sobre el Altar. El Escriba pasa entonces una bandeja de pasteles²³ a la Sacerdotisa, que la mantiene en alto.]

Sacerdotisa: «Nuestras gracias a los Dioses por los alimentos que nos dan. Pensemos siempre en compartir cualquier cosa que tengamos, con aquellos que no tienen nada.»

[La Sacerdotisa ofrece pasteles al Sacerdote, el cual toma uno. Ella toma otro para sí y pasa después el plato alrededor del Círculo para todos.]

Sacerdote: «Ahora sentémonos y saboreemos estos dones de los Dioses. Pero jamás olvidemos, que sin los Dioses, nada tendríamos.»

Todos: «¡Así sea!»

[Ahora todos se sientan y beben de cuernos individuales, o copas, que son llenados y se distribuyen pasteles.

²² Si el Círculo debe hacerse en el interior entonces las libaciones pueden hacerse sobre un plato de libaciones, para derramarlo sobre la tierra después.

²³ Pasteles, bollos, galletas o cualquier otra cosa representativa.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

En este momento el Sacerdote, o la Sacerdotisa (o cualquiera que lo requiera) pueden hablar sobre materias de importancia²⁴. Podrá hablarse así hasta la *Limpieza del Templo*.]

²⁴ Un sermón, en efecto, aunque abierto a las preguntas y a la discusión de todos.

Los Ritos (SABBATS)

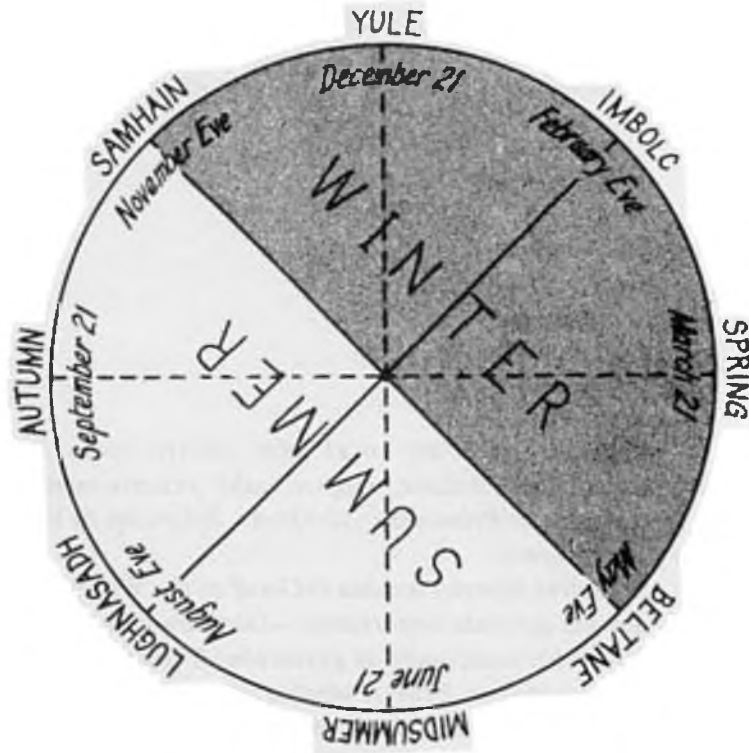
Sabbats

Hay ocho Sabbats en el año: cuatro mayores (Samhain, Imbolc, Beltane, Lughnasadh), y cuatro menores (Equinocios de Primavera y de Otoño, Solsticios de Verano y de Invierno).

Margaret Murray apunta («Good of the Witches», 1931) que los dos más importantes –Samhain y Beltane– coinciden en las estaciones de gestación de los animales domésticos y salvajes. Estos festivales paganos fueron explotados después por la Iglesia cristiana (Imbolc = Canadelarias; Lughnasadh = Lammas, etc.). En los primeros días de la Cristiandad, el Papa Gregorio el Grande comprendió que puesto que estos eran los momentos en que la gente acostumbraba a reunirse para el culto, sería útil para la Iglesia establecer los festivales cristianos en estas mismas fechas.

Nota: La Erección del Templo se realiza como un preludio para todos los otros ritos, incluyendo los Sabbats. Cuando una Luna Llena coincida con la fecha de un Sabbat, el ritual de la Luna Llena se realiza inmediatamente a continuación de la Erección del Templo, siendo seguido después por el ritual del Sabbat.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND



December 21 = 21 Diciembre
February Eve = Víspera de Febrero
March 21 = 21 Marzo
May Eve = Víspera de Mayo
June 21 = 21 Junio
August Eve = Víspera de Agosto

September 21 = 21 Septiembre
November Eve = Víspera de Noviembre
Winter = Invierno
Summer = Verano
Spring = Primavera
Autumn = Otoño

«Rueda» Pagana del Año

LOS RITOS (SAMHAIN SABBAT)

Samhain Sabbat

Samhain es el antiguo nombre de la Víspera de todos los Santos, o Halloween. Originalmente marcaba el cambio de estación entre el verano y el invierno, junto al cambio de intensidad de la Diosa (verano) –que rige la siega– a la del Dios (invierno) –que rige la caza.

[El lado externo del Círculo puede decorarse con flores otoñales, ramas, piñas, pequeñas calabazas, etc. Puede haber también flores sobre el Altar. Sobre el Altar (o en el suelo, ante él, si el sitio es insuficiente) se sitúa el Casco con cuernos del Sacerdote.]

Sacerdotisa: «Así como la Diosa-Verano va a concluir
Así comienzan los meses oscuros del Dios-
Invierno.]

Toda alabanza sea para Freya, y para
Woden su Consorte.»]

Todos: «¡Toda alabanza!»

Sacerdotisa:(Elevando el Seax):

«Graciosa Diosa, te damos las gracias
Por las alegrías del Verano;
Por la siega, la cosecha;
Por la vida, por el amor.
Nosotros, que te amamos, así como
sabemos que tú nos amas.]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Retorna el año próximo de nuevo,
cuando tu tiempo llegue.]
Cuando tu consorte, nuestro Señor,
Nos haya conducido a salvo a través
de la oscuridad.]
Te amamos y te honramos
Freya, la más hermosa.»

Todos: «¡Amor!»

[La Sacerdotisa pone el Seax en su funda y toma después el Casco con cuernos y lo sostiene en alto.]

Sacerdotisa: «Aquí sostengo el símbolo²⁵
De Woden el Poderoso,
Señor de la Vida y de la Muerte.
Como él nos guardará y nos guiará
A través de los meses por venir,
Así pueda hacerlo aquí su sirviente,
nuestro Sacerdote.»]

[Coloca el Casco con cuernos sobre la cabeza del Sacerdote.]

«Ahora tú,... (Nombre del Sacerdote)...
representas a Woden.]
Por él tú hablas; por él tú actúas.
Te invitamos a que nos conduzcas
a través de las penalidades]
Que más adelante nos esperan, que
podamos ver de nuevo]
La gloria de la primavera, y el amor
de nuestra Señora Freya.»]

[Se besan.]

²⁵ Desde los orígenes paleolíticos del Dios, como un Dios de la Caza, frecuentemente se ha pensado en él en una deidad cornuda. La causa de esto es que la mayoría de los animales que se cazaban, en tiempos primitivos, tenían cuernos (ver: *God of the Witches*, Murray; *Witchcraft From the Inside*, Buckland).

Los Ritos (SAMHAIN SABBAT)

Sacerdote: «Como Señor de la Vida, del Amor, de la Muerte]
Te pediría, Señor Woden, no tener miedo.]
¡Así sea!
Con mi señora a mi lado
Siempre sabré dónde está la luz,
Siempre sabré dónde está la esperanza de la vida por venir.]
Te llevaré felizmente, como he llevado antes]
A aquellos que se fueron antes, pero que están aquí ahora.]
¡Así sea!»

Todos: «¡Así sea!»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. La Sacerdotisa conduce a los otros alrededor del Círculo, de modo que el Sacerdote quede encarándoles desde el Altar. Cada hombre abraza al Sacerdote; cada mujer le besa. Cuando todos han vuelto a su sitio el Sacerdote coloca el Casco con cuernos sobre el Altar.)

Sacerdote: «Ahora es tiempo para la celebración, para darnos fuerza, para darnos alegría. Nuestros amados vuelven desde el Drëun²⁶ para alegrarse con nosotros. Saludémosles a ellos, y entre nosotros. Festejemos y alegrémonos. Recordemos a aquellos que se han ido a los dominios de los Poderosos.

²⁶ Conocido en muchas tradiciones como la Tierra del Verano. Este es el lugar donde todos van cuando mueren —no distinguen el «Cielo» del «Infierno». Los brujos creen que aquellos que han muerto, los que no eran próximos y queridos, volverán para celebrar con ellos el Samhain. Esta es la razón por la que este tiempo del año está especialmente asociado con los fantasmas.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Que puedan volver por un momento para gozar con nosotros²⁷. Esta noche es para la alegría, antes de que los rigores del invierno nos envuelvan. Sed felices todos. ¡Así sea!»

Todos: «¡Así sea!» .

[Después continuará la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, seguida de juegos y regocijo.]

²⁷ Los brujos no «llaman de vuelta» a los muertos. Ellos no hacen *séances* (N. T. en francés, en el original, «sesiones») —tal como ocurre con el Espiritismo. Sin embargo, creen que *si los muertos lo desean* pueden volver al Sabbat para participar en el amor y la celebración de la ocasión.

Los Ritos (YULE SABBAT)

Yule Sabbat

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. Sobre el Altar se colocan dos velas encendidas, una a cada lado de la Vela del Altar.]

Sacerdotisa: «Ahora está bien el Sol en su carrera
A través de los largos meses del
invierno.»]

Sacerdote: «Mostremos nuestro amor por los Dioses
Emitiendo poder allí donde es necesario.
Encendamos fuegos nuevos
Para iluminar a nuestro Señor en su camino.]

Los fuegos, para darle confianza,
Para mostrarle nuestro amor, arden hasta
el fin]

Aún cuando los rigores del invierno
estén sobre nosotros.»]

Todos: «¡Así sea!»

[El Sacerdote toma una de las velas sin encender y la sostiene delante de él]

Sacerdote: «Lleve Woden las bendiciones de nuestra
Señora Freya]

Mientras nos guarda y nos guía
A través de los largos y oscuros días que

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

nos aguardan.]

Pueda todo nuestro poder, wiccanos
todos,]

Ser simbolizado por esta luz,
Así como arde con llama firme
Ayudando y reforzando a la que está allá.»

[Enciende su vela con la Vela del Altar y permanece a
su lado. La Sacerdotisa toma la otra vela sin encender.]

Sacerdotisa: «Para ésta añadimos además una oración.
Una luz para llevarlo al invierno,
Otra luz para llevarlo de vuelta.
Que mi Señora Freya esté siempre con mi
Señor Woden.]

Es conveniente y justo, y así sea.
Vayan nuestras oraciones y nuestros
pensamientos con él,]

Pues así como él nos guarda y nos guía
Así le amamos nosotros,
Y tenemos confianza en todas las cosas.»

[La Sacerdotisa enciende la vela con la Vela del Altar
y permanece a su lado.]

Sacerdote &

Sacerdotisa: «Ardan estas luces
Hasta el tiempo del Imbolc,
Momento en el que sabremos que lo peor
Del invierno quedó detrás de nosotros.»

Todos: «¡Así sea!»

Sacerdote: «Y sea aquí el amor
Del dios por la Diosa.»

[El Sacerdote besa a la Sacerdotisa. Luego seguirá la *Ce-
remonia de los Pasteles y la Cerveza*, y después juegos y
júbilo.]

Los Ritos (IMBOLC SABBAT)

Imbolc Sabbat

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. Sobre el Altar permanecen las dos velas adicionales añadidas en el Yule. Están apagadas. Cada brujo lleva una vela apagada en su cinturón.]

Sacerdotisa: «Ahora el Señor ha alcanzado el cenit
De su viaje.
Es propio que nos regocijemos por él.
Desde ahora hasta el Beltane el camino
está libre de oscuridad,]
Y en su final puede verse a la Señora.»

Sacerdote: «Yo os urgo, wiccanos todos,
A dar ahora vuestros corazones a nuestro
Señor Woden.]
Hagamos una Fiesta de las Antorchas
Para conducirlo hacia adelante, con luz,
Hasta los brazos de Freya.»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa toman las dos velas extras. Los brujos toman las velas que llevan en sus cinturones.]

Sacerdote &

Sacerdotisa: «Encendamos nuestras llamas en el Altar
sagrado.»

[Todas las mujeres encienden sus velas con la del

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Sacerdote; todos los hombres encienden las suyas con la de la Sacerdotisa. Cuando todas han sido encendidas las levantan en alto, en el aire, con la mano izquierda, y los Seax con la derecha²⁸.]

Todos: «A Woden, el Poderoso,
Damos nuestro amor y nuestra fuerza.
«¡Así sea!»

[Todos continúan en la misma posición por algún momento, hasta que el Sacerdote y la Sacerdotisa den la señal. Después cada uno besa la hoja de su Seax, sopla su vela—excepto el Sacerdote y la Sacerdotisa, que vuelven a colocar las suyas, todavía encendidas, sobre el Altar— y guarda su Seax.]

Sacerdote: «De este modo hágase el viaje a través de Beltane, renovado en Fuerza y feliz en el Amor.»

Sacerdotisa: «Así como los Dioses nos dan a nosotros, es justo que nosotros demos a los Dioses.»

Todos: «¡Así sea!»

[Después continuará la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, seguida de juegos y júbilo.]

²⁸ Una persona zurda llevaría el Seax en la mano izquierda, y la vela en la derecha.

LOS RITOS (SABBAT DE PRIMAVERA)

Sabbat de Primavera

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. Debería haber flores de primavera sobre el Altar y sobre el Círculo. Sobre el Altar, frente a la Espada, hay una Vara priápica, o coronada por una piña*. También sobre el Altar hay un cuenco pequeño lleno de abono fresco y, frente a él, una semilla grande de alguna clase.]

Sacerdote: «Seax-Wica, ¡escuchadme!
¡Despertad! Es tiempo de saludar a la
Primavera.]
Freya, Señora de la Luz, ¡óyenos!
Woden, Señor de la Vida, ¡óyenos!
Estamos aquí para celebrar con vosotros
y para vosotros.»]

[La Sacerdotisa levanta ambos brazos en alto.]

Sacerdotisa: «¡Bienvenida, bienvenida, hermosa
Primavera!]
Juntémonos ahora, inspirados por los
Dioses.]
Arrojemos detrás de nosotros la oscuri-
dad del Invierno,]
Y miremos confiados de nuevo lo que más

* Una representación fálica como símbolo del poder fecundante del principio masculino.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

adelante nos espera.]

Ahora es tiempo para el nacimiento.

Ahora es el momento para la plantación
de semillas.»]

[La Sacerdotisa baja los brazos. El Sacerdote toma la Vara
priápica, y la sostiene, verticalmente, delante de él.]

Sacerdotisa: «Por el poder de esta Vara levantada

Encuentre la semilla el surco.

Bendita sea esta generosa Vara.

[El Sacerdote gira para encarar a la Sacerdotisa. Ella
besa la punta de la Vara.]

Todo honor a ella;

Pueda ella ser siempre así.»

Todos:

«Todo poder a la Vara,

¡Todo poder!

Pues el Amor está aquí.

¡Bendita sea!»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa dirigen una danza alrededor
del Altar, llevando el Sacerdote la Vara priápica. Todos
cantan²⁹ mientras bailan. Cuando han bailado suficientemente
se detienen. El Sacerdote vuelve a colocar la Vara sobre el
Altar, y la Sacerdotisa toma el cuenco de tierra.]

Sacerdotisa: «Desde la antigüedad celebramos juntos
la plantación]

De la semilla, uno junto a otro.

Más nosotros simbolizamos aquí este
acto,]

En veneración de nuestra Señora y de
nuestro Señor.»]

[La Sacerdotisa vuelve la cara hacia el Sacerdote y toma
el cuenco cerrado entre sus pechos. El Sacerdote toma su
Seax y hace cuidadosamente un surco en el abono, en el cen-
tro del cuenco. Sacando fuera su Seax toma después la semi-

²⁹ Véase el Apéndice B para las canciones usadas en la Antigua Religión.

Los Ritos (SABBAT DE PRIMAVERA)

lla del Altar, y la lleva entre sus manos sobre el cuenco.]

Sacerdote: «Estos ritos de Primavera nos conciernen a todos;]

A nosotros y a los Dioses.

Este es un tiempo alegre.

Este es un tiempo para plantar.»

[Coloca la semilla en el surco, en el abono y la cubre con tierra.]

«Coloco esta semilla en el seno de la Tierra.]

Que pueda llegar a ser una parte de la Tierra;

Una parte de la Vida,

Una parte de nosotros.

¡Benditos sean los Dioses!

¡Benditos sean los Seax-Wica!

¡Que abunde el Amor!»

Todos: «¡Amor! ¡Así sea!»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan, entonces la Sacerdotisa vuelve a colocar el cuenco sobre el Altar. Todos se besan los unos a los otros.

Seguirá después la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, y a continuación, juegos y júbilo.]

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Beltane Sabbat*

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. Debería haber flores primaverales esparcidas alrededor del Círculo y sobre el Altar. También debe haber una corona de flores sobre el Altar, hecho por la Sacerdotisa. A un lado del Círculo –quizá detrás del Altar– hay un caldero lleno de astillas.]

Sacerdotisa: «En esta noche vemos
El término del Tiempo Oscuro.
Nuestro Señor Woden ha pasado a través
Para llevamos una vez más hacia la luz,
Y hacia nuestra Señora Freya.»

Todos: «¡Woden! ¡A ti nuestro agradecimiento y
nuestro amor!»]

[El Escriba enciende las astillas en el caldero.]

Sacerdote: «¡Ahora encendemos los fuegos de
Beltane!]
Para revitalizar a nuestro Señor
Tras su largo viaje.
¡Bienvenido Woden!
¡Bienvenida Vida!»

Todos: «¡Bienvenido Woden! ¡Bienvenida Vida!»

[Ahora todos danzan alrededor del Círculo, saltando sobre el caldero llameante, si lo desean. Bailan solos o en parejas, según lo deseen. La Sacerdotisa permanece en el

Los Ritos (BELTANE SABBAT)

Altar. Mientras los brujos danzan, ella dice:

Sacerdotisa: «El año es una poderosa rueda,
Y los Sabbats son sus radios;
Como este Círculo también es una rueda
Hecha por las gentes wiccanas.
De ahora en adelante el Sol descansa—
El Señor Woden aún luce abajo³⁰
Mientras nuestra Señora ha comenzado
A desplegar sus ropas de Primavera.
Con brotes y ramas y hojas y árboles
Damos alegremente la bienvenida a
Freya.»]

[El sacerdote deja de bailar y dice:]

Sacerdote: «Bienvenida en verdad a nuestra justa
Señora.

Bienvenida, tres veces bienvenida,
Llenamos el aire con nuestro amor y
devoción por Freya.»]

[Cuando los demás han dejado de bailar, el Sacerdote
continúa:]

«Así como nuestro Señor Woden camina
hacia atrás]
Así nuestra Señora Freya se mueve
hacia adelante,]
Para guardarnos y guiarnos
A través del tiempo del Verano.

[Toma la corona de flores.]

Que estas flores sean la corona de mi
Señora,]

Y de este modo nuestra amada
Sacerdotisa ...(Nombre)...]

Las lleve con orgullo.»

[La Sacerdotisa se arrodilla, y el Sacerdote coloca la corona

³⁰ Esto no significa que los Seax-Wica adoren al Sol, sencillamente tan sólo lo ven como un símbolo de Woden, su Dios.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

sobre su cabeza³¹. Después la levanta y la besa. Entonces todos se mueven alrededor del Círculo para besar a la Sacerdotisa y decir «Amor».]

Sacerdotisa: «La palabra es “Amor”, y felizmente la decimos;]

La palabra es “Amor”, y alegremente lo hacemos;]

La palabra es “Amor”, y la sentimos plenamente;]

Pues nosotros somos Amor.»

[Seguirá después la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, y a continuación, juegos y júbilo.]

³¹ Si la Sacerdotisa no estuviera entonces la corona puede colocarse sobre la cabeza de una mujer escogida. Si no hubiera mujeres entonces se coloca sobre el Altar.

*Los Ritros (MIDSUMMER SABBAT)**Midsummer * Sabbat*

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Sacerdotisa: «Ahora el Sol de verano está en alto,
Pero los vivientes siempre van.
Con esperanza en sus corazones.
Que se derrame la felicidad sobre
nosotros.]

¡Cesen todos los pesares!
¡Cesen todas las luchas!
El día es para los vivos—
¡Para los vivos es esta vida!»

Sacerdotisa: «En lo alto el Sol no proyecta nunca una
sombra.]

Así reluce aquí abajo el amor de los Dioses—
De Woden y Freya—
Luciendo sobre todos nosotros por igual.
No más sobre unos que sobre otros.»

Sacerdotisa: «Como el Sol se mueve en su camino,
Reconociendo todo lo que se encuentra a
su paso;]

Así nos movemos para los Poderosos,

* Literalmente, el Sabbat de la mitad del Verano.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Para mostrar nuestro amor y nuestro
afecto.»]

[El Sacerdote y la Sacerdotisa se mueven entonces, en sentido horario, alrededor del Círculo, besando a cada brujo según los encuentran en su camino³². Al volver a sus posiciones originales se besan el uno al otro.]

Sacerdotisa: «Nosotros, wiccanos, damos gracias
a los Poderosos,]

A Woden y a Freya,
Por las riquezas y bondades de la vida.
Así como debe existir la lluvia junto al
Sol,]

Para hacer todas las cosas buenas;
Así debemos sufrir pena junto a nuestra
alegría,]

Para conocer todas las cosas.
Nuestro amor está siempre con los
Dioses,]

Pues aunque no conocemos sus
pensamientos]

Sin embargo conocemos sus corazones—
Todo esto es por nuestro bien.
Woden y Freya, bendecidnos ahora.
Mantednos fieles a vuestro servicio.

Os damos gracias por las mieses;
Por la vida, por el amor, por la alegría.
Os damos gracias por este resplandor
Que nos conduce juntos— así como a
vosotros.]

Ayudadnos a vivir con Amor
Y con confianza entre nosotros.
Ayudadnos a sentir la alegría de amarnos

³² El Sacerdote besa a las mujeres; la Sacerdotisa besa a los hombres.

Los Ritos (MIDSUMMER SABBAT)

Y de amarnos unos a otros.»

Todos: «¡Así sea!»

[Después seguirá la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, y a continuación juegos y júbilo.]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Lughnasadh Sabbat

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Sacerdote: «El verano es la estación del cultivo y del cuidado.]

Las flores crecen; para dar lugar después al fruto.]

Ahora es el momento para revisar todas las cosas—]

Que debe permanecer, y que debe deshecharse,]

Para bien del crecimiento.

Crecimiento de todas las cosas; de las plantas y de nosotros mismos.»]

Sacerdotisa: (Levantando sus brazos en alto):

«Todopoderosa Madre de todos nosotros,

Portadora de la Vida y del Amor,

Te damos gracias por todo lo bueno

Que se eleva desde la tierra para nosotros;

Las promesas de los frutos por llegar.

Ayúdanos en nuestras decisiones y en nuestros juicios.]

Tengamos la sabiduría de los Poderosos

Para resolver nuestros problemas,

Tanto los grandes como los pequeños.»

Los Ritos (LUGHNASADH SABBAT)

Todos: «¡Así sea!»

[La Sacerdotisa baja sus brazos.]

Sacerdote: «Mi Señora del Creciente de Plata—
Y del Orbe Dorado, tu Consorte—
Te alabamos y te amamos.
Baja tu mirada hasta nosotros y guíanos
En nuestros ritos, y en nuestras vidas.»

Sacerdotisa: «Como la Luna refleja al Sol,
así reflejan nuestras vidas el amor que nos
tienes.]

Ayúdanos a amarnos y a honrarnos los
unos a los otros;]

A tener respeto y, sobre todo,
A tener ese entendimiento que conlleva
Verdadero amor y paz.

Woden y Freya, nosotros, gentes
paganas, somos vuestros;]

En el amor más perfecto
Y con confianza en todas las cosas.»

[El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan, y dirigen después una danza” alrededor del Círculo. Todos bailan hasta que la Sacerdotisa da la señal de parar. A continuación tendrá lugar la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, seguida de juegos y de júbilo.]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Sabbat de Otoño

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. Debe haber flores otoñales sobre el Altar y alrededor del Círculo-piñas, hojas y ramas.]

Escriba: «Ahora que la estación de la plenitud llega a su fin]

Escuchemos las palabras de Freya.

Así habla a través de su Sacerdotisa

...(Nombre)...»]

[La Sacerdotisa extiende sus manos hacia la gente.]

Sacerdotisa: «Mi amor está siempre con los paganos sajones.]

Aunque la estación de la plenitud llega a su fin]

No penséis que os abandono,

Pues yo siempre estoy con vosotros.

Yo cuido de vosotros, así como mi

Consorte,]

El Astado.

Cuando los meses oscuros descendan,

Entonces Woden vigilará sobre vosotros;

Sí como vosotros sobre él;

Pues sabed que del mismo modo que el

Hombre necesita de los Dioses,]

Los Ritros (SABBAT DE OTOÑO)

Los Dioses necesitan del Hombre³³.»

[La Sacerdotisa baja sus brazos, y toma el cuenco del Agua Salada del Altar. El Sacerdote dirige a los brujos en una danza alrededor del Círculo, mientras que la Sacerdotisa les rocía con el agua cuando pasan por delante. Bailan alrededor. durante tres veces. La Sacerdotisa vuelve a colocar el cuenco en su sitio.]

Sacerdotisa: «A las buenas estaciones que ya han pasado,]

Y a aquellas que están por venir.»

Todos: «Woden y Freya, otorgad vuestras bendiciones.»]

Sacerdote: «A la belleza del otoño, y a esos buenos amigos que son vuestro tesoro.»]

Todos: «Woden y Freya, otorgad vuestras bendiciones.»]

Sacerdotisa: «A Woden y Freya,
Que llevan paz, alegría, y amor al mundo.»]

Todos: «Damos nuestras bendiciones.»

Sacerdote &

Sacerdotisa: «¡Así sea!»

[A continuación tiene lugar la *Ceremonia de los Pas-
teles y la Cerveza*, seguida de juegos y júbilo.]

³³ La Brujería, junto con la mayor parte de las religiones antiguas, no cree que los dioses sean omnipotentes y omniscientes. Ellos son mucho más «humanos» y necesitan del Hombre tanto como el Hombre necesita de ellos. También pueden tener sus buenos modos, o sus malos modos. Por esta razón los brujos no creen en el Diablo (ni lo adoran, por tanto). El concepto de una figura semejante depende del de una deidad toda bondad.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

*Unión de Manos*³⁴

Este rito se realiza mejor cuando la Luna³⁵ está en fase creciente. El Altar puede decorarse con flores, y pueden esparcirse flores sobre el Círculo. Si el Coven usa túnicas normalmente, para el Matrimonio los novios deben ir desnudos.*

Es tradicional, en la Seax-Wica, que los novios intercambien anillos. Usualmente se utilizan bandas de plata con los nombres (del Arte) de la pareja inscritos, en cada una de ellas, en runas (véase lo que se dijo sobre Woden antes). Estos anillos permanecen sobre el Altar hasta que el rito tenga lugar.

[Se realiza la Erección del Templo. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Thegn: «Hay unos entre nosotros que buscan el lazo del Matrimonio;»

* Tradicionalmente se asocia a la fase creciente de la Luna con el momento ideal para todas las operaciones de magia blanca y aquellas que revisten caracteres de crecimiento y fertilidad. El mismo criterio se sigue en otras facetas de la vida, tales como la agricultura.

³⁴ Ceremonia de casamiento de la Seax-Wica.

³⁵ Durante el crecimiento de la Luna, tras la Luna Nueva, aproximándose a la Luna Llena.

Los Ritos (UNIÓN DE MANOS)

Sacerdotisa: «Que sean nombrados y conducidos hacia adelante.»

Escriba: «...(Nombre del novio)... es el Hombre, y
...(Nombre de la novia)... es la Mujer.»

[Los novios van hacia adelante y se paran encarando al Sacerdote y a la Sacerdotisa al otro lado del Altar –la novia ante el Sacerdote y el novio ante la Sacerdotisa.]

Sacerdotisa (al novio):

«¿Eres tú ...(Nombre)...?»

Novio: «Yo soy.»

Sacerdotisa: «¿Y cuál es tu deseo?»

Novio: «Ser uno con ...(Nombre de la novia)...
... a los ojos de los Dioses y de la
Seax-Wica.»

Sacerdote (a la novia):

«¿Eres tú ...(Nombre)...?»

Novia: «Yo soy.»

Sacerdote: «¿Y cuál es tu deseo?»

Novia: «Ser una con ...(nombre del novio)... a los
ojos de los Dioses y de la Seax-Wica.»

[La Sacerdotisa toma la Espada y la levanta en alto.]

Sacerdotisa: «Freya y Woden, aquí, ante vosotros, están dos de los vuestros. Sed testigos, ahora, de lo que tengan que declarar.»

[La Sacerdotisa vuelve a colocar la Espada sobre el Altar; toma su Seax y apoya la punta del mismo en el pecho del novio.]

Sacerdotisa: «Repite conmigo: “Yo, ...(Nombre)...³⁶, he venido aquí por mi propia voluntad, para pedir la compañía de ...(Nombre de la novia)... Vengo con todo amor, honor, y sinceridad, deseando tan sólo llegar a ser Uno con aquella a quien amo. Siem-

³⁶ El novio repite, juramento, línea por línea.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

pre me esforzaré por la felicidad y el bienestar de ...(Nombre de la novia)... Defenderé su vida antes que la mía propia. Que este Seax se hunda en mi corazón si yo no fuera sincero en todo lo que declaro. Todo ello lo juro en los nombres de Freya y Woden. Que ellos me den la fuerza para mantener mis juramentos. ¡Así sea!»

[La Sacerdotisa baja su Seax. El Sacerdote levanta entonces el suyo, y lo apoya en el pecho de la novia.]

Sacerdote: «Repite conmigo: “Yo, ...(Nombre)..., he venido aquí por mi propia voluntad, para pedir la compañía de ...(Nombre del novio)... Vengo con todo mi amor, honor y sinceridad, deseando tan sólo llegar a ser Uno con aquel a quien amo. Siempre me esforzaré por la felicidad y el bienestar de ...(Nombre del novio)... Defenderé su vida antes que la mía propia. Que este Seax se hunda en mi corazón si yo no fuera sincera en todo lo que declaro. Todo ello lo juro en los nombres de Freya y Woden. Que ellos me den la fuerza para mantener mis juramentos. ¡Así sea!»

[El Sacerdote baja el Seax. La Sacerdotisa toma los dos anillos, y los rocía e incensa a ambos³⁷. Entrega después el anillo de la novia al novio y el anillo del novio a la novia.]

Sacerdote: «Como la hierba de los campos y los árboles de los bosques se inclinan juntos bajo el empuje de la tormenta, así podáis vosotros inclinaros cuando el viento sopla fuerte. Pero sabed que igual de rápida vie-

³⁷ Ella moja sus dedos en el agua salada y rocía los anillos. Después los deja, por un momento, en el humo del incienso.

Los Ritos (UNIÓN DE MANOS)

ne la tormenta, igual de rápida se aleja. Más, podáis vosotros manteneros firmes, fuertes en la fuerza del otro. Tanto amor como déis, tanto amor recibiréis. Tanta fuerza déis, tanta fuerza recibiréis. Jun-tos sois uno; separados no sois nadie.»

Sacerdotisa: «Sabed que dos personas no pueden ser exactamente iguales; todo lo más, algunas parejas, pueden convivir. A veces será así, cuando parezca duro dar y amar. Pero pensad en vuestro reflejo como en un lago de bosque: Cuando veas la imagen triste o enfadada, entonces es tiempo de que sonrías y des amor (pues no es el fuego el que se impone sobre el fuego). Y vice-versa, la imagen en el lago sonreirá y amará. Cambiad vuestro furor por amor, y las lágrimas por alegría. No es debilidad admitir un error; es más una fuerza y un signo de sabiduría.»

Sacerdote: «Amaras, ayudarás, y respetarás el uno al otro,]
Y sabed entonces verdaderamente que sois Uno]
A los ojos de los Dioses,
Y de los Seax-Wica.»

Todos: «¡Así sea!»

[El novio y la novia colocan el anillo en el dedo del otro, y se besan. Besan después al Sacerdote y a la Sacerdotisa a través del Altar, y se mueven alrededor del Círculo para ser felicitados por los otros.

Seguirá después la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza*, y a continuación juegos y júbilo.]

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Separación de Manos

En muchas religiones el matrimonio consiste en una relación para toda la vida. Por ello, aunque puedan alejarse tras unos pocos años, o incluso muchos, una pareja está realmente incapacitada para formar otra; están atados para el resto de sus vidas. Esto conduce invariablemente a una increíble infelicidad –quizá incluso el odio eventual– para el marido, la esposa o para los hijos del matrimonio. Aunque ciertamente la mayoría de los brujos no fomentan las relaciones «casuales» reconocen el hecho de que algunos matrimonios no son justamente ideales. Cuando este es el caso –y se han hecho todos los intentos para solventar las diferencias– entonces puede disolverse la relación con la antigua ceremonia de la Separación. De todos modos, nunca se ejecuta a la ligera.

Antes de la Ceremonia la pareja se sentará con el Sacerdote y la Sacerdotisa, y harán una división justa de sus propiedades, más una parte para la manutención de los hijos del matrimonio. El escriba tomará nota de todo esto, y el consiguiente registro será firmado por todos. Si el marido o la esposa no puede presentarse en el rito (por razones de cambio de domicilio, mala salud o cualquier otra), entonces un brujo del sexo apropiado podrá ocupar su lugar. El rito podrá tener lugar de esta manera sólo si se ha recibido un escrito firmado,

Los Ritos (SEPARACIÓN DE MANOS)

dando su conformidad, de la parte ausente, junto con el anillo (véase el rito anterior.)

[Se realiza la *Erección del Templo*. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Thegn: «...(Nombre del marido)... y ...(Nombre de la esposa)..., ¡adelantaos!»

[El marido y la esposa se sitúan ante el Altar, encarando al Sacerdote y a la Sacerdotisa al otro lado: el marido ante la Sacerdotisa, y la esposa frente al Sacerdote.]

Sacerdotisa: «¿Qué haces tú aquí?»

Marido: «Deseo la separación de ...(Nombre)...»

Sacerdote: «¿Qué haces tu aquí?»

Esposa: «Deseo la separación de ...(Nombre)...»

Sacerdotisa: «¿Deseáis esto ambos por vuestra propia voluntad?»

Marido

& Esposa: «Lo deseamos.»

Sacerdote: «¿Habéis llegado a un acuerdo entre vosotros respecto de la división de propiedades, y (si es apropiado) el cuidado del (de los) niño (niños)?»

Marido

y *Esposa:* «Así es.»

Sacerdote: «¿Ha sido esto debidamente registrado, firmado, y atestiguado?»

Escriba: «Así es.»

Sacerdote: «Entonces, procedamos, recordando que permanecemos siempre ante los Dioses.»

[El marido y la esposa unen sus manos.]

Sacerdotisa: «Repetid juntos conmigo: “Yo, ...(Nombre)³⁸..., disuelvo libremente mi relación con ...(Nombre del cónyuge)... Lo hago así con toda honestidad y sinceridad, ante

³⁸ El marido y la esposa repiten al mismo tiempo.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Woden y Freya, con mis hermanos y hermanas de la Seax-Wica como testigos. No somos Uno por más tiempo; sino por ahora somos dos individuos, libres para conseguir caminos diferentes. Rompemos todos los lazos, el uno del otro, pero siempre consevaremos el respeto del uno por el otro, así como amamos y respetamos a nuestros compañeros wiccanos. ¡Así sea!"»

Sacerdote: «¡Separación!»

[El marido y la esposa sueltan sus manos, se quitan sus alianzas y se las dan a la Sacerdotisa. Ella las rocía y los incensa, diciendo:]

Sacerdotisa: «En los nombres de Woden y de Freya limpio estos anillos.»

[Se les devuelve a la pareja, para que hagan con ellos lo que deseen.]

Sacerdotisa: «Ahora estáis separados. Que todos os conozcan como tales. Seguid vuestros caminos separados en paz y con Amor –sin amargura– y por los senderos del Arte. ¡Así sea!»

Todos: «¡Así sea!»

[Seguirá después la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza* y la Limpieza del Templo.]

Los Ritos (RITO DE NACIMIENTO)

Rito de Nacimiento

Hablando en general, los brujos, son gente de mente muy abierta, especialmente en lo que concierne a la religión. La mayoría de las tradiciones, incluyendo la Seax-Wica, no tienen reglas fuertes y duras; no hay catecismos. Piensan que todos deberían ser libres de escoger la religión que más les agrada. Debería ser obvio que no puede haber una religión para todos. Los temperamentos difieren. Algunos aman el ritual por sí mismo; otros por su simplicidad. La mayor parte de las religiones siguen la misma dirección, tomando sencillamente diferentes vías para llegar al mismo sitio. Los brujos piensan por ello que todos deberían ser libres de escoger sus propios senderos; todos –incluyendo los propios hijos de los brujos. Un niño no debería ser forzado a seguir una religión particular porque sea la religión de los padres. Por esta razón la mayor parte de los brujos prueban a dar a sus hijos un punto de vista de la religión de lo más abierto posible, de modo que el niño pueda hacer una elección libre cuando esté listo para ello. Es natural esperar que el niño escogerá el Arte, pero no se le fuerza. Es mucho mejor que sea feliz con una religión diferente de las de los padres, a que se convierta en un hipócrita religioso.

Por las razones antes expuestas no existe «bautismo» del Arte en la Seax-Wica. En la sencilla ceremonia siguiente

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

los padres ruegan a los Dioses que guarden al niño, y le den sabiduría en su elección, cuando sea mayor. Actualmente el niño se le iniciará sólo cuando sea lo bastante mayor para decidir por sí mismo (la edad exacta variará de un niño a otro). Hasta que ese tiempo llegue podrá asistir ciertamente a las reuniones con un Ceorl. Cuando el niño piense que está preparado para la Iniciación, éste será conducido, generalmente, por el Sacerdote y la Sacerdotisa, pero, si lo desean, los padres pueden realizar el rito.

(Como ocurre virtualmente con todas las ramas del Arte, cualquiera puede dejar la Seax-Wica, si lo desea, si abandona es libre de volver de nuevo, tras un cierto tiempo, si así, lo desease. En este caso no debería volver a tener que tomar otra Iniciación.)

Este rito puede realizarse junto a otro de los rituales antes de la Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza, o puede realizarse como un rito en sí mismo, precedido por la Erección del Templo, y continuada por la Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza, y, por supuesto, la Limpieza del Templo.

[Se realiza la Erección del Templo. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan.]

Escriba: «Hay uno que se añade a nuestro número. Démosle/la la debida bienvenida.»

[Los padres se mueven hasta colocarse frente al Sacerdote y la Sacerdotisa, del otro lado del Altar. Llevan al niño³⁹.]

Sacerdote: «¿Cuál es el nombre del niño?»

[Los padres le dicen el nombre del niño —el nombre por el que será conocido en el Círculo, hasta que sea lo bastante mayor para escoger su propio nombre.]

Sacerdote: «Te damos la bienvenida ...(Nombre)...»

Sacerdotisa: «Bienvenido, y mucho amor para ti.»

[La Sacerdotisa moja sus manos en el agua salada y los frota

³⁹ Como han hecho durante la Erección del Templo.

Los Ritos (RITO DE NACIMIENTO)

suavemente sobre la cara del niño. Después la madre pasa al niño a través del humo del incienso⁴⁰]

Sacerdotisa: «Que nuestra Señora Freya y Su Consorte Woden]

Te sonrían siempre.

Que ellos te guarden y te guíen en esta vida.]

Que ellos te ayuden a escoger lo que es correcto,]

Y a evitar lo que sea erróneo;

Que no te suceda ningún mal,

Ni a otros por tu causa.

¡Así sea!»

Todos: «¡Bienvenido!»

[Después seguirá la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza.*]

⁴⁰ En efecto el niño ha sido «rociado e incensado», esto es, limpiado de toda impureza.

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Paso del Puente (en la Muerte)*

Puesto que la Seax-Wica, junto con otras tradiciones, cree en la reencarnación, la muerte es una ocasión para la celebración más que un duelo. La muerte significa el cumplimiento de un período de aprendizaje —el individuo se ha «graduado», y puede pasar a ocuparse de otras cosas. Esto, según piensan los Seax-Wica, debe celebrarse. El dolor, pues, es un signo de egoísmo. Estamos tristes por nosotros mismos, ya que perdemos el amor y la compañía de alguien que nos es querido.

Como en otros aspectos de la religión no hay enseñanzas firmes y duras sobre lo que debería hacerse con el cuerpo del difunto. El cual no era sino una cáscara para el espíritu, o alma, que tiene que dejar de habitar y tiene ahora que irse. (véase lo que antes se dijo sobre la reencarnación).

Este rito puede realizarse junto a otros rituales, antes de la Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza y, por supuesto, de la Limpieza del Templo.

[Se realiza la Erección del templo. El Sacerdote y la Sacerdotisa se besan. El Thegn hace sonar una larga nota en el Cuerno.]

Thegn: «El Cuerno ha sonado por ...(Nombre del brujo muerto)...»

Todos: «¡Así sea!»

Los Ritos (PASO DEL PUENTE)

Sacerdotisa: «Hoy ...(Nombre)... no está con nosotros, aquí en el Círculo entristeciéndonos así a todos. Pero realmente no nos sentimos tristes. ¿Pues no es este un signo de que él/ella ha completado la obra de su vida? Ahora, él/ella es libre para moverse. No sentiremos miedo de nuevo. Este será un momento para otra celebración.»

Sacerdote: «Envíemos adelante nuestros buenos deseos para llevarle/la a través del Puente⁴¹. Pueda él/ella retomar aquí con nosotros en otro tiempo.»

[Toman todos sus Seax y los apuntan a algún sitio ante el Altar, frente al Sacerdote y a la Sacerdotisa. Imaginan al brujo muerto parado en este punto, viéndole como mejor le/la recuerden. Se concentran en la proyección de Amor, Alegría, Felicidad, desde sus cuerpos, a lo largo de la línea de los Seax, dentro del cuerpo imaginado. Continúan así por un momento. La Sacerdotisa señala el fin guardando su Seax y diciendo:]

Sacerdotisa: «Te deseamos todo el Amor y la Felicidad que podemos.
No te olvidaremos jamás:
No te olvides tú de nosotros.
Siempre que te encuentres aquí, serás bienvenido.»]

Todos: «¡Así sea!»

[Todos se sientan ahora, y si alguno de los presentes quiere hablar del muerto, puede hacerlo. Si ninguno quiere,

⁴¹ Al igual que los romanos creían que eran transportados a través del río Styx por el barquero Charon al Hades, su tierra para después de la vida, así los Seax-Wica creen que deben cruzar (acaso metafóricamente) un Puente hacia el Drëun. Ellos lanzan sus «deseos», es decir, «poder», no porque el muerto no pueda cruzarlo sin ellos, sino para que el muerto sepa que no le han olvidado.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

entonces el Sacerdote o la Sacerdotisa hablarán en memoria del Gesith muerto. Después seguirá la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza.*]

Los RITOS (CONSAGRACIÓN)

Consagración

Este rito se considera «apropiado» para consagrar los dos instrumentos principales usados en los ritos: el Seax y la Espada. Básicamente, ésta consagración consiste en una limpieza espiritual del instrumento. Se realiza a través del «rozamiento (con el agua salada) e incensación (en el humo del incienso)». Se hace tan sólo una vez. La espada debe ser consagrada cuando se forme el coven; el Seax cuando el brujo se convierte en Gesith. Por lo tanto, no es necesario repetir esta consagración antes de cada reunión.

[El Gesigth avanza y se detiene entre el Sacerdote y la Sacerdotisa –si es la *Espada* lo que va a ser consagrado entonces esto lo hace la Sacerdotisa. El Gesith levanta el Seax en alto, a modo de saludo.)

Gesith: «Poderoso Woden y amable Freya,
Aquí está mi Seax (puñal),
Un arma en vuestro honor.
Purificadla para mí,
Y ayudadme a conservarla pura en vuestro
servicio⁴². »

⁴² En muchas tradiciones el cuchillo ritual, o *Athamé* como se llama a veces, no debe usarse fuera del Círculo. Se le considera un instrumento puramente ritual. Con los Sajones, sin embargo, el Seax puede usarse en cualquier momento. Todo lo más se usa para adquirir más *mana* (poder).

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

[El Gesith coloca el Seax sobre el Altar, entre la Espada y el Incensario. Mojando sus dedos en el agua salada, rocía el Seax; dándole la vuelta, lo rocía por la otra cara. Después lo coge y lo pasa lentamente entre el humo del incienso. Lo eleva de nuevo en alto.

Gesith: «De nuevo está aquí mi arma.
La he limpiado simbólicamente,
Expulsando cualquier cosa mala.
La he cubierto, con el incienso, que todo
 lo rodea]
De todo lo que es bueno.
Sea siempre pura en vuestro servicio.
Y que la cuidéis y me guarde
De todo daño,
En todas las cosas en que la usaré.
Así sea, en los nombres de Woden y
 Freya.»]

Todos: «¡Así sea!»

Este ritual puede adaptarse para muchas cosas. Si alguien desea consagrar un talismán («pieza de buena suerte»), prenda de amor, o similar, puede utilizar el ritual antes descrito. Deberán añadirse o adaptarse palabras para que el rito sea apropiado para el artículo que va a ser consagrado.

Galdra (Magia)

La Magia es una práctica. Por tanto, cualquiera puede hacer magia —o *intentarlo* al menos. La Magia que se hace con buenos propósitos se denomina Magia Blanca, y la que se hace con malos propósitos Magia Negra. Estos términos derivan de los primitivos conceptos persas del Bien y del Mal. Zoroastro (Zaratustra) decidió que entre los muchos espíritus, o *devi*, básicamente *buenos*, tan sólo había uno que era todo bondad. Este era Ahura-Mazda —el Sol, la Luz—. Si hay una deidad toda bondad entonces debe haber otra que se le oponga, toda maldad (no se puede tener «blanco» sin tener «negro» como contraste). Este papel se le dio a Ahrimán —la Oscuridad—. Los demás *devi** menores se convirtieron en «diablos». Este concepto de Bondad absoluta/Maldad absoluta fue retornado después por el Mitraismo, y se movió hacia el oeste por toda la Cristiandad. De Persia derivan las ideas básicas sobre Magia «Blanca» y Magia «Negra».

Puesto que cualquiera puede hacer Magia, entonces pueden haber magos blancos y magos negros —unos intentan ayudar a los demás y los otros hacerles daño—. Sin embargo, en virtud de la creencia en la retribución, *no puede* existir lo que se llama un «brujo negro». Sería una contradicción de términos.

* La palabra «devi» parece derivar de la palabra hindú que significa dios, «deva». Los devas serían las deidades de los primitivos arios que invadieron la India. Zaratustra, persa, y ario por tanto, al fundar una nueva religión consideraría a estas deidades como diablos. La palabra para designar diablo en inglés es «devil»; obsérvese su parecido con «devi».

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Galdra es la palabra sajona para «Magia».

Una *galdorcraeftig* es «una persona experta en magia».

A continuación se dan unos cuantos ejemplos de la Magia (Blanca) que practicaría un Seax-wicano.

GALDRA (PROTECCIÓN CONTRA EL MAL)*Protección Contra el Mal*

No hay ningún Rito de Protección actualmente en la Brujería sajona. Si un Coven ha sentido que alguien o algo malévolo dirigió algún mal hacia ellos, sabrán que el Círculo* verdadero en el que se encontraban era una protección suficiente. Para un Gesith individual el hecho de llevar el Seax (y, si es necesario, usando el Seax para dibujar el Círculo a su alrededor), sería una protección.

Sin embargo, si por alguna razón han sentido que alguien poderoso les está dirigiendo algún mal –tal vez en algún período de tiempo**– entonces un brujo puede hacer lo que se conoce como una «botella de brujo». Esta es una antigua defensa conocida, a través del folklore, por brujos y no brujos igualmente. La idea es protegerse a sí mismo y, al mismo tiempo, enviar de «vuelta» lo que te fue enviado. Nunca debes original el mal (*véase lo que se dijo sobre la Retribución*), pero ciertamente puedes protegerte.

*En Magia el Círculo es el mecanismo de protección por excelencia. Delimita una «esfera psíquica» en la que el operador puede trabajar sin miedo a ser molestado o atacado por las entidades que puedan verse atraídas por su trabajo.

**Hay períodos de tiempo especialmente propicios para las operaciones cuyo fin es perjudicar a alguien. El período más clásico y típico es aquel en el que la Luna está en fase menguante.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Para hacer una Botella de Brujo se usa un envase de tamaño regular, como el tipo pequeño de café «instant». Se llena la mitad del envase con objetos puntiagudos –cristales rotos, hojas de afeitar viejas, clavos oxidados, tornillos, alfileres, agujas*, etc. Cuando el envase está medio lleno con estos objetos, orinar en su interior hasta llenarlo¹. (Si una mujer está preparando la botella debería intentar introducir un poco de sangre menstrual** para hacerlo más efectivo). Poner la tapa sobre el envase y cerrar. Debe enterrarse en el suelo, a doce pulgadas –unos treinta centímetros– de profundidad por lo menos, y preferiblemente en un lugar aislado donde pueda permanecer quieto.

Durante el tiempo que la botella permanezca enterrada y sin romperse te protegerá de cualquier mal dirigido consciente, o inconsciente, contra tí. Esto se aplica a cualquier mal que esté llegando de una persona o de mucha gente. No sólo te protegerá, sino que también reflejará el mal y lo devolverá al emisor. Si el más grande intenta dañarte, ¡El más grande Se dañará a sí mismo!

*Los objetos punzantes y cortantes «cortarán» la influencia nefasta que se dirija al individuo y actuarán, de modo intuitivo, como los objetos punzantes de una armadura.

**Tradicionalmente la sangre menstrual es un poderoso fluido asociado a la magia sexual y de la sangre.

¹ La orina se usa en muchos viejos hechizos de campo. Véase, por ejemplo, *Ozark Superstitions* en Randolph (Dover, N.Y. 1964).

GALDRA (AMOR)

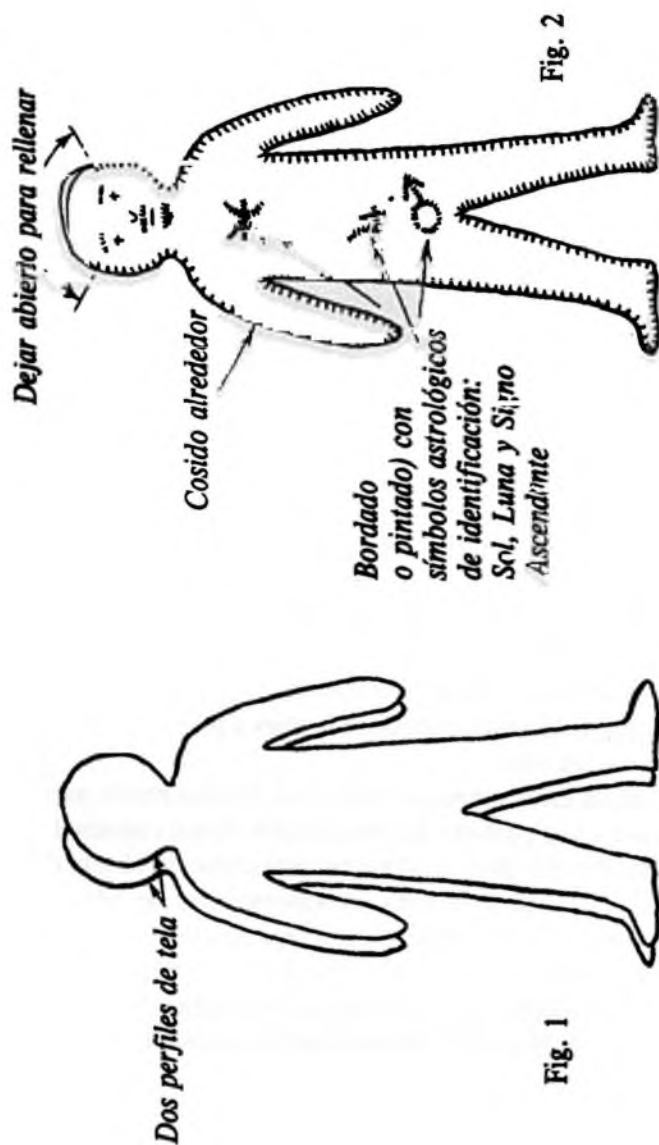
Amor

Probablemente existe un mayor interés por los «filtros de amor» y las «pociones» que por cualquier otra forma de magia. La gran mayoría de ellos, sin embargo, pertenecen al campo de la ficción, de los deseos, o de la pura psicología.

Sin embargo existen «hechizos» o rituales que pueden realizarse y que, por alguna razón, funcionan al parecer. Uno de los más conocidos, y aparentemente de los mejores; es el que implica el uso de «muñecos». El tipo de magia que se usa es la de la variedad *simpatética*: los muñecos representan a los amantes; cualquier cosa que se le haga a los muñecos, se la hace a los amantes.

Uno de estos muñecos se prepara especialmente para representar a una persona. Es una sencilla figura cortada de dos piezas de tela (*fig. 1*). Mientras esté cortando la tela el operador debe estar pensando —*concentrándose* de hecho— en la persona a la que el muñeco va a representar. Puede perfeccionarse además, por ejemplo, bordando las características faciales, características especiales (ej. barba y bigote en el hombre; pelo largo en la mujer), incluso signos astrológicos, etc., de la persona, y cosiendo los bordes, dejando abierta la parte de arriba (*fig. 2*). La figura se rellena entonces con hierbas apropiadas, mientras, de nuevo, el operador se concentra sobre la persona. Las hierbas usadas para el relleno

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND



Muñeco (Para hombre)

GALDRA (AMOR)

pueden ser cualquiera de las siguientes: Verbena, Crisante-mo, Artemisa, Milenrama, Valeriana, Hierbamadre, Botón de rosa, Sáuco, o Damiana. Estas son hierbas regidas por Venus.

Ahora se cose la parte de arriba. Se preparan dos de estas figuras; una representando al hombre, la otra a la mujer. Si el «otro amante» no es definido (ej. si acaso estuvieras ocupado en la búsqueda del compañero «ideal»), entonces la «otra» figura debería hacerse con todas las características deseadas. En otras palabras, si un hombre está buscando una chica con ojos azules y largos cabellos rubios el muñeco para mujer debería reflejar esto.

Cuando los muñecos han sido preparados, entonces puede empezar el siguiente ritual:

CUIDADO: Puesto que este ritual parece tener efecto no debería ser usado a la ligera. Es para encontrar un amor verdadero, duradero; no debería usarse para tener una «aventura» .

[Este ritual debe realizarse en el interior del Círculo. Puede hacerse con todo el Coven presente, o sólo con el Peticionario².] Se realiza la *Erección del Templo*. El Peticionario ha preparado los Muñecos y los deposita en lados opuestos del Altar, frente a la Espada. También deja sobre el Altar una cinta larga. Debe ser de color rojo y de veintiuna pulgadas de larga.]

Peticionario: «Oh Poderoso Woden y Amable

Freya,]

Atiende mi ruego.

Mi ruego por amor verdadero

Para ...(Nombre)... y para ...(Nombre)...

(o «Para ...(Nombre)... y para otro.»)

[El Peticionario toma uno de los Muñecos y, mojando sus dedos en el Agua salada, rocía generosamente al Muñeco.

² El «Peticionario» es el que «pide a los dioses». Puede ser uno de los posibles amantes, o una parte tercera actuando en su favor.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Lo pasa después a través del humo del incienso, dándole la vuelta para que todas las partes del mismo queden bien incensadas. Mientras se hace esto se dice lo siguiente:]

Peticionario: «Yo llamo a este Muñeco ...(Nombre)...,
Es él/ella en todos los sentidos.
Así como él/ella vive, así vive este Muñeco.]

Cualquier cosa que le haga
Se lo hago a él/ella.»

[El peticionario devuelve el Muñeco a su sitio; toma el otro y lo rocía e incensa, diciendo:]

Peticionario: «Yo llamo a este Muñeco ...(Nombre)...
(o «*Mujer/Hombre*»)]
Es ella/él en todos los sentidos.
Así como ella/él vive, así vive este Muñeco.]

Cualquier cosa que le haga
Se lo hago a ella/él.»

[El Peticionario vuelve a dejar el Muñeco en su sitio, después se arrodilla ante el Altar con cada mano apoyada ligeramente en unos de los Muñecos. Con los ojos cerrados, el Peticionario dibuja, en su mente, los dos individuos representados acercándose lentamente el uno al otro, juntándose, besándose, y abrazándose. Mientras hace esto –*que no debería hacerse apresuradamente*– debe mover lentamente los dos Muñecos, sobre la Espada, el uno hacia el otro, hasta que se junten. Llegado a este punto debe abrir sus ojos y, cogiendo los Muñecos juntos, cara a cara, dice:]

Peticionario: «Que puedan atraerse de esta manera
El uno al otro,
Fuerte y verdaderamente.
Para que estén siempre juntos
Como si fueran Uno.
No estarán más separados;
Nunca más solos,

GALDRA (AMOR)

Sino siempre unidos
Como si fuera Uno.»

[Ahora los Muñecos deben dejarse juntos, en el centro del Altar, con la Espada quedando al otro lado sobre sus cabezas. Deben dejarse allí por diez minutos más, mientras el Peticionario se sienta y medita en las dos personas *juntas* felices, contentos, gozando el uno de la compañía del otro, «amándose» obviamente.

Tradicionalmente el viernes es el día regido por la Diosa del Amor. Por lo tanto, este ritual debe hacerse un viernes. También debe repetirse los dos viernes siguientes –tres viernes consecutivos en total. Mientras tanto, si no pueden dejarse sobre el Altar, los Muñecos deben envolverse en un paño blanco limpio –aún juntos– y puestos en un sitio donde no puedan ser molestados.

El viernes último, cuando se realice el anterior ritual, el Peticionario terminará del siguiente modo:]

Peticionario: «Puedan ahora Woden y Freya
Ligar a estos dos
Como yo los he ligado aquí.»

[El Peticionario toma los Muñecos y los ata con la cinta roja varias veces alrededor de los dos, anudando sus extremos sobre ellos.]

Peticionario: «Ahora son uno para siempre,
Incluso como los propios Dioses.
Puedan ser cada uno parte del otro verdaderamente] .
Que, separados, parezcan incompletos.
¡Así sea!»

[Se colocan los Muñecos bajo la Espada y, nuevamente, se dejan allí unos cuantos minutos mientras el Peticionario medita. Tras haber completado el ritual los Muñecos deben envolverse en el paño blanco limpio y guardados cuidadosamente donde nunca puedan desunirse.]

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Curación*

Hay docenas, si no cientos, de formas de practicar la Magia. Muchos Covens de brujos, de las diferentes tradiciones, dedican gran parte de sus prácticas mágicas a la curación de enfermos. Las diferentes tradiciones han encontrado sus propias formas favoritas de trabajo —aquellas que les parecen las más efectivas—. A continuación se da una forma de practicar la Magia de curación tal como se usa en la tradición sajona. Es sólo uno de los muchos métodos posibles.

(Nota: ¡los brujos no se oponen a la profesión médica! Lejos de ello; si estás enfermo debes ir a ver a un doctor, puesto que él ha sido instruido especialmente para curar al enfermo. Sin embargo, hay muchos casos en los que puede usarse la Magia como un trabajo médico suplementario o, en casos que pueden considerarse «incurables», puede intentarse donde fracasó el trabajo médico.) El «tema central» de la curación (sajona) es el poder de la mente. Con un poco de entrenamiento la mente es capaz de convocar una fuerza tremenda dentro del cuerpo y dirigida para producir cambios³.

[Si hay que hacer alguna curación, en el Templo, debe

³ La psicokinesis (PK) podría ser un ejemplo —movimiento de objetos únicamente por medio del pensamiento, sin contacto físico. (Véase *Psychic Discoveries Behind the Iron Curtain*, Ostrander & Schroeder, N. Y., 1970).

GALDRA (CURACIÓN)

hacerse entonces en algún momento entre la *Ceremonia de los Pasteles y la Cerveza* y la *Limpieza del Templo* final. Este «segmento» de la reunión del Coven se realiza usualmente con una discusión en común, conversación, relajación, etc. En esos momentos puede darse una discusión acerca de quién va a ser curado. La historia de la persona debe hacerse en el ámbito de una discusión «aproximada» (*véase más abajo*). Todos deben ser capaces de generar una imagen clara del Recipiendario en sus mentes. Cuando todos lo han hecho así el Coven se levanta y, cogiéndose de las manos, forman un círculo alrededor del Altar.

Sacerdote: «Woden y Freya, están con nosotros ahora.»

Sacerdotisa: «Ayúdanos a sacar lo bueno de nuestros cuerpos y a enviarlo allí donde más se necesita.»

Sacerdote: «Brindamos nuestra ayuda, esta vez,
Dirigiendo la fuerza de nuestro pensamiento]

A ...(Nombre)...

Terriblemente es su necesidad;

Grande es nuestra voluntad.

Que lo que es nuestro

Sea compartido con él/ella.

Que todo sea para bien.»

[El Coven, con las manos juntas, comienza ahora a moverse en sentido de las agujas del reloj alrededor del Altar. Comienzan despacio para irse moviendo gradualmente más deprisa. Debe hacerse a modo de un paseo rápido, o como una danza hecha a base de sencillos saltos. Puede usarse música si se quiere⁴. Las manos no deben separarse mientras dura el Rito de Curación. Cuando el Sacerdote o la Sacerdo-

⁴ Algunos Covens tienen un músico o alguien que toca un ritmo con tambor. Se sienta a un lado. De entre la música grabada los pocos minutos de la obertura del *Carmina Burana* de Carl Off son ideales.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

tisa piensen que el Coven ha «trabajado»⁵ lo suficiente como para producir la energía requerida, harán un alto. Los brujos se paran y permanecen (usualmente con los ojos cerrados, para ayudar a la concentración) imaginando –y sintiendo– la «energía» o «poder» fluyendo desde sus cuerpos hacia fuera. Forman en sus mentes una imagen del Recipiente, el individuo que va a ser curado⁶, y ven la energía fluyendo dentro de él⁷. Esto continúa así hasta que el Sacerdote o la Sacerdotisa piensa que el máximo de energía utilizable ha sido dirigido.]

Sacerdotisa: «Os agradecemos a ambos, Woden y Freya, por lo que nos habéis concedido hacer.»

[El Coven se sienta después de nuevo para descansar⁸, antes de la Limpieza del Templo.]

⁵ Un estado de *éxtasis* (inducido hacia fuera de uno mismo) ha sido alcanzado.

⁶ El «Abordado» es el nombre de esta imagen formada, ya que varía dependiendo de las necesidades particulares del Recipiente. Por ejemplo, si no pudiera caminar entonces se le imagina paseando, corriendo, saltando, bailando, etc., completamente conforme y cantando, riendo, gritando, etc. En otras palabras, se le imagina constantemente como *completamente curado* –no poniéndose mejor, sino completamente bien.

⁷ Preguntada acerca de la apariencia de la «energía/poder» un brujo dijo que parecía como una luz blanca pura y clara que fluye fuera de su cuerpo y lentamente envuelve el cuerpo de la persona enferma. Entonces era como si el cuerpo de la persona absorbiera gradualmente la luz o «se empapara» de ella.

⁸ Como con muchas otras formas de curación no es infrecuente para el sanador/es el sentirse completamente agotado, psíquica y mentalmente, después de una sesión de curación.

Otra Magia

En algunas ocasiones se piensa que la Magia puede utilizarse para otras cosas además de para la curación. Sin embargo, el brujo considera la Magia como un «trabajo». Por consiguiente, sólo debe hacerse si hay una necesidad real para ello. Ciertamente nunca debe operarse «para ver qué puede hacerse». ¡El brujo sabe lo que trabaja y no tiene ningún cuidado particular sobre si alguien también cree o no en ello!

Los sajones ponen énfasis en dos cosas que deberían recordarse siempre, en lo que concierne a la Magia:

(i) La Brujería es antes que nada y principalmente una *religión*. Entonces lo primero que concierne al brujo es el culto a los Dioses. La *Magia es secundaria respecto del culto*. Por tanto nadie debería pensar en convertirse en brujo sólo para aprender a hacer Magia.

(ii) La magia *nunca* debe ser usada para dañar a nadie.

Cualquier cosa para la cual sea usada la Magia –sea para hacer justicia o para un caso de tribunales– (*Nota* no debería usarse para obtener el triunfo de una persona en particular, pues ello podría, aún sin saberlo, ser un error; aún si se hace «por una causa justa»), o para ayudar a alguien a comprar una casa, o un coche, a un precio asequible para él

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

debe trabajarse, en gran manera, de la misma forma. El Sacerdote y la Sacerdotisa deben definir lo que desean; el Coven debe operar para que la energía salga hacia afuera; la energía debe ser dirigida. Esta es la forma usual de trabajar la Magia entre los Seax-Wica. Ciertamente el Coven puede ensayar otras formas.

Hwata (Adivinación)

La Adivinación, o «augurio», intenta descubrir qué es lo que depara el futuro. Hay muchos métodos diferentes para intentar obtener este conocimiento. Algunos de los más conocidos son la *cartomancia* (mediante cartas), *quiromancia* (mediante las palmas de las manos), *taseografía* (mediante las hojas de té), y *visión espiritual* (bolas de cristal o espejos). Cualquier forma de adivinación es una práctica en sí misma, y no una parte de la Brujería *per se*. En otras palabras, aunque muchos brujos practiquen la adivinación, también lo hace mucha gente que no es bruja. Por tanto, ¡el que tu vecino de al lado lea las cartas del Tarot no le convierte en un brujo!

Hay muchos libros sobre las principales formas de adivinación (véase la *Bibliografía*), de modo que aquí tan sólo veremos uno o dos métodos que pueden ser propios de la Seax-Wica.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Las Varillas Sajonas⁹

Se necesitan siete varillas. Deben hacerse de madera. Debe haber tres de nueve pulgadas de longitud, y cuatro de doce pulgadas de longitud.* Una de las varillas de doce pulgadas debe marcarse, o ser decorada de algún modo, como la vara WITAN.

Arrodillado, deja la vara Witan sobre el suelo ante ti, horizontalmente. Toma las otras seis varillas y colócalas sobre la vara Witan. Cierra tus ojos, y tomándolas entre tus dos manos, mezclálas mientras te concentras en la pregunta.

Manteniendo los ojos cerrados, apretando las varillas en tu mano derecha; toma el extremo de una varilla con los dedos de la mano izquierda; concentrándote durante unos momentos en tu pregunta, después abre tu mano derecha. Todas las varas caerán al suelo excepto la que tienes agarrada en tu mano izquierda. Ante tus ojos...

(1) Si hay más varas LARGAS que cortas sobre el suelo entonces la respuesta a tu pregunta es afirmativa.

(2) Si hay más varas CORTAS que largas sobre el suelo (excluyendo la vara WITAN) entonces la respuesta es negativa.

* Una pulgada equivale a 2,54 cms.)

⁹Esto puede –posiblemente– haber sido inspirado en el I-Ching, pero ciertamente no es tan complicado como la antigua forma china de adivinación.

HWATA (LAS VARILLAS SAJONAS)

(3) Si alguna/s vara/s toca/n a la Vara Witan significa que la respuesta será, con el tiempo, muy definida, con poderosas fuerzas en juego.

(4) Si alguna/s vara/s no está/n en el suelo (está/n apoyada/s sobre la/s otra/s, las circunstancias son tales (las fuerzas todavía están operando) que no puede darse una respuesta exacta –indiferente de (1) o de (2).

(5) Si *todas* las varas apuntan hacia la Vara Witan entonces, tú (o la persona por quien estás preguntando) tendrás un papel definido a jugar en la determinación de la cuestión.

(6) Si *ninguna* de las varas apunta hacia la Vara Witan entonces la cuestión será determinada sin tu interferencia (o la del Demandante).

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Tarot*

Existen muchos libros sobre el Tarot, sin embargo el Seax-Wica piensa que un verdadero Lector no debe leer sus interpretaciones en un libro. Un verdadero Lector debe captar lo que cada carta en particular, en su posición especial, significa para el individuo para el que se está efectuando la lectura. En efecto, de este modo la lectura viene del *interior* del Lector, o el del Demandante, o quizá de una combinación de ambas cosas. Entonces se convierte en una interpretación muy personal de los símbolos de las cartas.

Para el que es absolutamente un principiante es permisible trabajar con un libro durante un tiempo. Pero tan pronto como sea posible el libro debe abandonarse, y el Lector debe guiarse puramente por la «intuición». Las barajas más favorables para la Seax-Wica son la baraja Waite (Rider); la baraja «*Thoth*» de Crowley; y el Gran Tarot Belline. De entre las tiradas que se usan muchos prefieren la Cruz Céltica. Sin embargo existe una que al parecer es poco conocida por parte de los que no son de la Seax-Wica. La llaman la tirada «el Sendero»:

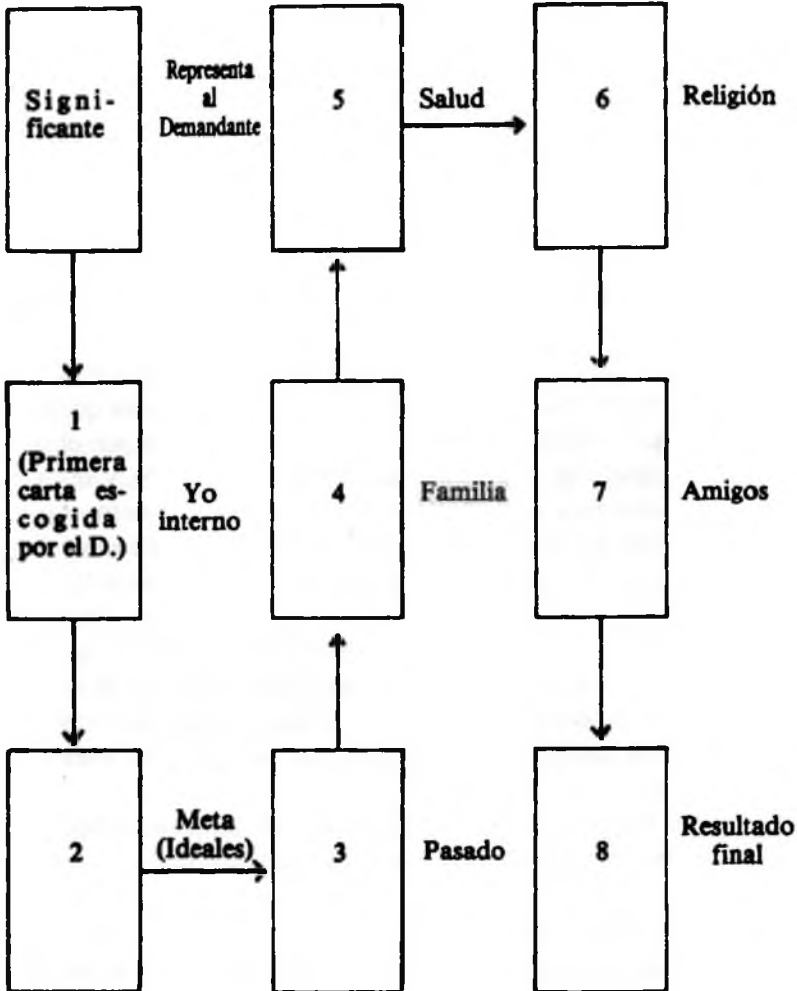
HWATA (TAROT / EL SENDERO)***El Sendero***

El Lector va mirando a través de la baraja completa (las 78 cartas) para encontrar el Significante –la carta que representa al Demandante. El significante se escoje por el «sentimiento», las «vibraciones», que le da al Lector, y según el cual hay *una carta especial* que representa al Consultante. Le da entonces el resto de la baraja (77 cartas) al Demandante, el cual las baraja y las maneja generalmente concentrándose en una pregunta particular que él desea solucionar. Tras barajarla durante unos momentos el Demandante deja el paquete *boca abajo*, diseminándolas sobre la mesa frente a él. Selecciona ocho cartas, al azar, manteniéndolas siempre boca abajo. Estas son las únicas que se utilizan para la lectura.

El Lector coloca las cartas, todavía boca abajo, según el siguiente modelo de lectura para la interpretación:

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

El Sendero



Dando la vuelta a las cartas, una cada vez, el Lector interpreta el simbolismo de cada carta, de acuerdo al significado de su posición (Salud, Religión, etc.).

Hwata (VISIÓN ESPIRITUAL)

Visión Espiritual

Las dos formas más comunes de Visión Espiritual son la Bola de Cristal y el Espejo. Ambas se realizan de la misma manera.

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Bola de Cristal*

El cristal no debe tener defectos –sin rasguños sobre su superficie, ni burbujas en su interior. (Los nuevos «cristales» de plexiglas acrílico trabajan bastante bien, pero se arañan con extremada facilidad. Se necesita pues mucho cuidado en su manipulación).

La bola permanece sobre un fondo negro. Un paño de terciopelo negro es ideal. Puede permanecer sobre una mesa frente a tí o puede cubrir tu(s) mano(s) cuando cojas el cristal. Este terciopelo negro es para asegurarse de que no ves nada alrededor de la bola que te distraiga cuando contemples su interior.

Inicialmente debes trabajar sólo, en una habitación tranquila y oscura. Ten tan sólo una pequeña luz –quizá una vela. Coloca la luz de modo que no puedas verla directamente reflejada en el cristal. Enciende un incienso de olor agradable, pues te ayudará a concentrarte. Siéntate después y mira en el interior del cristal *intentando mantener tu mente en blanco*. Esto no es fácil y puede que te sea necesaria alguna práctica.

No *fijes* la vista en la bola sin pestañear. ¡Eso sólo causará fatiga en tus ojos! Contempla –parpadeando los ojos de forma natural, cuando sea necesario. No intentes imaginar nada *dentro* de la bola. Debes intentar mantener la mente en blanco. Al cabo de un tiempo verás que la bola se está llenan-

HWATA (BOLA DE CRISTAL)

do de una niebla, o humo, blanca. Gradualmente se nara mas y más densa hasta que la bola parezca llena de ella. Entonces, gradualmente de nuevo, el humo se hará más tenue y pálido, dejando tras él una imagen ¡casi igual a la de una televisión en miniatura! Puede ser en blanco y negro, pero es más probable que sea en color. Puede ser fija o puede ser movable. Puede ser del pasado, del presente, o del futuro. También puede ser una imagen simbólica, que requiera alguna interpretación.

Inicialmente no se tiene mucho control sobre lo que se ve. Debes aceptar lo que venga. Tan pronto como seas más diestro podrás meditar durante unos momentos, *ante* la bola, sobre aquello que desees ver. Entonces, cuando vayas a cotemplar, aclara tu mente e intenta mantenerla en blanco.

La mayor parte de la gente parece capaz de tener visión espiritual. Si no obtienes resultados la primera vez que lo intentes, entonces inténtalo la noche siguiente, y la siguiente. Sin embargo no te esfuerces por más de diez minutos o así en cada intento.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Espejo

Un espejo negro generalmente es el mejor. Puedes hacerte uno de acuerdo con las largas y complicadas instrucciones que se encuentran en algunos *grimorios* de Magia Ceremonial, o puedes tomar una pieza regular de vidrio¹⁰ y pintar su parte de atrás con un buen esmalte negro. Este trabaja tan bien como el otro.

El *modus operandi* es el mismo que el de la bola de cristal antes mencionado, aunque en este caso la imagen aparece gradualmente sin el humo blanco introductorio.

¹⁰ Si puedes encontrar una pieza de cristal oval, cóncava, es especialmente efectiva.

HWATA (ESPEJO / FUEGO – FANTASÍA)

Otra forma de Visión Espiritual empleada frecuentemente por los Seax-Wica es:

Fuego– Fantasía

Haz un fuego¹¹ de madera, en una playa junto al mar, tras la puesta del Sol¹². Cuando la madera haya ardido bien, y el fuego esté a punto de extinguirse, pon sobre él un leño de madera de cedro, un leño de enebro, y tres puñados grandes de astillas de sándalo. Deja que ardan. Después, cuando el fuego comience a extinguirse, quédate contemplando profundamente los rescoldos moribundos. En esos rescoldos verás escenas del pasado, del presente, y del futuro. Puedes ver escenas actuales. Pero es más probable que veas escenas simbólicas –frecuentemente con bestias y pájaros míticos.

¹¹ Llamado a veces «El Fuego de Azrael».

¹² Si estás lejos del mar, usa madera vieja, secada al aire.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Lacnunga (Ciencia Herbal)

Los Gesiths individuales pueden guardar su propio «ÁRBOL» si así lo desean. En él pueden tener notas sobre temas de personal interés especial, tales como la astrología, tarot, ciencia herbal, etc. Lo que sigue a continuación eran las notas de un antiguo libro concernientes a las hierbas—su preparación y uso. Probablemente sería usado en conjunción con algún herbario antiguo, como el Gerard o el Culpeper.

La Recogida, Secado y Conservación de las Plantas Medicinales y sus Jugos

1. Hojas de hierbas, o de árboles.

Escoger sólo las hojas verdes y jugosas. Tomarlas cuidadosamente y separar las que estén en mal estado o deterioradas, pues podrían inutilizar al resto. Anotar donde crecen las mejores y recolectarlas allí. Por ejemplo, la betónica que crece en la sombra es mejor que la betónica que crece al Sol, puesto que según parece prefiere la sombra. Igualmente algunas hierbas prefieren crecer cerca del agua, de modo que, aunque puedas encontrar algunas creciendo fuera del agua, recoge sólo aquellas que están cerca del agua. Las hojas de las hierbas cuyas semillas son mejores, son las de las que florecen antes.

Secar bien las hojas al Sol, dejarlas después entre pliegos de papel marrón o, mejor aún, en sacos de papel marrón. Presionarlas un poco y guardarlas en un lugar seco –si es posible, cerca del fuego. No es posible establecer un tiempo de secado general para todas las hojas aquellas que crecen sobre terrenos secos se mantendrán mejor que aquellas que crecen sobre terrenos húmedos. Las hierbas que están llenas de jugos no pueden mantenerse tanto tiempo como aquellas que son de naturaleza seca. Las hierbas que estén bien secadas se mantendrán por más tiempo que las que tienen un secado más flojo. Puedes reconocer cuándo han perdido sus virtudes por la ausencia de color y/o de olor.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

2. Flores.

La flor debe ser recogida cuando es reciente. Durante el día, cuando el Sol luzca sobre ellas, es cuando están secas –si recoges las flores o las hierbas cuando están húmedas no podrás guardarlas.

Seca las flores como haces con las hojas: entre papel marrón, cerca de un fuego. Nuevamente, cuando han perdido su color/olor entonces han perdido su virtud.

3. Semillas.

La semilla es aquella parte de la planta a partir de la cual puede desarrollarse otra como ella. Debe ser recogida en los lugares en los que prefiere crecer. Las semillas deberían estar completamente maduras cuando se recogen, pero pueden guardarse por años.

4. Raíces.

Descarta las raíces que estén agusanadas o podridas. Usa sólo aquellas que tengan buen color, gusto, y olor. No deben ser ni demasiado blandas, ni demasiado duras. Las raíces secas son, cuando las han recogido, las mejores, pues son las que tienen menos humedad. Tales raíces, puesto que son duras, pueden secarse cuando quieras; las que son blandas se secan mejor al sol o, colgadas de una cuerda, cerca del fuego. Las raíces grandes se mantendrán durante más tiempo que las cortas. La mayoría podrán guardarse durante cerca de un año.

Las raíces blandas es mejor mantenerlas constantemente cerca del fuego. A veces, durante el invierno, puedes encontrarte con que las hierbas, raíces y flores están húmedas. Deben secarse con un fuego apacible, y si es posible guardarlas siempre cerca de él. Es obtuso secar raíces que abundan en todo momento. Es mucho mejor recojerlas cuando las necesitas.

5. Cortezas.

Son cortezas de frutos, raíces y ramas. Las cortezas de frutos (ej. naranjas, limones, etc.), se recogen mejor cuando el fruto está completamente maduro. Las cortezas de los árboles se recogen mejor durante la primavera, pues entonces salen más fácilmente y puedes secarlas cuando te plazca.

Las «cortezas» de las raíces tomadas de hierbas con sustancias en su interior (e.g. perejil, hinojo, etc.), deben cortarse por la mitad y extraer la sustancia. A lo que queda se le llama, impropriamente, la «corteza», y es lo que se utiliza.

6. Jugos.

Los jugos deben exprimirse fuera de las hierbas cuando estén jóvenes y tiernas. Pueden exprimirse de algunos tallos y extremos tiernos de hierbas y plantas, y también de algunas flores. Si has recogido la hierba y esta seca machácala bien en un mortero de piedra¹³ cuya mano sea de madera. Coloca después la hierba en un saco de lona y presiona fuerte en una prensa. Recoje el jugo y acláralo.

Para aclarar el jugo: colócalo en una cazuela¹⁴ o en una cacerola pequeña, o en algo similar, y ponla sobre un fuego. Déjala allí hasta que toda la hez suba. Quita la hez y descártala. Lo que tienes ahora es el jugo aclarado. Existen dos formas de prepararlo para mantenerlo durante un año:

(i) Cuando se enfríe echa el jugo en un vaso con unas dos pulgadas de aceite. El aceite permanecerá arriba, cuidando de que el aire no provoque la putrefacción. Cuando te propongas usar el jugo échalo en una escudilla¹⁵. Si algo de aceite cae en la escudilla con el jugo sácalo con una cuchara. El

¹³ No en uno de madera, pues tendería a absorber el jugo.

¹⁴ Un pequeño caldero de barro.

¹⁵ Un pequeño cuenco usado para las gachas, los cereales, etc.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

jugo que no se use puede devolverse al vaso, puesto que irá hacia abajo a través del aceite.

(ii) Cuando esté clarificado el jugo se le hierva en el fuego hasta que, cuando se enfríe, adquiera la consistencia de la miel. Esta forma es la que se usa más comúnmente para las enfermedades de la boca.

La Forma de Hacer y Conservar todos los Compuestos Necesarios

Antes hemos hablado de las medicinas obtenidas de las plantas de forma natural, ahora explicaremos cómo elaborar las medicinas artificiales.

1. Jarabes.

Un jarabe es una medicina en forma líquida, compuesta de infusión, decocción, y jugo.

(a) INFUSIÓN: Los jarabes hechos por infusión generalmente se hacen de flores. Las flores que se usan son aquellas, tales como rosas y violetas, que pierden pronto su color y su fuerza al hervirlas. Habiendo cogido tus flores, a cada libra* añade tres pintas** de agua de manantial. Pon el agua a hervir, derrámala después sobre las flores que habrán sido introducidas previamente en un tarro. Cubrir el tarro y dejarlo en el fuego, manteniéndolo caliente, durante doce horas. Después filtra el líquido en una vasija de barro barnízalo. (Para hacer una infusión más fuerte, repite el proceso interior añadiendo flores frescas al líquido en las mismas proporciones.) A cada pinta del líquido añádanse dos libras de

Una libra equivale a 454 gramos.

* Una pinta equivale a 0,567 litros.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

azucar. Al disolverse por la acción del fuego, sin llegar a hervir, esto te proporcionará el jarabe que desees.

(b) **DECOCCION**: Los jarabes hechos por decocciones generalmente se hacen de compuestos, sin embargo una simple hierba puede convertirse en jarabe. Primero se machaca ligeramente la hierba, raíz, o flor, después se hierva en una cantidad conveniente de agua de manantial (cualquier otro tipo de agua que utilices debes hervirla primero). Un puñado de raíz para una pinta de agua es una buena proporción. Hervir hasta que se consuma la mitad del agua, y después se la deja enfriar. Filtrarlo después a través de un paño de tela, pues permite que se filtre a sí mismo, mejor que mediante la presión. A cada medida de esta decocción se añade una libra de azúcar, y se hierva hasta convertirlo en jarabe (puedes verificar esto enfriando un poco en una cuchara). Quitale la hez mientras hierva, cuando haya hervido suficientemente y cuando aún esté caliente, y filtrarlo de nuevo a través del paño. Entonces tendrás un jarabe.

(c) **JUGO**: Usando hierbas llenas de jugo, golpea la hierba en un mortero de piedra con una mano de madera. Presionar para que salga el jugo y clarificado (*véase más arriba*). Después hervir el jugo hasta que cerca de un cuarto del mismo se haya consumido. Para una pinta de lo que queda añádase entonces una libra de azúcar y hervir hasta que se convierta en jarabe, quitándole siempre la hez. Cuando haya hervido suficientemente fíltrese a través de un paño de tela, como decíamos más arriba. Si haces un jarabe de raíces cuando las hayas pulverizado déjalas en remojo en el agua que vayas a usar para hervirlas. Mantener el agua caliente.

Guarda tus jarabes en vasos o cazos de piedra, pero sállalos con plástico cubriendo la boca de los mismos. Si los tapas con corcho pueden saltar. La mayor parte de los jarabes pueden guardarse al menos por un año. Los que se hacen mediante infusión se pueden guardar por menos tiempo que los demás.

4. Julepes.

Un julepe no es más que una poción agradable. Se usa a menudo (i) para preparar el cuerpo por una purgación, (ii) para abrir obstrucciones, y poros, (iii) para digerir humores pesados, (iv) para suavizar indisposiciones, etc.

Toma una pinta de agua destilada y añádela dos onzas* de jarabe (*véase más abajo el apartado 3*); mézclalos y bebe cuando sientas necesidad de ello. Si prefieres que tenga un sabor ácido añade diez gotas de vitriolo por pinta y remuévelo bien.

Todos los julepes se hacen para usarse inmediatamente, y, por tanto, no deben ser almacenados.

5. Decocciones.

La diferencia entre las decocciones y los jarabes hechos por decocción es que los jarabes se hacen para guardarlos, mientras que las decocciones son para uso inmediato (A lo más, actualmente, pueden guardarse durante una semana). Las decocciones se hacen de hojas, raíces, flores, semillas, frutos, o cortezas, y se hacen en la forma descrita antes bajo el encabezamiento «JARABES»

Las decocciones hechas con vino duran más tiempo que las que se hacen con agua. Si utilizas alguna decocción para limpiar el paso de la orina, o abrir obstrucciones, entonces hazla con vino *blanco* mejor que con agua, ya que éste es más penetrante. Las decocciones son más útiles en las enfermedades que conciernen a los pasajes del cuerpo, por ejemplo: estómago, intestinos, riñones, pasaje urinario, vejiga, etc. Si deseas hacer más dulce una decocción, ya sea con azúcar o con un jarabe, puedes hacerla sin afectarla indebidamente.

Si en una decocción cueces raíces, hierbas, flores, y semillas juntas entonces deja que las raíces cuezan durante

* Una onza es igual a 26,55 gramos

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

un tiempo mayor que el resto. Por este orden lo siguiente son las cortezas, después las hierbas, semillas, flores. Si lo mezclas con especias debes cocerlas por un tiempo menor que el resto. Cuando se cuecen cosas tales como higos, semillas de membrillo, linaza –las que producen viscosidad cuando se cuecen– envuélvelas entonces primero en un trozo de lino, antes de cocerlas.

Todas las decocciones deben guardarse en jarras de cristal, firmemente tapadas, y guardarse en lugares fríos.

La dosis usual, para una vez, es de dos a cinco onzas,* de acuerdo a la edad y fuerza del enfermo.

4. Aceites.

El aceite de oliva es el más fino, siendo exprimido de aceitunas maduras. Algunos aceites son sencillos; algunos compuestos. Aceites sencillos son aquellos que se hacen a partir de frutos o semillas, exprimiéndolas, tales como el aceite de almendras, linaza, etc. Los aceites compuestos son aquellos que se hacen a partir de aceite de oliva mezclado con otros simples tales como hierbas, flores, raíces, etc.

Habiendo machacado las hierbas o flores puestas en una olla de barro, por dos o tres puñados de éstas se añade una pinta de aceite. Cubre la olla con papel y déjala fuera, al Sol, aproximadamente durante dos semanas (dependiendo de la intensidad de la luz solar). Tras calentarlo bien sobre el fuego, exprime la hierba en una prensa, y añade el mismo número de hierbas de nuevo a este aceite –machacándolas previamente. Repite el proceso de permanencia al Sol, etc. Continúa así hasta que el aceite sea tan fuerte como deseas, exprimiendo hierbas y añadiéndolas, el aceite llegará a ser más fuerte. Finalmente, cuando sea lo bastante fuerte, cuece juntos el aceite y las hierbas hasta que se consuma el jugo (esto lo sabrás porque cesará el burbujeo y las hierbas llega-

* De 56,70 a 141,75 gramos. Una onza equivale a 28,35 gramos.

án a crispase). Después se cuele, mientras está caliente, y se guarda en un vaso de piedra o de cristal.

El uso normal de estos aceites es para los 'dolores de los miembros del cuerpo, asperezas de la piel, picaduras, etc. Si deseas usar el aceite sobre las heridas entonces disuélvelo primero en la proporción de una onza de trementina por cada dos onzas de aceite (mezclándolos bien) de modo que el aceite no agrave la herida.

5. *Electuarios.*

Es bueno estar preparado para hacer electuarios guardando hierbas secas, raíces, flores, semillas, etc. Toma la hierba requerida y machácala en un pulverizador (si no está lo suficientemente seca entonces ponerlas a secar lentamente mediante un fuego). Tamiza el polvo de modo que te quede con el más fino. A cada onza de polvo añádase tres onzas de miel clarificada, y mézclense bien. (*Nota:* para clarificar la miel, ponerla sobre el fuego hasta que la hez se eleve. Quitale esto y tendrás la miel clarificada.)

La dosis usual de los electuarios cordiales es de medio dracma* a dos dracmas; la de los electuarios purgantes, de media onza a una onza. Debe tomarse al levantarse, o justamente antes de irse a dormir.

5. *Conservas.*

Hay dos formas de hacer conservas: una con hierbas y flores, la otra con fruta.

Usando hierbas y flores (tales como la absenta, la ruda o la hierba vulgar) toma sólo las hojas y los extremos tiernos, ras haberlos machacado y pesado. Asegúrate de que están bien machacadas. Entonces, a cada libra añade tres libras de azúcar.

Usando fruta (tales como endrinas, agracejos, etc.): pri-

Dracma = a 3.594 miligramos.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

mero se hierve la fruta, luego se pasa la pulpa por un cedazo grueso (un pasa-puré). Se le añade una cantidad igual en peso de azúcar y se coloca en una vasija sobre un fuego de carbón de leña. Agitar hasta que el azúcar se disuelva, resultando la conserva.

La dosis de conserva usualmente es una cantidad del tamaño de una nuez mascada, tomada por la mañana y al anochecer. Las conservas deben guardarse en tarros de barro. Deben guardarse sólo por un año —como las conservas de borraja, primavera, buglosa— o por muchos años como las conservas de rosas. Deberías comprobar si la conserva ha desarrollado algún tipo de corteza dura en su parte superior, perforada a veces con lo que parecen pequeños agujeros de gusanos. De este modo sabes que la conserva está casi corrompida y que ha perdido su eficacia.

7. Confituras.

Las confituras se hacen con azúcar. Existen cuatro tipos principales:

(i) Flores, (ii) Frutos, (iii) Raíces, (iv) Cortezas.

(i) Flores: Raramente se las preserva, pero puede hacerse de la siguiente manera. Toma un jarro grande y cubre su fondo con una capa de azúcar fino. Cubre esta capa con otra capa de flores. Cubre con otra capa de azúcar fino, una de flores, una de azúcar, y así hasta que se llene el jarro. Cubre y ata con papel la boca del jarro y déjalo así durante un poco de tiempo.

(ii) Frutos: Existen dos métodos de preservación de frutas: (a) Cuécelas bien en agua, después pasa la pulpa a través de un tamiz. Con una cantidad igual de azúcar (ej. una libra de azúcar por un cuartillo* de agua) hierve el agua en la que fueron cocidas hasta que se convierta en jarabe. A cada libra de este jarabe añade cuatro onzas de pulpa. Pon esto a hervir sobre un fuego suave, hasta que adquiera la consis-

* Equivalente a medio litro

LACNUNGA - CIENCIA HERBAL

tencia correcta –si derramas una gota del jarabe sobre un trinchador, cuando se enfríe no se te pegarán los dedos. (b) Otra forma de preservar frutas es, primero, quitarles la piel, cortarlas después en mitades y sacarlas el corazón. Hervirlas después en agua hasta que se ablanden, y remover. Hervir después esta misma agua, con una cantidad igual de azúcar, hasta tener un jarabe. Pon el jarabe en un jarro y añade la fruta hervida. Déjalo así hasta que lo necesites.

(iii) Raíces: Raspa primero la corteza y límpialas de pulpa, si tienen. Hiérvelas en agua hasta que se pongan blandas, remuévelas después. Añade una cantidad igual de azúcar al agua y ponlo a hervir hasta tener un jarabe. Coloca las raíces en este jarabe, en un jarro, y guárdalo hasta que lo necesites.

(iv) Cortezas (de naranjas, limones, etc.): Hierve primero las cortezas hasta que estén blandas. Haz un jarabe con agua y guárdalas en este jarabe –como hacíamos antes con las raíces.

Las confituras pueden guardarse en jarros de cristal o en tarros barnizados. Los de flores pueden guardarse durante un año; los de raíces y cortezas por mucho más tiempo.

8. *Ungüentos.*

Machaca la hierba, flor, o raíz que se vaya a usar, y añade a dos puñados una libra de grasa de cerdo seca, o sin piel. Machácalo todo bien en un mortero de piedra con una mano de almidez de madera, colócalo después en un pote de barro y cúbrelo con papel. Colócalo al Sol, o en un sitio caliente, durante tres o cinco días. Después toma la mezcla y hiérvela un poco, entonces cuando esté caliente cuélalo, presionando duramente en una prensa. Añade como antes mucha más hierba y repite el proceso anterior. Puede repetirse esto dos o tres veces más. Finalmente, a cada libra de ungüento añade dos onzas de trementina y dos onzas de cera. Guardado en botes los ungüentos pueden durar unos dos años.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

9. Cataplasmas.

Las cataplasmas se hacen de hierbas y de raíces cortadas en trozos pequeños y hervidos en agua hasta que se haga una gelatina. Añade un poco de harina de cebada.

Las cataplasmas aliviarán dolores, acabarán con las úlceras, templarán las inflamaciones, disolverán durezas, disiparán hinchazones, etc.

Debe mencionarse nuevamente que para encontrar qué hierbas, flores, etc., deben usarse para cada dolencia, todo lo anterior debe usarse en conjunción con algunos herbarios tales como el Culpeper o el Gerard.

Apéndice «A» –Alfabetos Mágicos

En la baja Edad Media muchos practicantes de la Magia Ceremonial utilizaba alfabetos secretos para proteger sus trabajos de las miradas indiscretas. Muchos de estos alfabetos se conocen hoy y son usados todavía, no sólo por los Magos, sino también por los brujos y otros practicantes del ocultismo. A continuación se ofrecen unos cuantos de los mejor conocidos.

Tebano.

El alfabeto mágico «oficial» de los Brujos Gardnerianos y de otros. Ha sido llamado incorrectamente, «Las Runas de los Brujos» y «El Alfabeto de los Brujos». Se originó con los Magos Ceremoniales y fue adaptado sólo en tiempos recientes por algunas tradiciones del Arte.

Paso del Río.

Este fue utilizado casi exclusivamente por los Magos Ceremoniales. Puede que su única aparición en la Brujería actual sea sobre ciertos talismanes (hechizos de buena suerte) dependiendo del brujo individual que los construya.

Angélico o Celestial.

Igual que con el «Paso del Río»

Lenguaje de los Magi, o Malachim.

Igual que con el «Paso del Río»

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

A	𐌰	O	𐌺
B	𐌱	P	𐌻
C	𐌲	Q	𐌼
D	𐌳	R	𐌽
E	𐌴	S	𐌾
F	𐌵	T	𐌿
G	𐌶	U,V	𐍀
H	𐌷	X	𐍁
I,J	𐌸	Y	𐍂
K	𐌹	Z	𐍃
L	𐌺	<i>Símbolo que designa el fin de una sentencia</i> 	
M	𐌻		
N	𐌼		

El Alfabeto Tebano

① Paso del río

② Malachim

③ Celestial

	①	②	③		①	②	③
<i>Aleph</i>	𐤀	𐤁	𐤂	<i>Lamed</i>	𐤌	𐤍	𐤎
<i>Beth</i>	𐤃	𐤄	𐤅	<i>Mem</i>	𐤐	𐤑	𐤒
<i>Simel</i>	𐤆	𐤇	𐤈	<i>Nun</i>	𐤓	𐤔	𐤕
<i>Daleth</i>	𐤉	𐤊	𐤋	<i>Samech</i>	𐤌	𐤍	𐤎
<i>He</i>	𐤏	𐤐	𐤑	<i>Ain</i>	𐤒	𐤓	𐤔
<i>Vau</i>	𐤕	𐤖	𐤗	<i>Pe</i>	𐤘	𐤙	𐤚
<i>Zain</i>	𐤛	𐤜	𐤝	<i>Zade</i>	𐤞	𐤟	𐤠
<i>Cheth</i>	𐤡	𐤢	𐤣	<i>Kuff</i>	𐤤	𐤥	𐤦
<i>Theth</i>	𐤧	𐤨	𐤩	<i>Kes</i>	𐤪	𐤫	𐤬
<i>Jod</i>	𐤭	𐤮	𐤯	<i>Shin</i>	𐤱	𐤲	𐤳
<i>Caph</i>	𐤴	𐤵	𐤶	<i>Tau</i>	𐤷	𐤸	𐤹

Alfabetos Mágicos

*EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND**Jeroglíficos Egipcios.*

Usado frecuentemente en algunas órdenes mágicas esotéricas. Particularmente aquellas con un bagaje pseudoegipcia. Raramente, si es que alguna vez, se le encuentra en la Brujería.

(Véase *Egyptian Language*, Sir Wallis Budge, Dover, New York. Existe traducción al castellano: *Jeroglíficos Egipcios* publicada por Editorial Humanitas, S.L. - Barcelona, España).

Ogam Bethluisnion.

La escritura de los primitivos Celtas y de sus sacerdotes, los Druidas. Una forma extremadamente simple de escritura, usada especialmente para grabar inscripciones sobre la hoja de una piedra o en un trozo de madera.

Runas.

La palabra *Runa* significa «misterio» o «secreto» en el inglés primitivo y en otras lenguas relacionadas con él. Ciertamente está muy cargado de sobretonos, y por una buena razón. Las runas nunca fueron estrictamente una escritura utilitaria. De sus primitivas adaptaciones en el uso germánico han servido para usos rituales y adivinatorios.

Al parecer existen más variaciones de las Runas que de cualquier otro alfabeto. Adoptado por Brujos y Magos por igual, el Rúnico ha servido como una forma muy popular de escritura oculta. Existen tres tipos principales de Runas: Germánica, Escandinava, y Anglo-Sajona. Cada una por sí misma tiene cierto número de subdivisiones o variaciones.

Considerando primero el GERMÁNICO, existen básicamente veintidós runas diferentes empleadas, aunque pueden encontrarse variaciones en diferentes áreas. Un nombre común para las runas germánicas es *futhark*, derivado de sus primeras seis letras («th» es una letra -þ). En el ESCAN-

APÉNDICE «A»

DINAVO (Danés y Sueco-Noruego, o Noruego) se encuentran dieciséis runas, de nuevo con variaciones (innumerables).

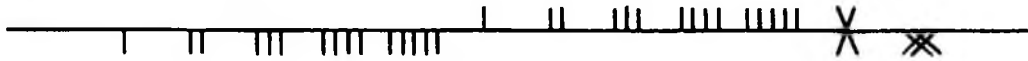
Las Runas ANGLOSAJONAS varían en número, desde veintiocho a treinta y una. De hecho, en el siglo nueve, en Northumbria se encontraban treinta y tres runas. Un nombre común para las runas anglosajonas es *futhorc*, derivado nuevamente de las primeras seis letras.

A veces los Covens Célticos y Gardnerianos emplean una forma «Céltica» de las Runas.

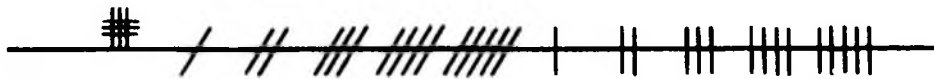
Las Runas «Sajonas», tal como se detallan en la página 43 son las preferidas por los Seax-Wica.

170

b l f s n h d t c q ea ia



ae m g ng st r a o u e i



Ogam Bethluisnion

171

f u th a r k g w n n i j

f u th a r k g w n n i j

è p z s t b e m l ng a u

è p z s t b e m l ng a u

Runas Germánicas

Ƴ Ɔ Ƨ Ʀ Ƭ Ƴ ƶ ƹ ƺ ƻ Ƽ ƾ ƿ ƿ ƿ

72

F H P F R Y T T I Y ' 1 F + T ,

f u t h a r k h n i a s t b m / R

Ruthwell
Thames
'Vienna

r n p f k h x p n t l t z e y r

P H P F R h x r N t I O J L Y Y

P N P M K h x r N t l j y

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040 1

Rutwell Thames
Vienna

T B M R P I T M Y F F D T

T B M M r x m x r f T M

T B M N P Q R S T U V W X Y Z

— 0 — ... 1 ... — a — ... — n K 9 ...

Kunas Anglosajonas

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

Apéndice «B»

Canciones Seax-Wicanas

En los antiguos días había mucha festividad en las reuniones de los Sabbat. Había canciones y baile, juegos y frivolidad. Así debería ser hoy en día. Víctor Anderson ha publicado recientemente una colección original de canciones paganas (*Thorns of the Blood Rose*, Anderson, California, 1970) escritas por él mismo. Algunos Covens han recogido antiguas canciones y bailes, o hacen las suyas propias para usarlas.

Aquí están algunas de las antiguas canciones y danzas usadas por diferentes Covens de la Seax-Wica.

APÉNDICE «B»

(a) «EL MAYO»

The musical score is written on three staves. The first two staves are for the vocal part, and the third is for the chorus. The lyrics are in English and Spanish. The tempo is marked 'Allegro' and the time signature is 2/4.

Vocal Part:

Come, ye young men, come a-long, win the prize
 bring your las-ses in your nanás, For tis that which love com-mans.

Chorus:

Then to me May, come a- way for it is now a joy-ful day

Lyrics:

English:
 Come, ye young men, come a-long,
 bring your las-ses in your nanás,
 For tis that which love com-mans.

Spanish:
 Venid, jóvenes, apresurados
 Con vuestra música, bailes y canciones;
 Traed a vuestras muchachas de la mano
 Porque así lo manda el amor.
 Después, separaos en el Mayo,
 Porque la fiesta ha comenzado.

(a)

Venid, jóvenes, apresurados
 Con vuestra música, bailes y canciones;
 Traed a vuestras muchachas de la mano
 Porque así lo manda el amor.
 Después, separaos en el Mayo,
 Porque la fiesta ha comenzado.

Es la época anual de elección,
 Pues las violetas han florecido;
 Ya las rosas han nacido,
 Y la hermosa primavera adorna la
 Después, separaos en el Mayo,
 Porque la fiesta ha comenzado.

176

(b)

En un Mayo, allá en Kent,
 La primavera ha llegado con su fragancia de flores,
 Las ninfas se fueron a bailar con sus prometidos,
 Todos esperaban ganar la corona de guiraldas. Cuando
 Freya llegó todos la cedieron el paso;
 Los jóvenes le rindieron homenaje con regocijo,
 Las Ninfas la aceptaron como la reina de Mayo,
 Y nadie hubo nunca tan feliz.

Aquí todos los solteros pueden elegir
 A quien sea digno de su confianza;
 Luego, responded con un tímido desdén
 Y amad de nuevo a quien lo merezca.
 Después, separaos en el Mayo,
 Porque la fiesta ha comenzado.

Y cuando hayáis contado bien,
 Los besos que habéis dado a vuestros amantes,
 Haced que os los devuelvan, pues,
 No quedarán pobres por ello.
 Después, separaos en el Mayo,
 Porque la fiesta ha comenzado.

Cuando hayáis pasado el tiempo haciendo esto,
 Hasta que el día toque a su fin,
 Marchaos a descansar por la noche,
 Y soflad con la diversión del día.
 Separaos después de el Mayo con rapidez,
 Porque la fiesta ha comenzado.

177

(b) «EN UN MAYO, EN KENT»

The musical score is written on four staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes.

At a May-pole down in Kent, Now Spring with flow'-ry sweets has come,
 Nymphs with swains to danc-ing went, Each hop'd to bear the gar-land home. When
 Fre-ya came they all gave way; Youths with joy their hom-age pay,
 Nymphs con-fess her Queen of May, No one was ev-er yet so gay.

*A vanzad vuestros pasos,
Y bailad en un círculo mágico,
Saltando y moviéndoos con rapidez,
Cantad «Ever live bright Freya»
Con grandes ramas cercó sus corazones de roble
Con su conquistador toparon vuestros valientes sires,
Sin corona pero con sus cabellos de azabache
Consigue ahora vuestra franca lealtad.*

178

(c) «LLENAD, LLENAD LA BRILLANTE COPA DE AGUAMIEL»

Fill, fill the bright mead-cup, and let it go round, Your
voic-es at - tune to the harp's mer-ry sound; Not
boist'rous or rude let our rev- el- ry be, But
soft-en'd by friend-ship, light - hearted and free. In
Sum-mer or Win-ter, in rain or in snow; In

179



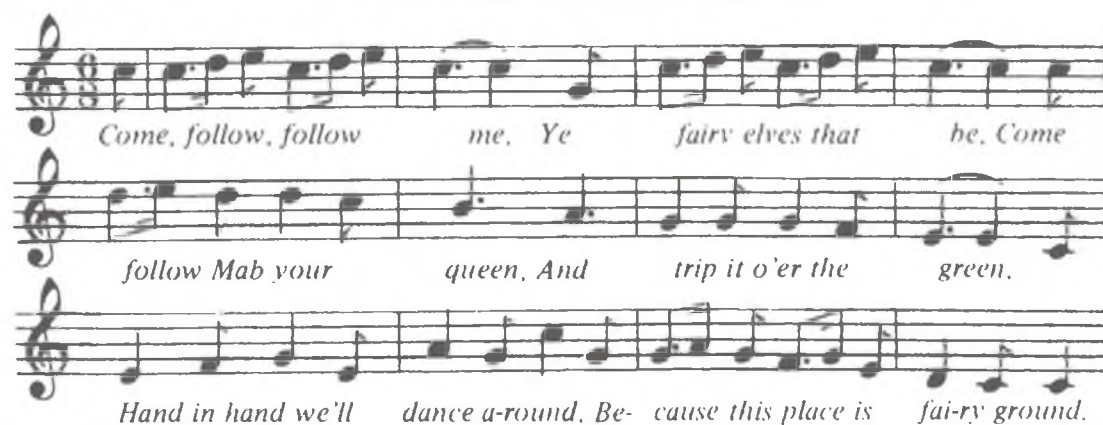
180

(c)

Llenad, llenad la brillante copa de aguamiel y pasarla,
Alzad vuestras voces al ritmo alegre del harpa;
Que nuestros rebeldes no sean toscos ni bulliciosos
Sino tiernos de amistad, libres y alegres.
En invierno o en verano, cuando llueve o cuando nieva;
En el gozo y en la tristeza, en el bienestar y en el infortunio,
Quería Freya, por ti rebosan las copas.

Entre las queridas escenas de nuestros jóvenes Seax-Wica,
La virtud, la libertad y la verdad florezcan durante mucho tiempo]
Y cuando volvamos al lugar sagrado
Nunca olvidemos la «alegría de la copa de aguamiel»
En invierno o en verano, cuando llueve o cuando nieva;
En el gozo y en la tristeza, en el bienestar y en el infortunio,
Quería Freya, por ti rebosan las copas.

(d) «LA REINA DE LAS HADAS»



181

(d)

Venid, seguidme, seguidme
Vosotros que sois duendes mágicos, venid
Seguid a Mab, vuestra reina,
Y saltad sobre la hierba,
Bailaremos cogidos de la mano,
Porque este lugar es mágico.

Luego, sobre los sombreros de las setas
extenderemos nuestro mantel;
Un grano de trigo o de centeno,
Es la dieta que hacemos;
Gotas nacaradas de rocío bebemos
En tazas de bellota llenas hasta el borde.

*Por encima de la hierba cubierta de rocío
Pasamos velozmente,
Los jóvenes y tiernos tallos
Nunca se doblan por donde pasamos;
Pero por la mañana puede verse
Dónde estuvimos la noche anterior.*

182

(e) «PASAD LA COPA»

Send round the cup, Fill, fill it up To the friend we love so well.

Singing, piping, dancing, Or on charger prancing, Black Sir Harry bears the bell.

Soon as morn ap-pear-ing Tips the hills with gold. Hear him onward cheering, Steed and hun-ter bold

While they fly ca-reer-ing, O-ver hill and dell, Black Sir Har-ry bears the bell.

183

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

(e)

Pasad la copa,
Llenadla, llenadla hasta los colmos para nuestro amigo
bien amado, ¡
Cantando, tocando (la flauta), bailando o sobre un córcel
de guerra,]
Black Sir Harry lleva el cascabel.
Pronto, cuando amanece las colinas cobran un tono dorado Old
sus gritos de ánimo, córcel y cazador temerarios;
Mientras corren a toda velocidad por colinas y valles
Black Sir Harry lleva el cascabel.

¡~~¡~~ ^{después} ue mi,
Con exiliado regocijo,
Contad al mundo sus a
Riendo, bromeando, divirtiéndose,
Haciendo la corte a hermosas doncellas,
El lleva el ~~cascabel~~
¿Quién hay como Sir Henry
En el comedor de gala,
Cantando «Hey, down, derry»,
Y divirtiéndose a todo el mundo?
Brindad con aguamiel y sidra de pera
Por nuestro huésped;
¡Un brindis por Black Sir Harry!

Apéndice «C»

Recetas Seax-Wica para Vino, Cerveza y Cerveza fuerte.

El proceso de hacer vino casero es comparativamente sencillo. Es muy gratificante la moda actual que nos ofrece diferentes «equipos» de vinos caseros en el mercado. Sin embargo, el Seax-Wica prefiere hacer el suyo propio con los ingredientes *reales*, en vez de usar el «paquete número uno», el «paquete número dos», «colorantes», «aromatizantes», etc.

Vino de Prímulas.

Hierva dos libras de azúcar blanco en cinco *quarts** de agua, y derrámalo mientras aún está hirviendo sobre una de las partes amarillas de flores de prímula frescas. Déjalo así durante veinticuatro horas, después cuélalo y añade dos cucharadas de levadura tostada. Déjalo, cubierto, durante diez días, agitándolo dos o tres veces cada día durante los primeros cuatro. Después colar y embotellar.

Vino de Diente de León.

Las flores deben ser frescas y los pétalos deben arrancarse de éstas. Pon un galón de estos pétalos en una cubeta, y derrama un galón de agua fría después de hervirla sobre los mismos. Déjalo, cubierto, durante diez o doce días, agitándolo, y cuela el líquido sobre un recipiente hermético y añade tres o cuatro libras de azúcar según tu gusto. Añade también cáscaras de una naranja finamente cortadas, de un limón, y el

* quart (cuarto de galón) = 1,136 litros

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

resto de estas dos frutas cortadas en piezas, sin la parte blanca y sin semillas. Hervirlo todo suavemente, y dejar enfriar después hasta que esté tibio, tras haber hervido durante veinte minutos, añadiendo luego una cucharada de levadura de cerveza o un cuarto de una onza de levadura tostada. Cúbrello de nuevo, y déjalo durante un par de días, después ponlo en cuba, tápalo, y embotéllalo después de que hayan pasado dos meses o más.

Vino de Patata.

Pela y rebana las suficientes patatas para tener una libra de patatas rebanadas, y ponlas en una cacerola con cuatro pintas de agua. Guisalas hasta que se ablanden, después retira el líquido y añade por cada cuatro partes y media una libra de azúcar, dos onzas de pasas, dos onzas de cebada, y un cuarto de una onza de levadura cuando esté tibio. Déjalo fermentar, fíltralo después sobre una cuba o un jarro, tras haber reposado durante tres días. Añade cola de pescado en la proporción de un cuarto de onza por galón, tápalo fuertemente y déjalo madurar.

Vino de Arroz.

Pon tres libras de arroz en un cuenco junto a tres libras de azúcar y una libra de uvas pasas, añade cuatro *quarts* de agua y después una onza de levadura disuelta en un poco de agua caliente. Mantenla caliente durante doce días, agitándola todos los días, quita la hez, cuélalo y échalo en una vasija de barro. Tápalo de manera segura con corcho y mantenlo frío durante seis meses antes de embotellarlo.

Vino de Tomate.

Corta de la tomatera algunos tomates sanos, maduros, y córtalos en trozos con un cuchillo de acero limpio. Después tritúralos bien, y hazlos pasar por un tamiz. Sazona el jugo con un poco de sal y azúcar para darle gusto, llena después

APÉNDICE «C»

una jarra con ello. Ciérrala convenientemente, dejando un pequeño hueco para la fermentación, y déjalo así hasta que termine el proceso. Cuela el líquido y échalo en el interior de botellas, tápalas fuertemente con corcho, y guárdalas por algún tiempo antes de usarlas.

Vino de Abeja.

En una solución de jarabe de dos cucharadas de azúcar en una pinta de agua, hecha una pizca muy pequeña de ácido tartárico y un poco de levadura del tamaño de un diezmo. Tenlo lejos de ti y de los demás y déjalo en un jarro de cristal en una habitación caliente cerca de la ventana. En un día o así la levadura comenzará a crecer y a formar burbujas, demodo que la masa flote por encima y por debajo. La fermentación procederá hasta que el líquido se convierta en un vino dulce, el cual puedes sazonar añadiendo jugo de fruta. No dejes que fermente por más tiempo o podrá agriarse, y se convertirá eventualmente en vinagre.

Cerveza de Manzana.

Hecha cuatro galones* de agua hirviendo sobre cuatro libras de manzanas rayadas en una cacerola, y agítalas cada día durante dos semanas. Cuélalo entonces y añade dos libras de azúcar, dos onzas de raíz de jengibre y una cucharada de té de canela en rama, y otra de clavos enteros. Échalo en una cuba y tápalo fuertemente, y en seis semanas estará listo para embotellar.

Cerveza de Miel.

Hierva una onza de jengibre con medio galón de agua durante una media hora, ponlo después en una cuba con una libra de azúcar blanco, dos onzas de jugo de lima, cuatro onzas de miel clara derretida, el jugo de tres limones, y otro

* Galón = a 4,543 litros aproximadamente.

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

medio galón de agua fría. Cuando la mezcla esté tibia, añade una cucharilla larga de té de levadura tostada. Déjalo así durante doce horas, y cuélalo después a través de muselina. Tras haber dejado que repose durante una hora o dos, embotéllalo cuidadosamente.

Cerveza fuerte de primulas.

Hierve, al descubierto, un galón de agua con dos libras de miel durante tres cuartos de hora, quitándola bien la nata o espuma. Toma después una pinta de esto y échalo en un cuenco separado sobre un limón grande cortado en rodajas. Derrama el resto del jarabe sobre un galón de flores de primula en otro cuenco, agítalo bien, cúbrelo, y déjalo en un sitio caliente durante veinticuatro horas. Remueve ahora el jarabe de limón, añade dos ramitas de rosas sanas si puedes, aunque esto no es esencial, y un cuarto de onza de levadura disuelta en un poco de miel. Déjalo fermentar durante cuatro días, cuélalo sobre una cacerola, y guárdalo en un sitio frío durante seis meses antes de embotellarlo.

Hidromiel.

Disuelve cuatro libras de miel en un galón de agua, y añade una onza de lúpulo, media onza de raíz de jengibre, y la cáscara de dos limones. Hierve esto durante tres cuartos de hora, échalo en una cacerola hasta el borde, y cuando aún esté tibio añade una onza de levadura. Deja que el hidromiel fermenta, y cuando hayas acabado, pon un cuarto de onza de cola de pescado y tapa la cuba fuertemente. A los seis meses debe ser embotellado.

Apéndice «D» - Paganismo.

Igual que la palabra «Cristiano» es un término general que cubre diferentes denominaciones (ej. Católicos Romanos, Baptista, Metodistas, etc.) «pagano» es un término general que cubre las diferentes tradiciones de la Brujería junto con muchas otras enseñanzas no cristianas. «Pagand» viene del latín *pagani*, que significa «habitante del campo». En los primeros días de la Cristiandad la Nueva Religión se encontraba en las villas y ciudades antes de extenderse a los pueblos ya las gentes del campo. Por tanto, en aquellos días, hablar de los *pagani* era hablar de aquellos que probablemente aún seguían la Antigua Religión; las antiguas formas, no cristianas. Después, gradualmente, «Pagano» llegó a ser un término aplicado a cualquier no Cristiano (*Pagano* –alguien que vive en el matorral– se aplica del mismo modo por iguales razones)¹.

De lo que hemos visto antes se deduce que todos los Brujos pueden llamarse paganos (así como, por ejemplo, todos los baptistas pueden llamarse cristianos); sin embargo, no todos los paganos pueden llamarse brujos (no a todos los cristianos se les llama baptistas). Tengo temor de ser apaleado al punto, ya que existen diferentes grupos paganos en este país que, aunque adorando a los Dioses de la Naturaleza en alguna forma, ciertamente podrían objetar si se refirieran a

¹ El autor emplea la palabra «pagan» (pagano) en todo el texto menos en esta ocasión en la que utiliza la palabra «heathen». cuyo significado es el mismo. La única diferencia es que «pagam» deriva del latín «*pagani*», mientras que «heathen» es una palabra derivada del inglés «*heath*» (matorral).

EL LIBRO DE LA BRUJERÍA SAJONA DE BUCKLAND

ellos como a Brujos. Existe también mucha gente que podría estar interesada en unirse a un grupo de creencias paganas (generalizadas) sin que, al menos en un principio, tengan que unirse a una tradición particular de Brujería.

Bibliografía

- Anderson, V. *Thorns of the Blood Rose*, Anderson, California, 1970.
- Bracelin, J. *Gerald Cardner: Brujo*, Octagon Press, London.
- Branton, B. *The Lost Gods of England*, Thames and Hudson, London, 1957.
- Buckland, R. *A Pocket Guide to the Supernatural*, Ace Books, New York, 1969.
- *Witchcraft Ancient and Modern*, H. C. Publishers, New York, 1970.
- *Witchcraft From the Inside*, Llewellyn, Minn., 1971.
- Crowther, P. & A. *The Witches Speak*, Athol, Isle of Man, 1965.
- Culpeper, N. *Culpeper's Complete Herbal*, Foulshall, London, nd.
- Eliade, M. *Rites and Symbols of Initiation*, Harper, N. Y., 1958.
- Frazer, Sir J. *The Golden Bough*, Macmillan, New York, 1922.
- Gardner, G. *Witchcraft Today*, Citadel, New York, 1970.
- *The Meaning of Witchcraft*, Weiser, N. Y., 1972. (Existe edición en castellano: *El Significado de la Brujería*, publicada por Luis Cárcamo, editor - Madrid, España).
- Gibbons, E. *Stalking the Healthful Herbs*, Me Kay, N. Y., 1966.
- Glass, J. *Witchcraft, the Sixth Sense*, Wilshire, No. Hollywood, 1973.
- Graves, R. *The White Goddess*, Noonday Press, N. Y., 1966.
- Gray, E. *The Tarot Revealed*, Inspiration House, N. Y., 1960.
- Leland, C. *A radia, Gospel of the Witches*, Buckland Museum, New York, 1969.
- Lethbridge, T. *Witches*, Routledge & Kegan Paul, London, 1962.
- Lucas, R. *Herbs for Healthful Living*, Are Books, N. Y., 1969.
- Martello, L. *Witchcraft: The Old Religion*, University Books, New Jersey, 1974.
- Meyer, J. *The Herbalist*, Meyer, Indiana, 1971.
- Murray, M. *The God of the Witches*, Oxford U. Press, New York, 1970.
- Ostrander, S. & Schroeder, L. *Psychic Discoveries Behind the Iron Curtain*, Prentice Hall, New York, 1970.
- Randolph, V. *Ozark Superstitions*, Dover, New York, 1964.